SINGENER
# WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit SINGEN kommunal auch unter www.wochenblatt.net/siko

Elternbeirat stellt sich mit Aktion vor S. 2

Neuer Anlauf für Herz-Jesu-Platz S. 3

Wochenblatt dankt den Austrägern S. 7

Weihnachts-Circus in Singens Süden S. 20

in Singen-Nord mit Volkertshausen aktuell S. 8 + 9

18. DEZEMBER 2013 | WOCHE 51 | SI/AUFLAGE 32.679 | GESAMTAUFLAGE 86.081 | SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER WIRD GESPROCHEN:

## Grüße zum heiligen Fest

Weihnacht ist das Fest, um nach vorne zu blicken. Denn mit der Erinnerung an das Kind in der Krippe beginnt die Geschichte, die die Welt verändern sollte. Viele Gesten helfen bei unserem Blick nach vorne. Muhammet Topal, der Vorsitzende der Muslimgemeinde Singen, schickte per SMS zu Weihnachten und dem neuen Jahr die besten Grüße »für unsere christlichen Brüder« mit der Bitte, dies auch weiter zu geben. Dieser Bitte komme ich hiermit gerne nach. Denn damit werden einfach Grenzen überwunden. Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

# Die Hoffnung lebt vom Blick nach vorne

## Hoffnungsträger, Hoffnungsbringer und Hoffnungssuchende in diesem WOCHENBLATT

**Singen (of).** Uns geht's eigentlich gut. Allem Gerede zum Trotz hat sich der Wohlstand vieler Menschen verbessert. Und auch den Kommunen geht es so gut, wie eigentlich schon lange nicht mehr. Damit, so könnte man sagen, haben sich viele Hoffnungen eigentlich erfüllt.

Doch dazu gibt es eine andere Seite. Am Montag stürmten an die 200 Flüchtlinge und Asylbewerber den Saal des Kreistags, um auf ihre Lage aufmerksam zu machen. Das sind Menschen, für die unser Land ein Ziel der Hoffnung war. Wir können uns schließlich oft kaum vorstellen, aus welchen Zuständen diese Menschen geflohen sind und welche Ängste, aber auch Hoffnungen sie dazu bewegen. Viele der Hoffnungen von Flüchtigen werden von unserer Bürokratie aber zunächst nicht erfüllt in einem langen Verfahren bis zur möglichen Anerkennung als Asylant. Der Auftritt hat spürbar gemacht, wie schnell Hoffnung einen bitteren Beigeschmack bekommen kann. Gerade in Singen ist Armut ein Thema, und daran wird sich so schnell auch nichts ändern. Denn hier müssen sich noch einige Hoffnungsträger ans Werk machen, um die Menschen zu befähigen, wieder eine Perspektive für sich und ihr Leben zu entwickeln.

*Kinder drücken ihre Enttäuschung über den Landrat mit einem Geschenk aus.* *swb-Bild: of*

Das Thema Hoffnung zieht sich wie ein roter Faden durch diese Weihnachts-Ausgabe des WOCHENBLATTs. Denn Weihnachten ist mehr als das christliche Fest, an dem sich ebenfalls eine Hoffnung erfüllt hat, für die, die das wahr haben wollten.

Auch auf diesen Seiten kommen Menschen zu Wort, die in Hoffnung ihre Heimat verlassen mussten und die nun damit fertig werden müssen, was von ihrer Hoffnung übrig geblieben ist. Hoffnung ist auch ein Thema für Thomas Fürst, den neuen Vorsitzenden der Caritas Singen-Hegau.

Er hat einen Verband der Wohlfahrtsindustrie übernommen, welcher sich schon vor seinem Antritt vorgenommen hat, wieder näher zu den Menschen in der Region zu kommen. Die Hoffnung auf einen Weg aus Armut brachte zum Beispiel Ester Ludwig nach Sambia, die für die »Brücke der Freundschaft« im Einsatz ist.

Mit einem Auto haben zum Beispiel Thomas Meinel und Florian Lunau Hoffnung in den Nahen Osten gefahren. Nach sechs Jahren Baustelle ist Jürgen Räffle nun ziemlich guter Hoffnung, bis in einem Jahr in seinem fertigen »Aquatower« zu stehen.

Wie durch Teilen Hoffnung erwachsen kann, dazu hat schlussendlich der »Mann des Jahres« im Wochenblatt-Land, der diesen Titel von der Redaktion erhalten hat, sogar ein schönes Mosaik geschaffen.

Erich Georg Gagesch aus der Singener Südstadt schuf mit vielen Helfern ein großes Mosaik, das anlässlich des Kirchenjubiläums der St.-Elisabeth-Kirche die Heilige aus Thüringen bei ihrem Einsatz für die Armen zeigt.

Mehr in der Glückwunsch-Beilage zur Weihnachten ab Seite 29 dieser Ausgabe.

## Köstler neu im Gemeinderat

**Singen (stm).** Thomas Köstler, den die meisten als OB-Kandidaten 2005 und 2013 noch kennen dürften, wurde bei der letzten Singener Gemeinderatssitzung am Dienstag als Nachrücker für die freiwillig ausgeschiedene Stadträtin Rebecca Tanner neu verpflichtet.

Als erste Amtshandlung nahm Thomas Köstler für die Linke in Singen Stellung zu dem Haushalt und stimmte als einziger dessen Verabschiedung nicht zu.

# Haushalt zeigt nach vorne

## Gemeinderat befürwortet Investitionsplan/Ausnahme: Sporthalle

**Singen (of).** Der Singener Gemeinderat hat am Dienstag in ungewöhnlicher Einmütigkeit den städtischen Haushalt für 2014 sowie den Budgets für die Stadtwerke und den Eigenbetrieb »Kultur und Touristik« zugestimmt.

Insgesamt werden rund 10,5 Millionen Euro direkt investiert. Marcus König ist zufrieden, dass die Stadt trotzdem leicht Schulden abbauen kann, weist aber auf die nötige Vorsicht hin. Deshalb stimmte die CDU auch gegen einen Antrag der SPD, dem sich der OB angeschlossen hatte: Darin wird für 2014 wenigstens eine Planung der dreiteiligen Sporthalle am Stadion zusätzlich eingestellt. Regina Brütsch von der SPD sah in ihrer Rede voraus, dass das Problem GVV nach dem »Abenteuer Kunsthallen-Areal« und dem Problem »SinTec« im Süden ein baldiges Einspringen nötig mache, um die städtische Bautochter bald neu aufzustellen. Sie forderte eine baldige Besetzung der Leitung der Stadthalle. Peter Hänssler sah es als dringend an, dass OB Häusler baldigst einen Bürgermeister an die Seite gestellt bekommt. Eberhard Röhm kann sich zum Thema Bürgermeister nach dem Motto »Qualität statt Tempo« auch die Wahl einer Bürgermeisterin vorstellen. Die Grünen können zufrieden sein, denn sie haben die Sanierung des Radwegs an der Rielasinger Straße durchgesetzt. Für Marion Czajor von der Neuen Linie ist es wieder ein »Haushalt mit Würde«, Dr. Hubertus Both sprach sich deutlich für ein neues Leitbild der Stadt aus, dafür waren auch alle anderen Fraktionen. Und dafür gibt es 50.000 Euro im Haushalt extra. »Dieser Haushalt ist ein Vertrauensvorschuss an den neuen OB«, so Dr. Both.

## Breitband in Friedingen

**Singen-Friedingen (swb).** Fristgerecht hat die Telekom die Breitbandanbindung im Ortsteil Friedingen erteilt. Dort sind nun leistungsfähige Breitbandtarife mit bis zu 50 MBit/s buchbar. Die Stadt Singen hat den Ausbau mit gut 70.000 Euro bezuschusst. OB Bernd Häusler und Peter Beuter von der Deutschen Telekom AG geben den offiziellen »Startschuss« am Freitag, 20. Dezember, um 13 Uhr am Multifunktionsgehäuse im Elmenweg.

- Anzeige -

interPfand Singen
Goldankauf
faire Preise - zufriedene Kunden
Goldkurs sinkt !!!
Wir bezahlen 25.-Euro
auf´s Gramm Feingold

sofort Bargeld !!!
07731-1442000
Freiheitstraße 14
schräg gegenüber C&A

### Das Jahr 2013 im Rückblick

Das ganze Jahr 2013 auf einen Blick – die WOCHENBLATT-Jahresrückblicke bringen in der nächsten Ausgabe die wichtigsten Ereignisse, Triumphe und Niederlagen, Abschiede und Neuheiten, Emotionen und Veränderungen wieder in Erinnerung. Wir lassen ein spannendes Jahr mit seinen Höhen und Tiefen Revue passieren, rücken die Menschen in den Fokus, die in der hiesigen Politik, der Wirtschaft, in Kultur und Sport etwas bewegten und für Schlagzeilen in der Nachbarschaft und über die Region hinaus sorgten.

ALDI SÜD

### Wann erscheint das Wochenblatt?

Damit Sie, liebe Leserinnen und Leser, genau wissen, wann nach den Weihnachtsfeiertagen und Neujahr Ihr WOCHENBLATT im Briefkasten steckt, hier die genauen Erscheinungsdaten: Das letzte WOCHENBLATT des Jahres erscheint am Freitag, 27. Dezember, und das erste WOCHENBLATT im neuen Jahr kommt am Donnerstag, 2. Januar, heraus. Anzeigenschluss ist jeweils am 23. und am 30. Dezember um 12 Uhr, Kleinanzeigen können an diesen beiden Montagen bis jeweils 18 Uhr abgegeben werden.

HEUTE SCHON AN MORGEN DENKEN.

Wir planen mit Ihnen die geeignete Heizung für Ihr Eigenheim.
Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen
Telefon 07731/93280
www.sanitaer-schwarz.de

Hochwertige Küchen und Geräte – 50%
www.lagerkuechen.de



# Chance für Junioren

## KSV Haslach i.K. - StTV Singen 29:11

**Singen (swb).** Mit vier Jugendringern trat der StTV Singen beim Tabellenvierten KSV Haslach i.K. an. Aufgrund einiger angeschlagener Athleten wurde die »Zehn« der Hohentwieler kurzfristig nochmals umgestellt. Die hohe Niederlage konnte bei nur drei gewonnenen Kämpfen nicht vermieden werden.
55 kg: Gegen den deutschen Jugendmeister Timo Stiffel verlor Winfried Emser.
60 kg: »Lehrgeld« musste Singens Dario Schihocca gegen Kevin Wernecke zahlen.
66 kg: Eine Schulterniederlage kassierte Steven Tauberschmitt gegen Selimchaev Jangubaev.
66 kg: Diese Klasse ließ Singen unbesetzt.
74 kg: Haslachs Ringertrainer Lars Schuler demonstrierte gegen Rubin Quini eine schnellen Überlegenheitssieg.
74 kg: Jungtalent Ömer Pervane hatte gegen Ex-Bundesligaringer Ghita keine Chance.

84 kg: Simon Riedel verlor klar gegen Edgar Rauch.
84 kg: »Leichtes Spiel« hatte Tomasz Jonkicz gegen J. Kube.

96 kg: Singens Kevin Riedel siegte gegen Ulrich Schultheiß.
120 kg: Jacek Bilenski siegte mit 9:2 gegen Mario Harter.
Am Samstag, 21. Dezember, wartet der letzte Heimkampf der Saison gegen die RG Hausen-Zell II. Kampfbeginn ist um 20 Uhr in der Waldeckhalle.

# Sprachrohr für Eltern

## Gesamtelternbeirat auf Markt

**Singen (swb).** Mit einem warmen Süppchen überraschte der Gesamtelternbeirat der Tageseinrichtungen für Kinder in Singen (GEB) diesen Samstag die Besucher des Singener Wochenmarktes. »Mit der Aktion wollen wir in erster Linie zeigen, dass es uns gibt«, so Jan Böttcher vom Vorstand. «Wir sind quasi das Sprachrohr für alle Eltern, die ihre Kinder in Kindergärten und KiTas in Singen und dessen Ortsteilen betreuen lassen.« Der GEB sieht sich als Schnittstelle zwischen Stadt, Trägern, Einrichtungen und Elternschaft. So setzt sich der GEB beispielsweise für die Erfüllung des Rechtsanspruchs auf Kinderbetreuung genauso ein wie für eine gesunde Ernährung in den Tageseinrichtungen. Erst vor kurzem hat sich der sechsköpfige Vorstand für die Fortsetzung des EU-Schulfruchtprogramms stark gemacht. Immerhin erhalten jetzt in Singen und den Ortsteilen etwa 1.800 Kinder weiterhin täglich gesundes Obst und Gemüse vom regionalen Bauern. Der GEB-Vorstand nimmt an den offiziellen Sitzungen des Ausschusses für Jugend, Soziales und Ordnung (JSO) der Stadt teil und kann so die Planungen beim Ausbau der Kinderbetreuung kritisch begleiten. Im Vorstand sitzen Elternvertreter verschiedener Singener Einrichtungen.
Weitere Infos unter www.kindergarten-singen.de oder per eMail unter geb-singen@kindergarten-singen.de.

*Trotz Eiseskälte vollzählig – der Vorstand des GEB (von links): Stefan Fleckner, Nadine Michalski, Ronald Werner, Markus Worringer, Ramona Fezer, Jan Böttcher. swb-Bild: privat*

Englisch mit Spaß
für Senioren -Minigruppen-
Anfänger ab 16.01 Emil-Sräga-Haus, Singen
Reise-Talk ab 20.01 Marktpassage, Singen
Neu: Englisch im Move
Anfängerkurs 15.01
Wiedereinsteiger 16.01
Tel. 07731/5060442 S. Engel
Französisch a.A.

DENZEL'S
Qualität aus der Region
Metzgerei & Partyservice
Alles Gute für die Feiertage !
allseits beliebt Rinder-rouladen gerne auch gefüllt
zart und mager Kalbs-geschnetzeltes auch küchenfertig als Pfanne
zart und saftig Kalbsbraten aus der Schulter Kalbsgulasch
aus unserem milden Tannenrauch Schäufele, Rollschinkle, Zungen
der Klassiker Hirschgulasch fertig gekocht
aus dem Hegau frisches Reh auch in Teilen frisches Wildschwein
für die Festtage Schweinefilet-variationen wie Wellington, Hubertus oder Jäger Art
unser Bestes als Festtags-aufschnitt mit Schinken
natürlich hausgemacht Wienerle, Servela, Schüblinge, Käse-knacker, Weißwürste, Bauernbratwürste
Es erwarten Sie viele Spezialitäten, auch küchenfertig zubereitet

GROSSAUSWAHL
JACKEN - MÄNTEL
ALLES 50%* REDUZIERT
RÄUMUNGSVERKAUF
in Singen wg. Geschäftsaufgabe
Ekkehardstr. 21+25 - 27. Beide Läden werden geschlossen. (*außer Trachtenmode)
KLEIDER Müller
www.kleider-mueller.de
Ekkehardstr. 21+25 - 27
78224 Singen
Öffnungszeiten: Mo-Sa. von 10 Uhr bis 18 Uhr

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

Eiscafé Portofino Pizzeria
Eis, Kaffee und Kuchen, Cocktails, Pizza und Lasagne auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

Freuen Sie sich mit uns auf die Wiedereröffnung des
Restaurant Bistro 77
Worblinger Str. 53, Singen
Tel. 0173 / 4466788
Wir laden Sie recht herzlich ein und verwöhnen Sie mit unseren bekannten Menüs.
Es freut sich auf Ihr Kommen
Familie Tushi

WOCHENBLATT
mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVDA ADA

Hilfe braucht Helfer.
Ärzte für die Dritte Welt e.V.
Offenbacher Landstraße 224
60599 Frankfurt am Main
Spendenkonto 488 888 0
BLZ 520 604 10
www.aerzte3welt.de
Tel.: +49 69.707 997-0
Fax: +49 69.707 997-20
Ärzte für die Dritte Welt

Wollen Sie 2014 Ihre guten Vorsätze wirklich umsetzen ??
Wenn ja, dann jetzt anrufen und einen unverbindlichen Beratungstermin vereinbaren. Wir helfen Ihnen dabei!
INJOY-Rückenzentrum
Erfolgreich abnehmen.
Mehr sportliche Aktivität.
Gute Vorsätze Jahresende
Angebot nur gültig bis 23.12.2013.
Jetzt anmelden und bis zu 329,– € sparen.
Schnell sein lohnt sich. Die ersten 10 Anmeldungen erhalten die Teilnahme an Singens erfolgreichstem Abnehmkurs gratis.
Deutsches Institut für Service-Qualität GmbH & Co. KG 1. PLATZ INJOY Testsieger Fitness-Studios TEST Jan. 2012 im Vergleich 7 Fitness-Studio-Ketten www.disq.de n-tv
ÖKO-TEST RICHTIG GUT LEBEN Test Fitness-Studios INJOY gut Ausgabe 01/2009
Gute Vorsätze – HOT LINE
0 77 31 / 9 31 60
für ein besseres Leben
INJOY Singen (über OBI) • Georg-Fischer-Str. 27 • 78224 Singen
Telefon 0 77 31 – 9 31 60 • www.injoy-singen.de
INJOY INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de
Weihnachtsaufschnitt
toll sortierter in Handwerksqualität hergestellter Aufschnitt
100 g 1,59
Bierschinken/ Rinderbierschinken
sehr magere Rezeptur – Rinderbierschinken mit Pistazien
100 g 1,30
Kassler Aufschnitt
die Schinkenspezialität aus dem Rücken in diversen Geschmacksrichtungen: Zitronenpfeffer/Kräuter/Knoblauch/Jägerart
100 g 1,85
Salamiaufschnitt
naturgereifte Salami aus eigener Herstellung
100 g 1,50
Rinderrouladen
aus dem besten Stück der Oberschale geschnitten – auch gefüllt in dreierlei Varianten
100 g 1,30
Rumpsteak/Roastbeef
gut gelagertes Steakfleisch – ideal zum Niedergaren oder auch für Fondue
100 g 2,59
Rinderspickbraten
aus der Rinderrolle – ein Traditionsgericht, das man nicht aussterben lassen darf
100 g 1,30
Hackfleisch mager und frisch
gemischt / nur Rind oder nur Schwein – ein Preis
100 g 0,70
unseren Kunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest
Handwerkstradition seit 1907

SCHATULLE
Damenmode
Gr. 42 – 58
Accessoires für Damen und Herren
Singen,
Scheffelstr. 29



TASCHEN.MODE.KOMPETENZ
ASSIMA KOHLER-GEHRING
TASCHEN.MODE.KOMPETENZ
Ekkehardstr. 20
Tel. 0 77 31 / 6 57 76
Fax 0 77 31 / 9 65 07 97
E-Mail: info@kohler-gehring.de
www.kohler-gehring.de
Mo.–Fr. 9–18 Uhr, Sa. 9–16 Uhr
Unsere Lederwaren-Fachgeschäfte in Tuttlingen und Singen

## Schwerverletzter Radfahrer

**Singen (swb).** Wie erst unlängst bekannt wurde, ereignete sich bereits am Montag, 11. November, gegen 17.10 Uhr in Singen auf der Kreuzung Waldeckstraße/Friedinger Straße ein schwerer Verkehrsunfall zwischen einem Pkw und einem Radfahrer. Der 71-jährige Radfahrer erlitt hierbei schwerste Schädel-Hirn-Verletzungen. Augenzeugen werden gebeten, sich zu melden. Insbesondere der Fahrer des langsam fahrenden Pkws, der vor dem Unfall-Pkw gefahren ist, wird dringend gesucht. Zeugen können sich unter Telefon 07731– 44377 (Napoletano) oder beim Polizeirevier Singen melden.

## Förderverein sucht Mitglieder

**Singen (swb).** Der Förderverein der Johann-Peter-Hebel-Schule e.V. von 1988 sucht händeringend nach engagierten Mitgliedern. Nur so ist zukünftig eine schnelle und unbürokratische Förderung von Projekten des täglichen Schullebens möglich. Kontakt zum Förderverein über hebelschule-singen@web.de oder unter 07731/924390.

# Chance für Herz-Jesu-Platz nutzen

### Sanierung der »Östlichen Innenstadt« diskutiert

**Singen (stm).** Großen Anklang fand die Bürgerversammlung am Mittwochabend im Wichernssal zum Sanierungsgebiet »Östliche Innenstadt«. Individuelle Fördermaßnahmen und die Neugestaltung der Nordhälfte des Herz-Jesu-Platzes wurden unter den etwa 100 Interessierten teilweise kontrovers diskutiert. Zu letzterem findet eine Bürgerwerkstatt am Samstag, 18. Januar, von 14 bis 18.30 Uhr beziehungsweise Mittwoch, 22. Januar, von 19 bis 21 Uhr statt. Anmeldungen sind hierzu bis zum 20. Dezember notwendig. Bislang sind 5,7 Millionen Euro verbaut worden, die Restsumme von 4 Millionen Euro werde noch in den nächsten Jahren verbaut. Bund und Land tragen 60 Prozent, die Stadt 40 Prozent.

OB Bernd Häusler stellte klar, dass für ihn der Herz-Jesu-Platz eine halbfertige Maßnahme sei. Um zügig ein Zeichen nach außen zu setzen, sollen die Planungen 2014 und die Neugestaltung 2015 abgeschlossen sein. Bei der Bürgerversammlung wurden zwei gegensätzliche Standpunkte deutlich: Erhalt der oberirdischen Parkplätze oder Ausbau der Grünfläche. Der Einzelhandel fürchtet beim Rückbau der jetzt 120 dort vorhandenen Parkplätze, dass Kunden wegbleiben könnten. Andererseits bietet die Neugestaltung des Platzes, wie etwa CDU-Stadträtin Veronika Netzhammer betonte, »eine große Chance, die Aufenthaltsqualität zu verbessern«. Ihrer Forderung, das Thema Blockrandbebauung an dieser Stelle zu beerdigen, wurde nicht widersprochen. Ein Ansatz für die Neugestaltung könnte das »bunte Konzept« der BVB-Schule mit Grünflächen, Bäumen und Spielfeld sein. Viel Beifall bekam der Vorschlag von Kurt Burkhart, die Grünflachen zu verbinden und zudem einen Großteil der Parkplätze zu erhalten. Einvernehmlich sollten die Planungen allerdings mit den Anwohnern geschehen, deren Kritik an der Lautstärke nachts und der Vermüllung zeigt, dass ehemalige Probleme auf dem Herz-Jesu-Platz noch nicht gelöst sind.

Homburger
Bestattungshaus
Individuelle Trauerfeiern –
Wir beraten Sie.
Telefon 07731.99750
Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen

*Die Luftbildaufnahme verdeutlicht: Es gibt viele Parkplätze und freie Flächen auf dem Herz-Jesu-Platz. swb-Bild: Stadt Singen*

In jedem Fall soll eine Toilette kommen, wie OB Häusler versprach, der alle einlud, kreativ an der Bürgerwerkstatt teilzunehmen, die von Rüdiger Kunst geleitet würde, der die Stadt bei der Koordinierung berät. Ob und wie der Platz letztlich umgestaltet würde, entscheide allerdings der Gemeinderat, hob Häusler hervor.

Ebenfalls auf großes Interesse stießen die Förderzuschüsse für Modernisierungsmaßnahmen etwa für Mehrfachverglasung, Dämmung sowie den erstmaligen Einbau energetisch optimierter Heizungsanlagen in Höhe von 120.000 Euro je bestehendem Gebäude plus eventuell steuerlichen Vorteilen. Individuelle Beratungen hierzu sind in der monatlich stattfindenden Sanierungssprechstunde (nächster Termin am Mittwoch 22. Januar) möglich.

Bezüglich Anmeldungen zur Bürgerwerkstatt und Fragen wenden Sie sich bitte an die Stadt Singen 07731–85343 oder per E-Mail an Monika.Tesch@singen.de.

### ▸ HIMMLISCH

Besucher des Wochenmarktes auf dem Herz-Jesu-Platz aus Singen und der näheren Umgebung konnten am Samstag ein besonderes musikalisches Experiment miterleben. Vom Kirchturm der Herz-Jesu-Kirche spielten zehn Musiker des städtischen Blasorchesters in gewohnt guter Qualität weihnachtliche Lieder.

### ▸ FESTLICH

Ein festliches Weihnachtskonzert mit Michael Mack, Trompete, Anne Bredow, Sopran, und Peter Tiefengraber, Orgel findet am Samstag, 21. Dezember, um 17 Uhr in St. Stephan in Rielasingen-Arlen statt. Es werden Werke von Bach, Mozart und Händel gespielt. Der Eintritt ist frei.

# Leuchtturmprojekt eingeweiht

### Kooperation bei Kindertagesstätte St. Lucia vorbildlich

**Singen (stm).** Getreu der Schutzpatronin ist die neue Kindertagesstätte St. Lucia in der Singener Nordstadt, die am Freitag eingeweiht wurde, ein lichtdurchfluteter Ort inklusive Wohlfühlcharakter mit beachtlichen 1.000 Quadratmetern Nutzfläche. Symbolisch leuchtet hier nicht nur während der Adventszeit im Innenhof ein 24-Lichter umfassendes Kunstwerk von Elisabeth Paul für Liebe, Familien und viele mehr, so der Wunsch der Mitarbeiterinnen und Leiterin Christina Schwager.

*Bei der Einweihung der Kindertagesstätte St. Lucia verfolgten Investor Alexander Gonser, Regierungsvizepräsident Klemenz Ficht und OB Bernd Häusler (v.l.) die Vorführungen der Kinder. swb-Bild: stm*

Fast 20 Jahre hat es gedauert, bis diese lange notwendige Einrichtung Wirklichkeit wurde, wie »der Remishöfler« und Vorsitzende des Elisabethenvereins Wilfried Paul betonte. Wie schon 2008 bei der Kinderkrippe Wunderfitz gelang die Realisierung des 1,6 Millionen Euro teuren Baus durch die erfolgreiche Zusammenarbeit des Elisabethenvereins mit dem Privatinvestor Alexander Gonser. Von der Stadt Singen stammt das Grundstück, zudem hat sie sich bei Ausstattung und Spielanlagen mit 230.000 Euro beteiligt. Zudem übernimmt die Stadt Singen Zuschüsse bei den Personal- und Mietkosten. OB Bernd Häusler verwies auf die Werthaltigkeit der Immobilie, da der Investor mit der Familie Gonser aus Singen komme. Regierungsvizepräsident Klemenz Ficht pflichtete dem bei und betonte den Leuchtturmcharakter des Projekts, an dem sich Bund und Land mit 390.000 Euro beteiligt haben. Die Kooperation von freien Trägern und Privatpersonen mit Stadt, Land und Bund bei der KiTa St. Lucia sei vorbildlich, so Ficht, und sie biete einen Standortvorteil für eine lebendige Stadt. Neben drei altersgemischten Kita-Gruppen mit 52 Kindern gibt es zwei Krippengruppen für jeweils zehn Kleinkinder.

GOLDANKAUF
SIE VERLIEREN VIEL GELD!
IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!
UM DIE HÖCHSTEN PREISE
ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u.
UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!
bis 36,00 € / g Feingold
(1 – 4 g Stückelung)
Altgold - Schmuck - Münzen
Zahngold ( auch mit Zähnen)
Silber (auch versilbert) - Platin
Beratung und Ankauf
RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5
Tel. (0 77 32) 82 38 461 MO / MI / FR 10 – 18 h
STOCKACH, Hauptstr. 13
Tel. (0 77 71) 64 89 620 DI / DO 10 – 18 h
SINGEN, Ekkehardstr. 19
Tel. (0 77 31) 95 57 286 MO / MI / FR 10 – 18 h
Baritli Edelmetallhandel GmbH
über 80 x in DEUTSCHLAND

Sonnige Aussichten...

...mit dem „Voba-DoppeltGut PLUS“!
▪ 50 % Voba-Festgeld, 1 Jahr, 2,1 % p. a.*
▪ 50 % ausgewählte Fonds der Union Investment*
▪ Sparauftrag in ausgewählte Fonds der Union Investment*
Begrenztes Kontingent
*Gültig vom 20.12.2013 bis 31.01.2014; Mindestanlagesumme: 10.000,-- EUR; Angebot gilt nur in Kombination eines Voba-Festgeldes mit einer Geldanlage in einen ausgewählten Fonds der Union Investment im Verhältnis 50:50 und einem Sparauftrag von mind. 50,-- EUR pro Monat in ausgewählte Fonds der Union Investment; Rendite: Zinsertrag von 2,1 % p. a. für Festgeldanlage ab einem Betrag von 5.000,-- EUR; Erträge aus der Fondsanlage sind variabel. Ausführliche Hinweise zu Chancen und Risiken entnehmen Sie der z. Zt. gültigen Produktinformation. Diese erhalten Sie bei uns oder direkt bei der Union Investment Service Bank AG.
Volksbank eG
Schwarzwald Baar Hegau
doppelt gut...
Die Inhalte dieser Werbung stellen keinen Handlungsbedarf dar und ersetzen nicht die individuelle Anlageberatung durch die Volksbank eG. Die steuerliche Behandlung ist abhängig von den individuellen Verhältnissen. Alle Angaben beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Erstellung der Werbung gültige Rechts- und Steuerlage, die sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern kann.
Volksbank eG | Am Riettor 1 | 78048 Villingen-Schwenningen | Tel. 07721 802-0 | www.voba-sbh.de

## KURZ & BÜNDIG!

**AWO-Clubprogramm vom 19.12.-27.12.:** Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 13-14 Uhr, gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr, Kreativ-Angebot; 17-20 Uhr, Kino (Zeiten werden noch besprochen); 9.30-16 Uhr, offener Treff. Fr., 10-12 Uhr, Frühstück; 9-12 Uhr, offener Treff. Mo., 10-13 Uhr, gemeinsames Kochen; 9.30-13 Uhr, offener Treff. Di., 24.12, bis Do., 26.12., Club geschlossen. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 9-12 Uhr, offener Treff. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44.

**BSK Singen e.V.** trifft sich jeden Mittwoch ab 14 Uhr im Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstr. 21, Singen, zum gemütlichen Beisammensein, Gedankenaustausch, Spiel und Spaß. Gäste sind herzlich willkommen!

**Seniorenchor Hohentwiel: Chorprobe** immer donnerstags, 15 Uhr, im Kardinal-Bea-Haus, Singen.

**Rentner u. Pensionäre des Finanzamts Singen** treffen sich am Do., 19.12.13, um 15 Uhr im Gasthaus »Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53, Singen-Nordstadt.

**Seniorenstammtisch »Zum Hölzle-König«** trifft sich am Fr., 20.12., im Bistro-Café »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53, Singen, um 18 Uhr.

**Evangelische Kirchen:** Gottesdienste 21./22.12. und 24.-26. 12.2013:

**»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Weihnachtsmusical, Mini-Gospels (Pfr. Weimer), parallel Kindergottesdienst. Hl. Abend, 16 Uhr Gottesdienst mit Weihnachtsmusical, Mini-Gospels (Pfr. Weimer); 18 Uhr Gottesdienst zur Christvesper mit Kirchenchor (Pfr. Hilsberg); 23 Uhr Gottesdienst zur Christmette mit Joyful Voices (Pfr. Weimer). Do., 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Weimer). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

**»Singen«: Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst mit Flötenkreis. Hl. Abend, 15 Uhr, Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, Gottesdienst; 14.30 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel für Familien mit kl. Kindern; 16 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel für Jung u. Alt. Mi., 8.45 Uhr, Ev. Altenheim, Gottesdienst mit Abendmahl; 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. Do., 10 Uhr Gottesdienst der Ev. Gesamtkirchengemeinde mit Wunschlieder singen. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst. Hl. Abend, 16 Uhr Familiengottesdienst mit musik. Krippenspiel; 22.30 Uhr Christmette. Mi., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl u. Lutherkantorei. Do., 10 Uhr gem. Gottesdienst der Ev. Kirchengemeinde in der Bonhoefferkirche.

**Ev. Südstadtgemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst in der Pauluskirche u. Kindergottesdienst. Hl. Abend, 10 Uhr Gottesdienst im Michael-Herler-Heim; 15 Uhr Gottesdienst mit Theaterstück für Familien; 16 Uhr Musical mit Freien ev. Gemeinde, Markuskirche. Mi., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pauluskirche. Do., 10 Uhr gem. Gottesdienst der Ev. Kirchengemeinde in der Bohnhoefferkirche. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst. Hl. Abend, 16.30 Uhr Christvesper.

**»Steißlingen«:** So., 9.30 Uhr, Gottesdienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch), 9.30 Uhr Kindergottesdienst, KiGo-Team. Hl. Abend, 15 Uhr kurzer Weihnachtsgottesdienst für Familien mit Kindern bis 3 J. (Pfrin. Müller-Fahlbusch); 16 Uhr Familiengottesdienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch und KiGo-Team); 16.30 Uhr, Kirche St. Mauritius (Eigeltingen), ökum. Familiengottesdienst, (ökum. Team); 17.30 Uhr Familiengottesdienst (Präd. Foth und KiGo-Team); 22.30 Uhr Christmette (Pfrin. Müller-Fahlbusch). Do., 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch); 17 Uhr Waldweihnacht auf dem Haldenhof (Regio-Gottesdienst).

**»Schlosskapelle Langenstein«:** Mi., 10.30 Uhr Gottesdienst (Pfrin Müller-Fahlbusch).

**Katholische Kirchen:** Gottesdienste 21./22.12. und 24.-26. 12.2013:

**»Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas:** So., 19 Uhr Oase-Eucharistiefeier (Friedenslicht Bethlehem). Hl. Abend, 17 Uhr Familien-Christmette; 22.30 Uhr festl. Christmette. Do., 10 Uhr festl. Eucharistiefeier. **St. Elisabeth:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Hl. Abend, 19 Uhr Christmette. Mi., 10 Eucharistiefeier. **Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. Hl. Abend, 22 Uhr Christmette. Mi., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. Do., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu:** So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. Hl. Abend, 24 Uhr Christmette. **St. Josef:** So., 10 Uhr Eucharistiefeier. Hl. Abend, 17 Uhr Christmette. Do., 10 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Hl. Abend, 20 Uhr Christmette. Mi., 12 Uhr Eucharistiefeier.

**Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr und So., 11 Uhr Eucharistiefeier. Hl. Abend, 18 Uhr Christmette. Mi., 11 Uhr Eucharistiefeier. Do., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 17.30 Uhr Bußgottesdienst; 19 Uhr Eucharistiefeier. Hl. Abend, 22.30 Uhr Christmette. Mi., 11 Uhr u. 19 Uhr Eucharistiefeier. Do., 11 Uhr Eucharistiefeier.

# Frauenfrühstück zelebriert die »Mädchenklasse«

**Volkertshausen (swb).** Zum 14. Frauenfrühstück der katholischen Frauengemeinschaft Volkertshausen kamen 140 Frauen aus dem ganzen Hegau in den adventlich geschmückten Verenasaal. Dort sorgte Ulrike Lohrer aus Binningen mit ihrem Kabarettprogramm für beste Unterhaltung, so dass die Frauen ordentlich ihre Lachmuskeln trainieren konnten.

Zunächst trat sie als Frau Stiebert aus dem Schwarzwald auf und erzählte von einer Tupperparty für Männer, die wie verrückt bestellten, so dass die Reklamationen der Ehefrauen vorprogrammiert waren. Dabei hatte der Pfarrer Glück: Er bestellte zum Frischhalten von Stola und Weihwasser den passenden Behälter namens »Santa Maria«, für den Weihrauch den »Alladin«. Damit war ihre abschließend gestellte Frage »Wie bringt man 20 Esel in ein Wohnzimmer?« gleich selbst beantwortet.

Für ihren Auftritt als Lehrerin Frau Scheifele machte sie das Publikum zur Mädchenklasse. Dabei las sie die anlässlich der Pisa-Studie eingeschickten Gedichte einzelner anwesender »Schülerinnen« vor, denen sie danach entsprechende Berufsvorschläge machte.

Als sie als Bundeskanzlerin die Bühne betrat, wurde sie von den Frauen mit dem Badner Lied empfangen. Anhand der Weihnachtsgeschichte erklärte sie die Entwicklung von damals zu heute. Wo in der Krippe früher Ochs und Esel ausreichten, stünden heute für einen Krippenplatz gleich mehrere Erzieherinnen zur Verfügung. Den Stern, der den Weg zeigte, ersetzt heute ein Navi.

*Ulrike Lohrer machte die Teilnehmerinnen des Volkertshauser Frauenfrühstücks zur Mädchenklasse. swb-Bild: pr*

Musikalisch umrahmt wurde das Frühstück von Jonathan Binder am Saxophon und Philipp Messmer am Keyboard.

# Komödie »Außer Kontrolle«

## Weihnachtstheater des Radsportvereins

**Volkertshausen (swb).** In diesem Jahr richtet der Radsportverein 1903 Volkertshausen e.V. das Weihnachtstheater in Volkertshausen aus. Ausgewählt wurde ein amüsantes, freches und modernes Theaterstück von Ray Cooney mit dem Titel »Außer Kontrolle«. Eine schlagkräftige Gruppe von Laienschauspielern hat sich unter der bewährten Regie von Markus Sturm zusammengefunden, welche schon seit einigen Wochen mit der Probenarbeit beschäftigt ist. Dieses Mal wollen die Darsteller den Inhalt nicht verraten, aber die Zuschauer können sich auf witzige Szenen freuen, welche die Lachmuskeln auf jeden Fall strapazieren werden. Karten mit Platzreservierung für die Vorstellung am 1. Weihnachtsfeiertag sind bei der Metzgerei Beschle in Volkertshausen erhältlich. Für die Vorstellung am 2. Weihnachtsfeiertag gibt es Karten nur an der Abendkasse. Wie jedes Jahr gibt es auch diesmal kleine Leckereien aus der Küche sowie eine entsprechende Auswahl an Getränken. Außerdem erwartet die Gäste am 25. Dezember eine Tombola mit tollen Preisen.

*Die Schauspieler der Komödie »Außer Kontrolle«.*

## VEREINSNACHRICHTEN!

### SINGEN

**DRK**

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr »Seniorengymnastik«, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6.

Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 19.30 Uhr »Yoga«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr »Seniorengymnastik« DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr »Krafttraining für Senioren«, Bonhoeffergemeinde; 15.30 Uhr »Seniorengymnastik«, Bonhoeffergemeinde; 16.30 Uhr »Rückengymnastik«, Hardtschule; 17 Uhr »Rücken-Fit«, Uhlandsporthalle; 18 Uhr »Rücken-Fit für Sie und Ihn«, Uhlandsporthalle.

Jeden Donnerstag: 14 Uhr »Seniorengymnastik« in der Bruderhofturnhalle in Singen. Jeden Freitag: 14 Uhr »Seniorentanz« (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29; 13.45 Uhr »Osteoporose-Gymnastik«, Hebelschule.

## NOTRUFE / SERVICEKALENDER

**Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.**

| | |
|---|---|
| Überfall, Unfall: | 110 |
| Polizeirevier Singen: | 07731/888-0 |
| Krankentransport: | 19222 |
| Ärztlicher Notfalldienst: | 01805/19292-350 |
| Zahnärztlicher Notfalldienst: | 01803/22255525 |
| Giftnotruf: | 0761/19240 |
| Notruf: | 112 |
| Telefonseelsorge: | 08 00 / 11 10 111<br>08 00 / 11 10 222 |
| Thüga Energienetze GmbH: | 0800/7750007* (*kostenfrei) |
| Kabel-BW: | 0800/8888112 (*kostenfrei) |
| Tierschutzverein: (Tierambulanz) | 07731/65514<br>0160/5187715 |

**24-Std.-Notdienst**
**WIDMANN**
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
**07731/83080** gew.

Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen: Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504

**STEISSLINGEN**

| | |
|---|---|
| Polizeiposten: | 07738/97014 |
| Gemeindeverwaltung: | 92930 |
| Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: | 07738/929345 |

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**
**0800 0022 833**
(kostenfrei aus dem Festnetz)
und
**22 8 33***
von jedem Handy ohne Vorwahl
**Apotheken-Notdienstfinder**
*max. 69 ct/Min/SMS

**TIERÄRZTL. NOTDIENST**
**21./22.12.2013:**
Dr. Möbius, Tel. 07732 / 56667
**25./26.12.2013:**
Dr. Boos, Tel. 07731 / 62200
**26.12.2013:**
Dr. Rudolf, Tel. 07738 / 285

Land- und Biometzgerei Rimmele
Fleischerfachgeschäft • Partyservice
Schulstraße 8
78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 3 89
Singen
im Norma Fichtestr.
Tel. 0 77 31 / 79 19 39
www.metzgerei-rimmele.de

Mein MARKTPLATZ
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz
DIE ZEITUNG FÜR SINGEN NORD, BEUREN, SCHLATT U. KR., HAUSEN, FRIEDINGEN, STEISSLINGEN/WIECHS, VOLKERTSHAUSEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE
SINGEN NORD
0,95 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE:
18.128 Exemplare
Preisbeispiel: 47.50 € Zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbeplattform von der Sie profitieren:
• 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
• total lokal
• preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
Maike Busshart | Telefon 0 77 31 / 88 00-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

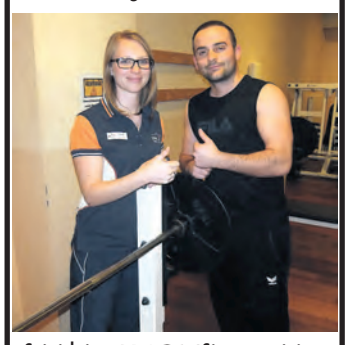
»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause WOCHENBLATT

Zusteller gesucht! Lust auf einen Zusatzverdienst?
Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als
ZUSTELLER/IN
(ab 13 Jahren) oder rüstige Rentner
für das WOCHENBLATT am Mittwoch in
– Steißlingen
Bitte informieren Sie sich! Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 0 77 31 / 88 00 44
WOCHENBLATT

# Schnee zum Steißlinger Weihnachtsmarkt

**Steißlingen (le).** Gerade rechtzeitig spielte am vergangenen Samstag auch das Wetter beim Steißlinger Weihnachtsmarkt mit. Das Thermometer fiel ein wenig und der Schnee bescherte dem Markt zur ohnehin schon guten Stimmung auch noch das richtige winterliche Aussehen. Während in der Remigiuskirche Schüler und Lehrer der Gemeindemusikschule die vielen Besucher mit weihnachtlichen Klängen aus aller Welt erfreuten, setzte draußen in und um die Torkel bereits geschäftiges Treiben ein. In den Ständen wurde an den geschmackvoll präsentierten Auslagen letzte Hand angelegt und vor dem Eingang zur Torkel wurde ein wärmendes Feuer entzündet, das alsbald zahlreiche Freunde fand. Schönes in den Auslagen und die verlockende Duftmischung aus Bratwurst und Glühwein hing in der Luft. Das fröhliche Plaudern der Besucher wurde lediglich von den gekonnten und stimmungsvollen musikalischen Vorträgen des Kindergartenchörles, der Beurener Alphornbläser, des Männergesangvereins »Liederkranz« und des Musikvereins ab und zu unterbrochen.

*Der verschneite Christbaum im Innenhof der Torkel spiegelte die gute Stimmung beim Steißlinger Weihnachtsmarkt wider. swb-Bild: le*

- Anzeige -
Erfolg der Woche
Kristian Nue
–9 kg in 4 Monaten:

»Seit ich im INJOY Singen trainiere, passen meine Hosen endlich wieder und ich fühle mich wieder wohler in meinem Körper!«
für ein besseres Leben
INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS
INJOY Singen · Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr
ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10

## Pfarrscheune wird eröffnet

**Rielasingen (swb).** Die Pfarrscheune ist eine frühere Scheune, die vor über zehn Jahren in vielen ehrenamtlichen Stunden zu einer gemütlichen Bleibe für die Ministranten von St. Bartholomäus in Rielasingen umgebaut wurde. Vor anderthalb Jahren, am 15. Juli 2012, brannte die Scheune aus und musste in den vergangenen Monaten wieder ausgebaut werden und strahlt nun in neuem Glanz.

Bauherr, Architekt, Handwerker und Pfarrgemeinderat haben eng zusammengearbeitet, damit dieses Projekt für die Kinder und Jugendlichen realisiert werden konnte.

Im Anschluss an den Gottesdienst am Sonntag, 22. Dezember, um 10.15 Uhr wird sie nun wieder eingeweiht und gesegnet. Alle Gäste sind herzlich eingeladen, die Segnung und Öffnung der Pfarrscheune mitzufeiern.

## Waldweihnacht mit Bläsern

**Rielasingen (swb).** Seine Waldweihnacht mit einer Bläsergruppe veranstaltet der Schwarzwaldverein Rielasingen-Worblingen am Sonntag, 22. Dezember, um 17 Uhr. Treffpunkt: Parkplatz an der Kirche St. Stephan, Arlen.

## »Der Schlunz« als Krippenspiel

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Die evangelische Johannesgemeinde Rielasingen-Worblingen wird wieder ein Krippenspiel aufführen. Unter der Leitung der Regisseurin Susanne Breyer und Pfarrerin Dorothea von Mitzlaff studierten die Akteure in den vergangenen Wochen ein Stück mit viel Witz und Tiefgang ein: »Der Schlunz«.

Premiere ist am 4. Adventssonntag, 22. Dezember, im Gottesdienst um 10 Uhr in der Johanneskirche in Rielasingen. Eine weitere Aufführung findet an Heiligabend, 24. Dezember, um 15 Uhr im Familiengottesdienst in der katholischen Kirche St. Bartholomäus in Rielasingen statt.

## Irmgard Hauser gewählt

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Der Evangelischen Johannesgemeinde Rielasingen-Worblingen ist bei der Mitteilung des Ergebnisses der Wahlen zum Kirchengemeinderat ein bedauerlicher Fehler unterlaufen. Versehentlich wurde die gewählte Frau Irmtraud Hauser in in der Liste vergessen.

ac aach-center
EDEKA Sulger ...einfach besser!
Bahnhofstr. 10 • 78333 Stockach
Angebote gültig bis 24. Dezember
Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
Ihr aach center - Edeka Sulger Team
Öffnungszeiten
Heiligabend 7 – 14 Uhr
Silvester 7 – 16 Uhr
... frisches Obst
Ananas
extra sweet
aus Costa Rica
Stück
2,99
... für die Festtagstorte
Schwarzwälder Bio-Sahne
30 % Fett
500 ml Flasche
zzgl. -,15 Pfand
(1 l = 4,58)
2,29
... edle Tropfen
Hagnauer Burgstall Spätburgunder Rotwein
auch trocken
0,75 l Flasche
(1 l = 11,32)
8,49
... Fleisch und Wurst
Rinderfilet
extra zart
auch zum Fondue oder Raclette
100 g
4,49
... Käse und Fisch
Brie Royal
mit Trüffeln
mind. 58 % Fett i. Tr.
100 g
2,98
Baron de Ley Rioja Reserva
0,75 l Flasche
(1 l = 13,33)
9,99
Serrano Schinken
besonders mild
100 g
- luftgetrocknet -
2,89
Trüffel Lachs
mariniert und geräuchert
100 g
4,99
Glenmorangie Single Malt Whisky
10 Jahre gelagerter Highland Single Malt Whisky, 40 % Vol.
0,7 l Flasche
(1 l = 39,99)
27,99
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr
Angebote gültig ab Mittwoch, den 18. Dezember 2013
Solange Vorrat reicht.

## Adventsweg in Arlen

**Arlen (swb).** Der 17. Adventsweg in Arlen um 17.30 Uhr: Am Mittwoch, 18. Dezember, Haus Liebenfels/Gänseweide mit Gesangverein; Donnerstag, 19. Dezember, Fam. De Sombre (Talwiesenstr. 21). Am Samstag, 21. Dezember, ist um 17 Uhr ein Trompeten/Orgelkonzert in St. Stephan Arlen.

Sonntag, 22. Dezember, Fam. Gebhard (Zelglestr. 8a); Montag, 23. Dezember, Fam. Knappmann (Turnplatz 24) und am Dienstag, 24. Dezember, um 15 Uhr ist Kinderkrippenfeier in St. Stephan, Arlen.

## Schönenberger ehrt Jubilare

**Steißlingen (swb).** Nachdem die Firma Schönenberger in diesem Jahr ihr 80-jähriges Fir-

*Für ihr 40-jähriges Dienstjubiläum wurden Josef Bühler (2.v.l.) und Günter Tröndle (3.v.l.) von Alfred Schönenberger (links) und Günter Schönenberger geehrt.*

menjubiläum feierte, konnten zwei Mitarbeiter auf ihre 40-jährige Betriebszugehörigkeit zurückblicken. Im Rahmen einer Jubiläumsfeier wurden Günther Tröndle und Josef Bühler für ihre langjährige Mitarbeit geehrt. Beide begannen mit einer kaufmännischen Ausbildung. Günther Tröndle hat sich dann im Autohaus zum Serviceberater und Garantiesachbearbeiter weiterentwickelt. Josef Bühler ist bei der Landtechnik Schönenberger für das Lagerwesen zuständig. Die Geschäftsführer Alfred und Günter Schönenberger dankten den beiden Jubilaren für ihre Loyalität zum Unternehmen und für ihr stetiges Engagement und wünschten ihnen noch viele erfolgreiche Jahre.

# EDEKA MÜNCHOW

| city markt singen | | neukauf moos | | nah & gut tengen | | neukauf rielasingen | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mo. – Sa. 8.00 – 20.00 | | Mo.-Mi.-Sa. | 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. | 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. | 8.00 – 20.00 |
| | | Do. + Fr. | 8.00 – 21.00 | Do. + Fr. | 8.00 – 20.00 | Do. + Fr. | 8.00 – 21.00 |

## Obst & Gemüse

Breisgau / Höri
**Feldsalat**
aus Deutschland

100 g
1,29 €

Höri
**Rotkraut**
aus Deutschland
Klasse I

1 kg
0,59 €

**Kopfsalat**
aus Italien
Klasse I

Stück
0,99 €

**Radieschen**
aus Portugal
Klasse I

Bund
0,79 €

## Molkereiprodukte

**Ehrmann Grand Dessert**
versch. Sorten
(100 g = 0,20 €)

200-g-Becher
0,39 €

**Dr. Oetker Crème fraîche**
versch. Sorten
z.B. classic 150 g
(100 g = 0,39 €)

Becher
0,59 €

***Wurstspezialitäten***
***vom Ibérico-Schwein aus Spanien erhalten Sie bei uns an der Bedienungstheke***

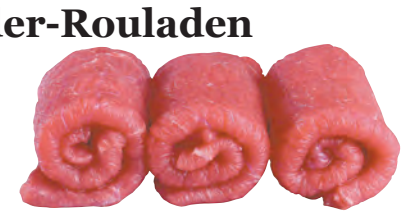
***z. B. Hinterschinken, Vorderschinken oder Chorizo***

## Aus unserer Frischetheke — Rielasingen, Singen und Moos

**Rinderhüfte**

100 g
1,79 €

**Rinder-Rouladen**



1 kg
9,99 €

**Brie de Meaux**
französischer Weichkäse aus Rohmilch, mind. 45 % F

100 g
1,99 €

**Appenzeller**
Schweizer Schnittkäse aus Kuhrohmilch
mind. 48 % Fett i. Tr.

100 g
1,49 €

## nur in Rielasingen und Moos

**Kabeljau-Loins**

100 g
2,59 €

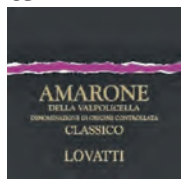
**Thunfisch-Steaks**

100 g
3,19 €

**Indio Montepulciano d'Abruzzo DOC**
(1 l = 13,32 €)

0,75-l-Flasche
9,99 €

**Lovatti Amarone della Valpolicella Classico DOC**
(1 l = 38,65 €)




0,75-l-Flasche
28,99 €

**Freixenet**
Cordon Negro oder Cordon Rosado
(1 l = 6,65 €)

0,75-l-Flasche
4,99 €

**Almedina Arganöl**
geröstet
(100 ml = 2,80 €)

250-ml-Flasche
6,99 €

# ÄRZTETAFEL

**Praxis Dr. med. Bettina Förg**
Hauptstr. 48, 78224 Singen
**Die Praxis ist wegen Urlaub vom 23.12.2013 bis 03.01.2014 geschlossen**
**Vertretung in dringenden Fällen:**
Dr. med. Kamphans (am 23.12.2013, 02.01. – 03.01.2014), Tel. 63595
Dr. med. Kromrey (vom 23.12. – 31.12.2013), Tel. 66668
Dr. med. Santangelo (vom 23.12. – 27.12.2013), Tel. 93260
Dr. Waldschütz (vom 02.01. – 03.01.2014), Tel. 87660

**Praxis Thomas Auer**
**Facharzt für Innere Medizin, Notfallmedizin, Hausärztliche Versorgung**
**Hauptstr. 11, 78247 Hilzingen**
**Wir machen Urlaub vom 23.12.2013 – 03.01.2014**
**Ab dem 07.01.2014 sind wir wieder zu den gewohnten Praxisöffnungszeiten für Sie da.**
Vertretung:
Dres. Dörflinger + Renner ab 02. 01. + Mutschler ab 02.01.2014
***Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen frohe Festtage.***

**Dr. med. Stephan Zachmann**
**Facharzt für Innere Medizin**
Uhlandstraße 48, 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 4 62 44
**Wir sind in den Ferien vom 27.12.13 bis 3.1.14**
Vertretung:
Dr. Grathwohl (Tel. 45611)
Frau Dr. Fietz, nur 27.12. (Tel. 797660)

**Lothar Werner**
**Frauenarzt**
Rielasinger Str. 172 · Singen
**Wir sind im Urlaub von Montag, 23.12.2013 bis Montag, 06.01.2014**
Vertretung:
durch alle anwesenden Frauenärzte/innen in Singen und Umgebung.

Kardiologische Privatpraxis
**Dr. med. D. Ebert**
*wünscht frohe Festtage und ein gesundes neues Jahr.*
Wir machen Urlaub vom 23.12.13 bis einschl. 06.01.14
Heinrich-Weber-Platz 1, Singen, Tel. 0 77 31 / 59 74 39

**Zahnarztpraxis**
**Dr. Michaela von Mohrenschildt**
Hinter Hofen Str. 9, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 – 6 74 08
**Wir machen Urlaub vom 24.12.2013 – 06.01.2014**
In dringenden Fällen wenden Sie sich an den Zahnärztlichen Notdienst: 0180 – 32 22 55 25
**Ab 7. Januar 2014 sind wir wieder für Sie da.**

**Gemeinschaftspraxis**
**Dr. med. C. + S. Wilms**
**Fachärzte für Allgemeinmedizin, Chirurgie, Sportmedizin, Chirotherapie, Naturheilverfahren**
- Dorfgärten 1, 78244 Gottmadingen -
**Wir sind im Urlaub vom 30.12. bis 6.1.2014**
**Vertretung:**
Dr. Graf, Dr. Kaiser, Dr. Wiesendanger

Gemeinschaftspraxis
**Dres. med. I. u. G. Grathwohl**
Internisten
Haus- u. fachärztliche Versorgung und BCM Beratungsstelle
Uhlandstr. 54 · 78224 Singen
**Urlaub von Fr., 20.12.13 bis einschl. Fr., 03.01.14**
**Praxisvertretung:**
Dr. med. Zachmann vom 20. – 23.12.13
Dr. med. Stadie vom 02. – 03.01.14
Dr. med. Kamphans vom 20. – 23.12.13
Dr. med. Dorn vom 20. – 23.12.13

Berufsausübungsgemeinschaft
**Dr. med. Udo Lutz/Bruno Sauter**
Fachärzte für Innere Medizin
Gastroenterologie
Freiheitstr. 15 – 17, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/8 35 85 10, Fax 8 35 85 11
**Die Praxis bleibt wegen Urlaub vom 23.12.13 – 06.01.14 geschlossen.**
Vertretung übernehmen:
Gemeinschaftspraxis
Dres. Banhardt/Fietz/Hertkorn,
Virchowstr. 10c, 78224 Singen,
Tel. 0 77 31/79 76 60
**Ab Dienstag, den 07.01.2014**
sind wir gerne wieder für Sie da.

**Praxis Dr. med. Eva Vanscheidt**
**Fachärztin für Allgemeinmedizin**
Höristr. 28, 78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 0 77 31/2 49 91, Fax 2 72 45
**Weihnachten/Silvester geschlossen**
**Mo., 23.12. bis Di., 31.12.2013**
Vertretung:
Dr. Spur, Tel. 5 25 55 am 30.12. und 31.12.2013
Dr. Höppner, Tel. 22941 am 23.12.2013
Dres. Merk, Tel. 22254 vom 23.12. bis 27.12.2013

**Paul Lederer**
Allgemeinmedizin, Proktologie
Schützenstraße 3
**Urlaub vom 23. 12. – 3. 1. 14**
**Vertretung:**
Dres. med. Amann, Henke, Schultz-Braun, Tel. 0 77 32/93 80 50
Dr. med. van der Goten, Tel. 0 77 32/97 19 74
**Patienten im AOK-Hausarztvertrag:**
Fr. Dr. med. Gerner, Tel. 0 77 32/93 80 50
**an Wochenenden und an Feiertagen wenden Sie sich bitte an den ärztlichen Notfalldienst, Tel. 0180-519292350**

**D. Schielke**
Facharzt für Innere Medizin
– Hausarzt –
Kreuzensteinstraße 7, 78224 Singen
**Praxis geschlossen vom 23.12.2013 – 03.01.2014**
Vertretung:
Am 23.12.13 Dr. Stadie, Fichtestr. 42, Tel. 947150.
Am 27.12.13 und 30.12.13 Dres. Grathwohl, Uhlandstr. 54, Tel. 45611.
Dr. Waldschütz, Hadwigstr. 24, Tel. 87660

Gesundheitsnetz www.GNH.DE HEGAU e.V.

**URLAUB**

**Dr. med. Wolfgang Rommel**
Allgemeinarzt
Ekkehardstr. 18, 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 30 51
**Wir haben Urlaub vom 23.12.13 – 10.01.14**
**Vertretung:**
vom 23.–30.12.13:
Drs. Oexle/Wiesendanger, Tel. 07731/62345
vom 2.–10.1.14: Dr. R. Waldschütz, Tel. 87660
**Wir sind ab dem 13. 1. wieder für Sie da.**

**Gemeinschaftspraxis**
**Dres. Kästner / Michel**
Ramsener Str. 4 · 78262 Gailingen
**Die Praxis ist vom 24.12.13 – 01.01.14 wegen Urlaub geschlossen.**
Vertretung am 27. und 30. Dez. hat Herr Dr. Psczolla, Tel. 9 71 91. An den übrigen Tagen wenden Sie sich bitte an den Ärztl. Notfalldienst 01805 19262 350.
***Unseren Patienten und Patientinnen ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.***

**Praxis**
**Dr. med. H. Dorn**
Scheffelstr. 19 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 44 44
**Wir machen Urlaub vom 23.12.2013 - 03.01.2014**
**Vertretung:**
In dringenden Fällen ab 24.12.2013
Dr. Kromrey, Ekkehardstr. 9 und ab 02.01.2014 bis einschl. 03.01.2014
Dr. Waldschütz

PRAXIS UND SCHMERZAMBULANZ
**AXEL-M. KORNMAYER**
HEILPRAKTIKER
ENGE STR. 4, 78224 SINGEN
TEL. 0 77 31 / 6 18 48
WWW.NATURHEILVERFAHREN-KORNMAYER.DE

*Frohe und glückliche Weihnachten wünscht Ihnen Praxis für Naturheilverfahren und Ganzheitsmedizin.*

- Innere Erkrankungen
- spezielle biologische Schmerztherapie – Knorpelaufbau
- Hormondiagnostik

**Die Praxis und Schmerzambulanz ist vom 18.12.2013 bis 06.01.2014 geschlossen.**
**Notfälle erreichen mich unter 0 77 31 / 4 78 70**

**Allen meinen Patienten, Freunden und Bekannten wünsche ich ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.**

**Praxis für Physiotherapie**
**Dittmar Neuheuser**
**Krankengymnastik · Massage**
**Manualtherapie · Lymphdrainage**

Gutscheine ab 15,– €

Kostenfreie Parkplätze und Bushaltestelle direkt vor dem Haus.
**78224 Singen · Feldbergstr. 26 (Bruderhofzentrum)**
**Telefon 0 77 31 / 4 99 00 · Telefax 0 77 31 / 4 50 67**

## ÖFFNUNGSZEITEN

***Wir haben am Montag, den 23. 12. von 7.00 bis 20.00 Uhr für Sie geöffnet.***

***Heiligabend und Silvester sind wir von 7.00 bis 14.00 Uhr für Sie da.***

Aufgrund der Sortimentsstruktur sind in der Filiale Tengen nicht alle Angebote gültig. ANGEBOT GÜLTIG VOM 19. DEZEMBER BIS 21. DEZEMBER 2013 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

Unsere Top-Angebote finden Sie unter: www.opel-gulde.de
AUTOHAUS Gulde
Autohaus Gulde GmbH
Jahnstr. 44
78234 Engen

# Mehr Nachlass

## Gemeinden kämpfen gegen Kreisumlage

**Kreis Konstanz (of).** Am Montag wurde der Haushalt 2014 für den Landkreis in den Kreistag eingebracht. Dabei erhielten die Mitglieder des Kreistags den dicken Packen Papier, der die Finanzen auch im kommenden Jahr in sichere Bahnen lenken soll. Der Vorgang war erst mal nichtöffentlich, denn für die Medienvertreter wurde kein Einblick gewährt.

Dafür gab es im Vorfeld jedoch Informationen von Vertretern der Gemeinden und Städte im Landkreis, die die Finanzlage der Kommunen im Kreis aufs Korn genommen hätten um sich für die alljährliche Frage nach der Höhe der Kreisumlage zu wappnen.

Denn die Kämmerei des Kreises und Landrat Frank Hämmerle bieten von sich aus schon eine Senkung von aktuell 33,5 auf 33,15 an. Da wollen aber die Bürgermeister einen viel größeren Schritt nach unten, sagten Artur Ostermaier (Steißlingen) und Helmut Kennerknecht (Allensbach), die für den Gemeindetag vor der Kreistagssitzung eingeladen hatten.

*Artur Ostermaier und Helmut Kennerknecht wollen mehr Nachlass bei der Kreisumlage 2014. swb-Bild: of*

Kunsthandel Förg
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

Zwar geht es den Kommunen so gut wie noch nie, aber ihr Wachstum wollen sie nicht gänzlich den Kreisfinanzen opfern. 2012 ist das Vermögen der Kommunen im Kreis um 18,9 Prozent oder 50 Millionen Euro angewachsen, ist die erfreuliche Botschaft der Analyse.

Und die Rücklagen der Gemeinden sind dadurch um 40 Millionen angewachsen, es wurde kräftig investiert, und die Verschuldung liegt pro Kopf mit 242 Euro gerade mal die Hälfte unter dem Landesschnitt (ohne Stadtwerke oder private Tochtergesellschaften). Dabei ist es vor allem die Gewerbesteuer, die in einem Jahr kräftiger Konjunktur sprudelte. »So ein Wachstum hat es in dieser Höhe bislang nicht gegeben«, so Artur Ostermaier.

Wer allerdings viel Geld 2014 hatte, der steigt auch in der Bewertung unter anderem für die Kreisumlage. Das würde bei den aktuellen Zahlen zur Kreisumlage ein Mehr von fast 17 Millionen ausmachen, und so viel wollen die Kommunen einfach nicht abgeben, wie Ostermaier und Kennerknecht sagten. »Wenn sie aber schreiben würden, die Kreisumlage soll eine Zwei vorne haben, hätte der Landrat sicher keinen Spaß an Weihnachten«, so Ostermaier.

# Ein Dank an die Austräger

**Singen (of).** Sie sind jede Woche unterwegs für das WOCHENBLATT und bringen die meistgelesene Wochenzeitung der Region bei jedem Wetter in die Briefkästen der Leser und nicht selten werden sie schon erwartet. Sie nehmen viel Arbeit auf sich, und sie haben manche Unbill zu ertragen. Zum Beispiel wenn es eine Verzögerung in der Druckerei gibt, oder Verkehrsprobleme die Lieferwagen aufhalten, oder es so richtig wie aus Eimern schüttet. Da gibt es schon mal Kritik, wenn das WOCHENBLATT nicht ganz pünktlich im Briefkasten steckt.

Doch das stecken die Austräger des WOCHENBLATTs gerne ein, schließlich können sie auch darüber stolz sein, so viele Informationen für die Leser direkt dorthin zu bringen, wo die Nachrichten auch gelesen werden.

Dafür und für noch viel mehr, danken die Verlagsleitung, der Vertrieb und auch die Redaktion des WOCHENBLATTs hiermit ganz herzlich. Das WOCHENBLATT freut sich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit im neuen Jahr.

*Laudatorin Sigrun Mattes mit dem neuen Träger der Hebel-Medaille, Peter Filz, und Walter Möll als stellvertretendem Präsident der alemannischen Muettersprochgsellschaft. swb-Bild: of*

# Hebel-Medaille für Peter Filz

**Singen (of).** Die Hebel-Medaille der Muettersprochgsellschaft wurde im Rahmen der traditionellen Weihnachtsfeier am Dienstagabend an Peter Filz aus Nenzingen verliehen. Keine Geringere als Sigrun Mattes, die diese Ehrung auch schon bekommen hat und die vor wenigen Wochen mit der Heinrich-Rehm-Medaille der Narrenvereinigung ausgezeichnet wurde, hielt die Laudatio auf den frisch ernannten Ehrenvorsitzenden des Fastnachtsmuseums Schloss Langenstein, natürlich auf alemannisch.

Sie portraitierte den unermüdlichen Narren, der in Zizenhausen im Jahr 1950 als Sohn eines Berliners und einer Einwohnerin des Stockacher Stadtteils, geboren wurde. Schon früh kam er damals mit dem Musikverein und den Zizenhauser Stumpenmachern in der Fastnacht in Kontakt. Und das hat ihn ein Leben lang geprägt.

Stockach, Singen und schließlich Nenzingen waren seine weiteren Lebensstationen. Und im letztem Ort blieb er auch hängen. Der erprobte Tanzmusiker (er war sogar laut Sigrun Mattes mal mit Schlagerstar Paola auf Tournee) und Narr wurde Chef der Moofanger.

Und als Heinrich Rehm im Fastnachtsmuseum Schloss Langenstein ins zweite Glied zurücktrat, übernahm er im Jahr 2000 den Vorsitz im unermüdlichen Einsatz.

Auch mit zahllosen Führungen, die es natürlich im besten Alemannisch gab, das die Raumschaft Stockach bieten konnte. Bis vor wenigen Wochen hat er dieses Amt mit Leib und Seele ausgefüllt und für diese Missionsarbeit für alemannisches Brauchtum wie für den Dialekt wurde er nun auch mit der Hebel-Medaille ausgezeichnet. Und natürlich auch für seinen Einsatz in der Narrenzeitung der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee.

»Wie schö, dass ihr de Richtig usg'suecht hond«, freute sich Sigrun Mattes, bevor Peter Filz die Medaille aus den Händen von Walter Möll, dem Stellvertreter des Präsidenten, überreicht bekam.

Der Abend in der Singener Stadthalle wurde umrahmt von Karl David und Martin Lutz, die die alemannische Mundart ganz sinnig in ihre Bluessongs und Folkballaden eingebaut haben und ihrer Musik damit eine ganz besondere Seele geben.

# Der Randegger Fotokalender

## Das Beste vom Wochenblatt-Fotowettbewerb

**Randegg /Singen (of).** Jetzt ist er da, der neue Randegger Fotokalender für das Jahr 2014, mit dem das Mineralwasserunternehmen aus Randegg seine Kunden gerne und mit schönen Bildern durch das kommende Jahr begleiten wird. Dieser Kalender ist etwas ganz Besonderes. Denn die Bilder, die durch den Jahreslauf begleiten, sind das Ergebnis eines Fotowettbewerbs unter dem Motto »Lecker von hier«, den die Randegger Ottilienquelle zusammen mit dem WOCHENBLATT veranstaltet hatte.

Unter fast 300 guten Fotos konnte die Jury letztlich ihre Favoriten auswählen, die nun zu einem gelungenen Kalender zusammen gefunden haben, wie Clemens Fleischmann als Geschäftsführer des Familienunternehmens Randegger Ottilienquelle zufrieden feststellte. »Das sind wirklich sehr schöne Bilder unserer Landschaft und was aus dieser Landschaft an kulinarischen Genüssen kommt«, so Fleischmann. Nachdem die Kalender ausgeliefert wurden, hat Clemens Fleischmann auch viele der Gewinner aus dem Wettbewerb besucht, um ihnen die Kalender selbst zu überreichen. Den kürzesten Weg hatte er zu Claudia Geisselhardt aus Randegg, die Preise bei dem Wettbewerb einheimsen konnte. »Dass meine Naturbilder so gut angekommen sind, freut mich wirklich«, sagte die Fotografin stolz, die erst vor einem Jahr in Gottmadingen ihr Fotostudio (www.facebook.com/phoenix.claudia) eröffnet hat.

*Clemens Fleischmann überreichte den frisch gedruckten neuen Randegger Fotokalender an die dreifache Gewinnerin Claudia Geisselhardt. Der Kalender ist das Ergebnis einer erfolgreichen Kooperation zwischen der Ottilienquelle und dem WOCHENBLATT. swb-Bild: of*

Den Randegger Fotokalender im praktischen Küchen-Hochformat gibt es übrigens auch beim WOCHENBLATT in Singen zu erstehen. Aus dem Erlös dieser Kalender wird der Verein »Menschen helfen e.V.« unterstützt, der sich um hilfsbedürftige Menschen hier in der Region kümmert.

NEU ERÖFFNUNG
Über 850x in Deutschland
concord NICE PRICE
Kopfkissen
Gr. 40 x 80 cm
6,90
ERÖFFNUNGS-ANGEBOT 4,-
concord NICE PRICE
Komfortschaum-Matratze ROLLIDAY
Gr. 90 x 200 cm
79,90
ERÖFFNUNGS-ANGEBOT 40,-
Seit dem 28. November '13 in Singen
Dunlopillo
Kaltschaum-Matratze
DYNAMIC COMFORT H2
Standardgrößen
249,- 149,-
SCHLARAFFIA
Komfortschaum-Matratze
BELLUXE
Standardgrößen
399,- 199,-
www.matratzen-concord.de
Singen
Schlachthausstraße 1,
Telefon (07731) 182865
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 10:00 - 19:00 Uhr, Samstag 10:00 - 18:00 Uhr
Wir feiern mit: Singen (Hohentwiel),
Georg-Fischer-Straße 32 b, Telefon (07731) 183571
MATRATZEN CONCORD®
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE
Matratzen Concord GmbH - Horbeller Str. 19 - 50858 Köln
Wir freuen uns auf Sie.
Zur Begrüßung erhält jeder Kunde ein kleines GESCHENK !
Coupon ausschneiden und in der Filiale abgeben.
Abgabe pro Person nur ein Geschenk -
gilt nur für die Filiale in Singen, Schlachthausstraße 1!
0,0% Finanzierung*
*ab einem Einkaufswert von 150,- € bei Laufzeiten von 6 bis 12 Monaten

# Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

Ausgabe 51 · Mittwoch, den 18. Dezember 2013


Aktuelles aus dem Rathaus — Aktuelles Aktuelles

## Zu Weihnachten und zum Jahreswechsel

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

im zu Ende gehenden Jahr 2013 konnten in unserer Gemeinde Volkertshausen mehrere größere Bau- und Erneuerungsmaßnahmen durchgeführt und abgeschlossen werden.

Im Rahmen eines Frühlingsfestes, organisiert von der Schule und vom Schulförderverein, konnte am 03. Mai 2013 unser neugestalteter Schulhof offiziell seiner Bestimmung übergeben werden. Als Bauherr für dieses Vorhaben mit Kosten in Höhe von ca. 220.000 Euro fungierte der Schulförderverein, der für diese Maßnahme von der Stiftung der Sparkasse Singen-Radolfzell mit einem Betrag von 50.000 Euro unterstützt wurde und aus vom Verein erwirtschafteten Mitteln selbst weitere 25.000 Euro beisteuerte, sodass noch ein von der Gemeinde zu finanzierender Anteil in Höhe von ca. 145.000 Euro verblieb.
Unserem Schulförderverein und allen, die mitgeholfen haben, auch an dieser Stelle noch einmal ein ganz herzliches Dankeschön für diese großartige Unterstützung!

Das Dach der im Jahr 1983 fertiggestellten Schulturnhalle war schadhaft und musste erneuert werden. In diesem Zuge wurde im zurückliegenden Sommer auch die Wärmedämmung des Daches den aktuellen Erfordernissen angepasst. Die Kosten für die notwendigen Maßnahmen beliefen sich auf ca. 120.000 €.

Auf der Südseite des sanierten Daches (Dachfläche ca. 210 qm) wurde danach eine Photovoltaikanlage montiert. Der Gemeinderat hatte beschlossen, die EnBW Regional AG mit der Lieferung und Montage der neuen Photovoltaikanlage mit einer Leistung von 27,3 kWp zum Preis von ca. 53.000 Euro zu beauftragen (zum Vergleich: die im Jahr 2001 auf dem Dach der Schule installierte Photovoltaikanlage bringt eine Leistung von 19,44 kWp; die Ende 2011 auf den 4 Dächern des Bauhofs und des Feuerwehrgerätehauses montierten Anlagen haben eine Gesamtleistung von ca. 74 kWp).

Im Gesamtbetrag von 233.334,73 € vergab der Gemeinderat zum Jahresbeginn die Aufträge zur Ausführung der im Jahr 2013 in unserer Gemeinde anstehenden Straßenbauarbeiten in drei Losen. Los 1 beinhaltete das Aufbringen des in Teilbereichen des Neubaugebiets „Oberer Reuteberg“ noch fehlenden Feinbelags auf Straßen und Gehwegen.

Die Lose 2 und 3 betrafen Sanierungsarbeiten an vorhandenen Gemeindestraßen. So wurden solche Arbeiten in diesem Jahr im Bereich der Kreuzung der Börisriedstraße mit der Waldstraße (Los 2 - unser Bild -) sowie in der verlängerten Steigstraße im Bereich der Schule (Los 3) durchgeführt.

Ende November konnte auf unserer Gemarkung der Ausbau des Radwegs zwischen Volkertshausen und Beuren an der Aach abgeschlossen werden. Die Befestigung des Wirtschaftsweges, der östlich parallel zur Landesstraße L 189 vom Kreisverkehr an unserem südlichen Ortseingang bis zur Autobahnbrücke verläuft, war eine wichtige Maßnahme zur Erhöhung der Verkehrssicherheit insbesondere für die Radfahrer. Das Ganze ist für uns zudem auch noch eine sehr günstige Geschichte: das Land übernimmt nämlich aus dem Programm „Ausbau von Radwegen entlang von Landesstraßen“ die gesamten Kosten in Höhe von ca. 73.000 Euro für diese von der Gemeinde organisierte und abgewickelte Straßenbaumaßnahme.

★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★☆★

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

kurz vor dem Weihnachtsfest und dem anschließenden Jahreswechsel will ich mich heute im Namen der Gemeinde wieder ganz herzlich bei allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern bedanken, die auch in diesem Jahr wieder freiwillig und aktiv in unserer Gemeinde mitgewirkt haben.

Der ehrenamtliche Einsatz und die freiwillige Mithilfe der Bürgerinnen und Bürger sind für das gesellschaftliche Leben in einer Gemeinde von sehr großer Bedeutung!

Mein Dank gilt den Damen und Herren unseres Gemeinderates und all denjenigen, die sich innerhalb und außerhalb unserer Vereine für ihre Gemeinschaft oder für die Allgemeinheit eingesetzt haben. Insbesondere unsere Vereine erfüllen in unserem Dorf eine wichtige Funktion. Sie prägen mit ihren Bemühungen das gesamte kulturelle, sportliche und soziale Leben hier in Volkertshausen.

Ein besonderes Dankeschön gilt den Ausbildern, Trainern und Übungsleitern unserer Vereine, die wieder viele Stunden ihrer Freizeit für eine erfolgreiche Jugendarbeit ihres Vereins und damit für sinnvolle Freizeitangebote für unsere Jugend eingesetzt haben!

In diesem Zusammenhang freue ich mich sehr, dass unsere Vereine immer wieder Hilfe und Unterstützung aus der Bevölkerung erfahren. Ich danke deshalb an dieser Stelle auch all den Personen, die mit ihrer Hilfe und mit ihren Spenden das Vereinsleben in unserer Gemeinde tatkräftig unterstützen.

Dieser Dank gilt auch allen Spendern, die auch im hinter uns liegenden Jahr mit ihren Spenden wieder die verschiedenen Spendenkonten bei der Gemeindekasse bedacht haben, sei es, um die Finanzierung des laufenden Unterhalts unseres Kultur- und Bürgerzentrums „Alte Kirche“ sicherzustellen, oder sei es, um mitzuhelfen, dass in anderen Bereichen wie z.B. im Kindergarten die Aufgaben leichter erfüllt werden konnten.

Ich danke allen meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bei der Gemeindeverwaltung, also im Rathaus, in Kindergarten, Kinderkrippe und Wichtelgruppe, im Bauhof und in der Schule, für die Erledigung der auch im Jahr 2013 wieder in großem Umfang angefallenen Arbeit.

Schließlich gilt mein Dank auch wieder Herrn Ragg und Herrn Fiedler dafür, dass sie im SÜDKURIER und im WOCHENBLATT ausführlich über das Geschehen in unserer Gemeinde berichtet haben.

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

**ich wünsche Ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest, einige Tage der Ruhe und der Besinnung und anschließend dann einen „guten Rutsch“ nach 2014!**

**Für das Jahr 2014 wünsche ich Ihnen alles erdenklich Gute!**

**Ich wünsche Ihnen, dass auch Sie mit Optimismus ins neue Jahr starten können! Zufriedenheit, eine gute Gesundheit und persönliches Wohlergehen, Humor und Lebensfreude mögen Sie im neuen Jahr begleiten!**

Es grüßt Sie alle ganz herzlich
Ihr

Alfred Mutter,
Bürgermeister

### Einladung zum Weihnachtstheater 2013

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

seit vielen Jahren ist es in unserer Gemeinde Volkertshausen schöne Tradition, dass wir zu Weihnachten von talentierten Laienschauspielern ein Theaterstück vorgeführt bekommen. Gemäß einer Absprache, die jeweils im Kulturausschuss getroffen wird, wechseln sich die einzelnen Vereine dabei ab. In diesem Jahr ist der Radsportverein 1903 Volkertshausen e.V. an der Reihe.
Unser Radsportverein präsentiert der Volkertshauser Einwohnerschaft

**am Mittwoch, den 25. Dezember 2013 (1. Weihnachtsfeiertag),**
sowie **am Donnerstag, den 26. Dezember 2013 (2. Weihnachtsfeiertag),**

**jeweils um 20.00 Uhr in der Wiesengrundhalle** das Stück **„Außer Kontrolle“,** ein sehr amüsantes Theaterstück von Ray Cooney, das die Zuschauer in das Westminster Hotel in London entführt und von der Theatergruppe unter der Leitung von Markus Sturm aufgeführt wird.
Auch ich lade Sie alle ganz herzlich ein, an diesen beiden Tagen zum Weihnachtstheater in unsere Wiesengrundhalle zu kommen und mit Ihrem recht zahlreichen Besuch die großen Bemühungen der Laienschauspieler und unseres Radsportvereins zu honorieren. Die näheren Angaben zu den Theateraufführungen entnehmen Sie bitte den Veröffentlichungen des Radsportvereins.
Auf gemütliche Stunden beim Weihnachtstheater unseres Radsportvereins in unserer Wiesengrundhalle freut sich mit Ihnen schon heute
Ihr

Alfred Mutter, Bürgermeister

**Terminankündigung:**

**Neujahrsempfang am 05. Januar 2014**

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

schon heute lade ich Sie ganz herzlich ein zum

**Neujahrsempfang 2014**

**am Sonntag, den 05. Januar 2014, um 16.00 Uhr
in unserem Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche«.**

Ich bitte Sie, sich diesen Termin vorzumerken.
Unser Neujahrsempfang 2014 wird ein musikalischer Neujahrsempfang sein. Alle musiktreibenden Vereine unserer Vereine sind eingeladen, für unsere Einwohnerschaft ein buntes musikalisches Programm zu gestalten.
o werden unser Musikverein und die in unserer Gemeinde tätigen Chöre die Begrüßung durch den Bürgermeister und seinen kurzen Bericht zur Lage der Gemeinde mit abwechslungsreichen Beiträgen musikalisch umrahmen.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr

Alfred Mutter, Bürgermeister

### EnBW-Kilometergeld für den Förderverein der Grund- und Hauptschule

**– Vertreter der Gemeinde erradelten 300 Euro bei der Tour de Ländle –**

Wie bereits in den vergangenen Jahren hat das EnBW-Regionalzentrum Heuberg-Bodensee in Tuttlingen auch bei der diesjährigen Tour de Ländle die Kommunen in der Region aufgerufen, mit einer eigenen Mannschaft Kilometergeld für einen guten Zweck einzufahren. Insgesamt 55 Städte und Gemeinden aus den Landkreisen Konstanz, Rottweil, Sigmaringen, Tuttlingen sowie aus dem Bodenseekreis, dem Schwarzwald-Baar-Kreis und dem Zollernalbkreis sind Anfang August dem Aufruf gefolgt, so auch unsere Gemeinde Volkertshausen. Für Volkertshausen traten die Gemeinderäte Waltraud Sproll und Reinhold Greuter und dessen Ehefrau Andrea in die Pedale und bewältigten die 65 Kilometer lange Tagesetappe von Mengen über Krauchenwies, Pfullendorf und Sauldorf nach Stockach. Die so gefahrenen Kilometer werden nun als EnBW-Kilometergeld für einen guten Zweck in der Gemeinde eingesetzt.

Stefan Einsiedler, Kommunalberater im EnBW-Regionalzentrum (im Bild links), überreichte jetzt am Donnerstag der vergangenen Woche im Sitzungszimmer des Volkertshauser Rathauses einen symbolischen Scheck in Höhe von 300 Euro an Bürgermeister Alfred Mutter. Das erradelte Geld kommt dem Förderverein der Grund- und Hauptschule zugute, an deren Vorsitzende der Bürgermeister dann den Scheck auch sofort weitergab. Über die Scheckübergabe freuen sich auch (von rechts neben Bürgermeister Alfred Mutter) Waltraud Sproll und Britta Binder (die Eheleute Greuter waren bei der Scheckübergabe verhindert).

### Spenden

**Spendenkonten bei der Gemeindekasse**

**– »Alte Kirche 2013“**
50,00 € von einem unbekannten Spender

Neuer Kontostand: 3.312,90 €

**– Kindergarten 2013**
50,— € von einem ungenannten Spender

Neuer Kontostand: 544,00 €

Herzlichen Dank!


**IMPRESSUM**

Herausgeber: Bürgermeisteramt,
Volkertshausen, Hauptstraße 27,
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail:
amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

# Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

## Grundbuchamt Volkertshausen ist aufgelöst

**Für Grundbuchsachen der Gemarkung Volkertshausen ist seit dem 16. Dezember 2013 zuständig:**
**Grundbuchamt Villingen-Schwenningen**
**Carlo-Schmid-Straße 7/9**
**78050 Villingen-Schwenningen**
**Telefon: 07721/6811-0**
**Telefax: 07721/6811-490**
**Mail: poststelle@gbavillingen-schwenningen.justiz.bwl.de**
**Sprechzeiten: Montag bis Freitag 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr**

Die Landesregierung Baden-Württemberg hat beschlossen, dass bis ins Jahr 2018 die kommunalen Grundbuchämter aufgelöst und die Grundbücher in zentralen Grundbuchämtern geführt werden. Das Grundbuchamt Volkertshausen wurde mit Verfügung des Justizministeriums zum 16. Dezember 2013 aufgelöst. Damit geht eine über 100-jährige Verwaltungspraxis in Volkertshausen zu Ende.

Am 12. Dezember 2013 unterzeichnete die zuständige Notarin Sandra Himmel vom Notariat Singen die letzten in Volkertshausen vorbereiteten Eintragungen im Grundbuch. Die vor der Auflösung zahlreich eingegangenen Grundbuchanträge konnten alle erledigt werden. Das Grundbuchamt Volkertshausen konnte ohne jegliche Rückstände an das Grundbuchamt Villingen-Schwenningen abgegeben werden.

In den darauf folgenden Tagen wurden die Grundakten verpakkt und per LKW in das eigens dafür eingerichtete Zentralarchiv in Kornwestheim gebracht.

Die Notariate und Notare sind über die Auflösung des Grundbuchamts Volkertshausen informiert worden und reichen Anträge ab sofort in Villingen-Schwenningen ein. Bevor dort mit der Sachbearbeitung begonnen werden kann, müssen die in Papierform geführten Grundbücher digitalisiert werden. Alle 1.334 Grundbücher werden von einem Erfassungsteam eingelesen. Dies soll etwa zwei bis drei Wochen in Anspruch nehmen. Wenn Sie künftig einen Grundauszug benötigen, können Sie diesen ab Mitte Januar 2013 bei der neu eingerichteten Grundbucheinsichtsstelle im Rathaus (Frau Fath) bekommen.

Einen herzlichen Dank sage ich allen, die in dieser langen Zeit im Grundbuchamt Volkertshausen gearbeitet und mitgewirkt haben. Ein besonderer Dank gilt unserem früheren Ratschreiber Bernhard Speicher, der über 27 Jahre für das Grundbuchamt Volkertshausen verantwortlich war und es mustergültig geführt hatte. Dies wurde uns auch stets von den Notaren und den Aufsichtsprüfern der Gerichte so bestätigt.

Dass das Volkertshauser Grundbuchamt ohne Rückstände an das neue Amt in Villingen-Schwenningen abgegeben werden konnte, ist Grundbuchratschreiber Jürgen Nutz zu verdanken. Dieser hat neben seiner Tätigkeit in Mühlhausen-Ehingen seit März 2012 zusammen mit Frau Heike Fath das Volkertshauser Grundbuchamt geführt und die Übergabe vorbereitet.

Ihr
Alfred Mutter
Bürgermeister

**Achtung:**
**Das Amtsblatt macht Weihnachtspause!**

Bitte beachten Sie, dass in der kommenden Woche kein Amtsblatt erscheint.
Das **erste Amtsblatt** im neuen Jahr erscheint am **Donnerstag, den 2. Januar 2014.**
**Redaktionsschluss für dieses Amtsblatt ist am Freitag, den 27. Dezember 2013, 10.00 Uhr im Rathaus.**

**BAUHOF**
**Gemeinde Volkertshausen**
**Hegaustraße 6 a**

Annahme von **Grünschnitt** (April bis einschließlich November):

**Donnerstag von 15.00 - 18.00 Uhr**
**Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr**

Annahme von **Elektronikschrott** und (Kinder-) **Windeln** (ganzjährig):

**Donnerstag von 15.00 - 18.00 Uhr**

Außerhalb dieser Zeiten wird kein Abfall angenommen und es dürfen auch keine Müllsäcke usw. abgestellt werden.

**Tel.: 07774/7875 und 0171/4773789**

### Girokonto bei der Postbank Karlsruhe wird aufgelöst

Aus Kostengründen wird das Girokonto bei der Postbank Karlsruhe zum **31. Dezember 2013** aufgelöst.
Wir bitten alle Betroffenen, die Zahlungen ab **1. Januar 2014** auf folgende Konten zu überweisen:

**Sparkasse Singen-Radolfzell**
BLZ 692 500 35 / BIC: SOLADES1SNG
Kto-Nr.: 30 419 77 / IBAN: DE52 6925 0035 0003 0419 77
**Volksbank eG Konstanz**
BLZ 692 910 00 / BIC: GENODE61RAD
Kto-Nr.: 0220529800 / IBAN: DE08 6929 1000 0220 5298 00

### Entsorgung der Christbäume

Jedes Jahr nach den Feiertagen stellt sich wieder die Frage: wohin mit dem ausgedienten Christbaum?
Damit diese nicht im Mülleimer landen, werden sie kostenlos abgeholt, gehäckselt und kompostiert.

**Die Christbäume müssen am Mittwoch, den 8. Januar 2014, ab 07.30 Uhr, am Straßenrand bereitliegen.**

Bitte beachten Sie, dass nur solche Bäume mitgenommen werden können, die **frei von Lametta und sonstigem Weihnachtsschmuck** sind.

Bürgermeisteramt

## Jugend-Feuerwehr

### Christbaumverkauf beim Feuerwehrgerätehaus

Auch dieses Jahr wird die Jugendfeuerwehr wieder Christbäume (auch verschiedene Edeltannen) zum Verkauf anbieten. Bei unserem Verkauf gehört natürlich auch wieder der Christbaum-Heimfahr-Service dazu.

Der **Christbaumverkauf** findet am **Samstag, den 21. Dezember 2013, von 8.00 – 16-00 Uhr, am Feuerwehrgerätehaus statt.**

Nach unserem alljährlichen Motto***: „Lieber Glühwein im Magen, als Dreck und Nadeln im Wagen“***, wird neben dem Heimfahr-Service auch für das leibliche Wohl mit Kinderpunsch, Glühwein und Bratwurst wieder bestens gesorgt sein.

## SOZIALVERBAND VdK

### Der Sozialverband VdK lädt ein:

Am 21.Dezember findet um 14.30 Uhr unsere Weihnachtsfeier in der „Alten Kirche“ statt, zu der wir auf diesem Wege herzlich einladen. Es gibt wieder ein buntes Programm, lassen Sie sich überraschen. Wir hoffen auf viele Besucher und Gäste.
Der Monatstreff am 3. Mittwoch fällt im Dezember aus; der nächste ist dann am 15. Januar 2014. Allen, die nicht an der Weihnachtsfeier teilnehmen können, wünscht der Vorstand Frohe Festtage und ein erfolgreiches 2014 bei bester Gesundheit.

## Musikverein 1857

### Der Musikverein spielt Weihnachtslieder am 24.12.12

Wie jedes Jahr spielt der Musikverein auch dieses Jahr wieder Weihnachtslieder im Dorf.
Nach der Krippenfeier vor St. Verena Kirche gegen 16.00 Uhr und am Spielplatz im Kastanienweg gegen 16.30 Uhr Der Musikverein freut sich über zahlreiche Zuhörer und wünscht frohe Weihnachten.
Treffpunkt für alle Musiker ist um 15.45 Uhr vor der St. Verena Kirche.

## Radsportverein 1903

### Weihnachtstheater 2013

Der Radsportverein veranstaltet in diesem Jahr am 25. und 26.12. jeweils um 20:00 Uhr das Weihnachtstheater in der Wiesengrundhalle. Ausgewählt wurde ein amüsantes, freches und modernes Theaterstück mit dem Titel: **„Außer Kontrolle“** von Ray Cooney.
Eine schlagkräftige Gruppe von Laienschauspielern hat sich unter der bewährten Regie von Markus Sturm zusammengefunden, welche schon seit einigen Wochen mit der Probenarbeit beschäftigt ist. Dieses Mal wollen wir den Inhalt nicht verraten, aber seien sie gespannt auf witzige Szenen, die ihre Lachmuskeln auf jeden Fall strapazieren werden. Belohnen sie die Probearbeit der Laienspieler mit ihrem Besuch am 25. oder 26.Dezember 2013.
**Karten mit Platzreservierung für den 25.12. sind ab 12.12. bei der Metzgerei Beschle erhältlich.** Für den **26.12.** gibt es Karten nur an der Abendkasse. Wie jedes Jahr gibt es auch diesmal kleine Leckereien aus der Küche, sowie eine entsprechende Auswahl an Getränken. Außerdem erwartet sie am 25.12. eine reichhaltige Tombola mit wertvollen Preisen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle Sponsoren und die freiwilligen Helfer, welche uns bei der Durchführung des Theaterabends unterstützen. Der Radsportverein Volkertshausen freut sich auf ihren Besuch und wünscht ihnen einen schönen Theaterabend bei **„Außer Kontrolle“**

## Jugendtreff

### Einladung zur Jugendtreff-Jahreshauptversammlung

Wir ziehen Bilanz und schauen auf das Vereinsjahr 2013 zurück. Auf **Freitag, den 03. Januar 2014,** laden wir Euch daher zur Jugendtreff-Hauptversammlung in den **Bunker** ein. **Beginn ist um 20.00 Uhr.**

**Tagesordnung:**
1. Begrüßung
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Berichte der Vorstandschaft
   – Protokollbericht
   – Kassenbericht
   – Bericht der Kassenprüfer
   – Bericht des Vorsitzenden
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Neuwahlen zur Vorstandschaft
6. Neuwahl eines Kassenprüfers
7. Termine 2014
8. Wünsche, Anträge, Verschiedenes.

Über Euer zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen!

Die Vorstandschaft

## Turnverein 1885

### ZUMBA Fitness im Turnverein Volkertshausen: Was ist ZUMBA Fitness: ZUMBA® DIE ALLERERSTE DANCE-FITNESS-PARTY

Bist du bereit, dich fit zu feiern? Vergiss das Training, lass dich von der Musik treiben und bring dich in Form – bei der originalen Tanz-Fitnessparty. In Zumba® Kursen erwarten dich exotische Klänge zu kraftvollen Latino-Rhythmen und internationalen Beats. Ehe du dich versiehst, steigerst du deine Kondition und deine Energie. Der Einstieg ist einfach, das Training ist effektiv und macht Spaß. Für jeden geeignet.
Ab Donnerstag 09. Januar 2014 von 18-19 Uhr in der Schulturnhalle (10-er Block). Bei Interesse bitte antonellawagner@web.de kontaktieren. **ZUMBA Toning** bleibt weiterhin von 19-20 Uhr in der Schulturnhalle.

## Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V.

### Vorschau

### Sie suchen noch ein Weihnachtsgeschenk?

Der Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V. lädt am 08.02.2014 um 20.00 Uhr zu einem Konzert mit der Phil Collins Coverband in die „Alte Kirche“ nach Volkertshausen ein.

Für die neunköpfige Band um den charismatischen Sänger Jürgen „Phil“ Mayer, die seit Jahren in engem Kontakt zu Mister Phil Collins steht, ist der Name Programm. Im Repertoire der überregional erfolgreichen Formation finden sich die größten Hits des englischen Megastars und seiner früheren Band „Genesis“. „Phil“-unplugged“ ist ein unvergessliches Erlebnis. Die besondere Show bietet handgemachte Livemusik ohne doppelten Boden, aber mit „philen“ Untertönen. Eintrittspreis: 20 € Schüler/Studenten 14 € Karten sind bereits ab sofort über Astrid Kenzler-Haidvogl Telefon 07774 9317 10 zu beziehen, oder bei Traumdeko Hauptstraße 34 oder bei Elektro Mayer, Hauptstraße 15.

## Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

**Sonntag, 22. Dezember 2013**
09.00 Uhr Heilige Messe
18.00 Uhr Bußandacht
**Montag, 23. Dezember 2013**
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Heilige Messe
**Dienstag, 24. Dezember 2013**
**– Heilig Abend –**
15.15 Uhr Krippenfeier
21.30 Uhr Christmette
**Mittwoch, 25. Dezember 2013**
**– 1. Weihnachtstag –**
10.15 Uhr Hochamt
17.00 Uhr Weihnachtsvesper
**Donnerstag, 26. Dezember 2013**
**– 2. Weihnachtstag –**
10.15 Uhr Heilige Messe,
Gedenken an: Rudolf Hirt, Anna Winter, Christa Schwab
**Dienstag, 31. Dezember 2013**
**– Silvester –**
18.00 Uhr Heilige Messe zum Jahresabschluss

### EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

**Mittwoch, den 18.12.**
15.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst im Haus zum Feierabend, Beuren
17.15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen
**Donnerstag, den 19.12.**
15.00 Uhr Seniorenkreis-Adventsfeier im Gemeindezentrum, Volkertshausen
**Freitag, den 20.12.**
18.00 Uhr Inseln der Ruhe in der Christuskirche, Aach
19.00 Uhr Kirchengemeinderat-Adventsfeier im Gemeindezentrum, Volkertshausen
**Sonntag, den 22.12.**
8.45 Uhr Gottesdienst im Gemeindezentrum Volkertshausen
10.00 Uhr Gottesdienst mit Einführung des neuen Kirchengemeinderats in der Christuskirche, Aach
**Dienstag, den 24.12. Heilig Abend**
15.15 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel in St. Leodegar, Friedingen
– besonders geeignet für Familien mit kleinen Kindern –
16.30 Uhr ökumenischer Familiengottesdienst in der Johanneskirche, Schlatt
18.00 Uhr Christvesper in der Christuskirche, Aach
**Mittwoch, den 25.12. / 1. Weihnachtsfeiertag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Saft) im Gemeindezentrum, Volkertshausen
**Donnerstag, den 26.12. / 2. Weihnachtsfeiertag**
10.00 Uhr Singgottesdienst in der Christuskirche, Aach
**Sonntag, den 29.12.**
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach
**Dienstag, den 31.12. / Silvester**
17.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Wein) im Gemeindezentrum, Volkertshausen
**Mittwoch, den 01.01. / Neujahr**
17.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Saft) in der Christuskirche, Aach

## Geburtstage Jubiläen

**In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde Volkertshausen folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:**

**am 22. Dezember 2013:**
Frau Margarete Eifridt,
Buchstauden 11
ihren 77. Geburtstag
**am 25. Dezember 2013:**
Frau Vittoria Schütz,
Wiesenstraße 9
ihren 70. Geburtstag
**am 26. Dezember 2013:**
Herr Franz Schamberger,
Mühlhauser Straße 21
seinen 71. Geburtstag
**am 31. Dezember 2013:**
Herr Karl-Heinz Butz,
Mühlenstraße 5
seinen 73. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

### Sporthallen der Gemeinde bleiben während der Schulferien geschlossen!

In den Weihnachtsferien der Schule, also in der Zeit von Samstag, den 21. Dezember 2013, bis einschließlich Montag, den 6. Januar 2014, bleiben die Wiesengrundhalle, die Schulturnhalle und die Radsporthalle für den Sport- und Übungsbetrieb geschlossen!

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Weihnachtsfeiertage

Auf Grund der Weihnachtsfeiertage ist das Rathaus wie folgt geschlossen:

Montag, 23. Dezember 2013
Dienstag, 24. Dezember 2013 aufgrund landeseinheitlicher Regelung
Freitag, 27. Dezember 2013
**Montag, 30. Dezember 2013 geöffnet**
Dienstag, 31. Dezember 2013 aufgrund landeseinheitlicher Regelung
**Donnerstag, 2. Januar 2014 geöffnet**
**Freitag, 3. Januar 2014 geöffnet**

In dringenden Fällen (z.B. Sterbefall) können Sie sich an das Standesamt Steißlingen unter der Telefonnummer 07738/9293-11 (Frau Stoffel), wenden.
Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen nehmen an diesen Tagen Urlaub.

## Müllterмine

**Dienstag, 24. Dezember 2013**
Restmüll

**Dienstag, 31. Dezember 2013**
Biomüll

**Mittwoch, 8. Januar 2014**
Christbaumabfuhr
Gelber Sack

**Samstag, 11. Januar 2014**
Blaue Tonne

**Dienstag, 14. Januar 2014**
Biomüll

**Dienstag, 21. Januar 2014**
Restmüll

## Amtliche Bekanntmachungen

**Achtung!**
**Geänderte Abfuhrzeiten der Mülltonnen an Weihnachten!**

**Abfuhr von Restmüll:**
**– 24. Dezember 2013 (Heilig Abend)**
**Abfuhr von Biomüll:**
**– 31. Dezember 2013 (Silvester)**
**Abfuhr der Blauen Tonnen:**
**– Samstag, 11. Januar 2014**

Wir bitten um Beachtung!

SINGEN.de
Firmenverzeichnis



## KURZ & BÜNDIG!

**Gottesdienste im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen:** Sa., 21.12., 9 Uhr Roratemesse, anschl. Krankenkommunionfeiern auf den Stationen. Di., 24.12., 16.15 Uhr, Musikal. Einstimmung auf die Hl. Nacht, 17 Uhr Christmette m. Weihnachtsmusik. Do., 2. Weihnachtstag, 26.12., 9 Uhr Eucharistiefeier zum Weihnachtsfest.
**Gottesdienste in der Autobahnkapelle Hegau:** So., 22.12., 4. Adventssonntag, 11 Uhr ökumen. Gottesdienst, verantw.: Schwester Leokadia. 24.12., Heiligabend, kein Gottesdienst. 25.12., Weihnachtsfest, kein Gottesdienst. 26.12., 2. Weihnachtstag, Weihnachtsliedersingen mit Musikern des Hegau-Gymnasiums, Leitung: Gabriele Haunz.
**Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen: Weihnachtsfeier** Do., 19.12., 15 Uhr in der Mühlenstr. 21, neben der ehemaligen Gaststätte »Hammer«.

*Joachim Maier von Wefa, Jochen Roth von St. Pirmin, Hilke Hantel mit Schülerin vom Haus am Mühlenbach, Irmgard Schellhammer vom Hospizverein und Oliver Maier von Wefa bei der Spendenübergabe.*

# Spende für Drei

## Wefa vergibt Weihnachtsförderung

**Singen (of).** Das Singener mittelständische Unternehmen Wefa vergibt seine Weihnachtsspende an drei Institutionen in der Region. Schecks im Wert von insgesamt 10.000 Euro übergaben die Geschäftsführer Joachim und Oliver Maier symbolisch. Das Unternehmen, das 2012 auf dem Weltmarkt erfolgreich war und erheblich in die Verbesserung der Umweltbilanz investierte, will mit diesen Spenden auch wieder etwas in die Region zurückgeben, betonte Joachim Maier.
Bedacht werden in diesem Jahr der Hospizverein, die Heimsonderschule »Haus am Mühlenbach«, das gegenwärtig das Werkstatthaus neu baut, und die Werkstätte »St.-Pirmin« der Caritas, die ihren Schulhof neu gestalten will.

# TransLog an Tafel

## Spende für neue Kühleinrichtung

**Singen (of).** Die Singener Spedition »TransLog« unterstützt mit ihrer jährlichen Weihnachtsspende die Singener Tafel mit 3.000 Euro.
»Wir verzichten schon seit vielen Jahren auf die üblichen Geschenke an unsere Kunden, um stattdessen Organisationen zu unterstützen, die auf die Hilfe von Spendern angewiesen sind«, betonten die beiden Geschäftsführer und Inhaber der mittelständischen, aber europaweit agierenden Spedition, Gerhard Haug und Heinz Kaspar, bei der Übergabe an Udo Engelhardt, den Vorsitzenden der Singener Tafel.
Das Geld ist in der Tafel gut aufgehoben, da im Tafelladen in Singen in die Kühltechnik investiert werden muss, denn die bestehende Anlage sei inzwischen erheblich in die Jahre gekommen, erklärte Udo Engelhardt bei der Scheckübergabe und dankte den Spendern.

*Die beiden Geschäftsführer des Singener Logistik-Unternehmens TransLog, Gerhard Haug und Hein Kaspar, mit dem Tafel-Vorsitzenden Udo Engelhardt bei der Übergabe der Spende. swb-Bild: of*

# Gitarristen in der Sonnenhalde

**Singen (swb).** Am heutigen Mittwoch, 18. Dezember, 16 Uhr, präsentieren Schüler der Gitarrenklasse Werner Klinghoff von der Jugendmusikschule Singen im Foyer des Servicehauses Sonnenhalde Singen einen bunten Strauß schöner Melodien und stimmen die Zuhörer auf die Weihnachtszeit ein.

# Durch Wind und Wetter

**Engen (swb).** In der ersten Veranstaltung im neuen Jahr der Reihe »Mit zwei dabei« geht es ums Wetter. Kinder ab 2 Jahren mit ihren Eltern sind am Montag, 13. Januar, 15.30 Uhr, in die Stadtbibliothek Engen eingeladen. Anmeldung in der Bibliothek oder unter Telefon 07733/501839.

NEUERÖFFNUNG NACH UMBAU
DER REISEBÜROS IN SINGEN

ZWEI STANDORTE IN SINGEN CITY NEU GESTALTET

## Wünsche werden Reise

DER Reisebüros in Singen mit neuem Gesicht und Konzept

»Stark – Modern – Rot« – so präsentieren sich die beiden Filialen des DER Deutsches Reisebüro in Singen seit kurzem. Neu ist dabei nicht nur der Name, sondern auch das Konzept. Denn Beratung durch die kompetenten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen mehr denn je im Mittelpunkt. Im Zuge einer bundesweiten Kampagne wurden in den letzten Monaten die mehr als 500 DER Reisebüros neu gestaltet. »Der Schalter-Charakter früherer Jahre hat ausgedient«, macht Verkaufsleiter Gerhard Fischer deutlich. Durch die neue Gestaltung kann das persönliche Gespräch zwischen den Kunden und den Reiseexperten viel stärker in den Mittelpunkt rücken. Es geht schließlich darum aus einer Idee, aus einem Traum oder einfach einem Wunsch, eine perfekt organisierte und individuelle Reise werden zu lassen. »Wünsche werden Reise«, so ist der Anspruch von DER Deutsches Reisebüro, egal wie groß das Budget dafür ist.
Die Prospekte sind aus dem Blickfeld der Kunden verschwunden, denn sie sorgen oft eher für Ablenkung. Für die Kunden und das Beratungsgespräch stehen sie natürlich nach wie vor zur Verfügung um das passende Reiseziel zu finden. »Uns ist es ganz wichtig, dass wir zusammen mit den Kunden erarbeiten können, wo die Wünsche liegen«, betont Gerhard Fischer. Er hat mit seinem Team für die neue Gestaltung schon jede Menge sehr positive Rückmeldungen erhalten. Das betrifft die klassischen Schnäppchenkunden, die auf der Suche nach einer möglichst günstigen Reise sind, genauso wie anspruchsvollere Kunden, die zum Beispiel ihre Hochzeitsreise planen wollen oder in ihrem Urlaub auch etwas ganz besonderes erleben möchten, verrät Gerhard Fischer . Der Wohlfühl-Faktor und das Gefühl, für die Planung einer Reise hier gut aufgehoben zu sein, ist ein starker Pluspunkt für das Reisebüro vor Ort, in dem die Leidenschaft für's Reisen auch durch die Leidenschaft der Mitarbeiter vermittelt werden kann. Es geht nicht nur darum, dass die Kunden zufrieden sind, sondern dass sie Begeisterung bei der Erfül - lung ihrer Reisewünsche verspüren. Dazu verhilft in den neu gestalteten DER Reisebüros in Singen auch die perfekte V ernetzung mit allen führenden Reiseanbietern. Von der einfachen Bahnkarte bis zur W eltreise. In den DER Reisebüros in Singen »werden Wünsche eben Reise«!

*Ganz neu ist die Beratungsqualität im DER Reisebüo in Singen durch den Umbau in den Mittelpunkt gerückt. swb-Bild: of*

**Wir sind Ihre Reiseexpertinnen und Reiseexperten!**
Gemeinsam finden wir genau die Reise, die zu Ihnen passt.
Ob Pauschalreise, Kreuzfahrt oder Luxusreise, ob Bahntickets, Flugtickets oder auch nur ein Hotel – wir möchten, dass Sie Ihre Wunschreise finden. Und zwar ohne Kompromisse und natürlich zum besten Preis-Leistungs-Verhältnis.

**DER Deutsches Reisebüro**
Hadwigstr. 2a · 78224 Singen · t: +49 7731 – 87890 · singen1@der.com
Ekkehardstraße 7 · 78224 Singen · t: +49 7731 – 92570 · singen2@der.com
www.der.com

WÜNSCHE WERDEN REISE

# IRRE TYPEN VERRÜCKTE PREISE

## Sonderöffnungszeiten
**21. und 23.12.**
**von 8.00 bis 21.00 Uhr**
**24.12.**
**von 7.00 bis 13.30 Uhr**

**Espresso, Cappuchino, Latte Macchiato auf Knopfdruck**

**Herausnehmbare Brühgruppe**

**15 bar Pumpendruck**

**259.– JE**

**33 MONATS-RATEN** Ohne Zusatzkosten dieses mit anderen Produkten zusammen finanzieren.

**Zusammenfaltbar – ideal auch für unterwegs**

**Geschlossene Bauform ermöglicht ungetrübten Musikgenuss**

**Perfekter Sound über alle Frequenzbereiche**

beats by dr. dre **900-00059-03 STUDIO 2.0 Leichtbügel Kopfhörer**

Art.-Nr. 1747536/37/38

**999.–**

**33 MONATS-RATEN** **NUR € 30.27** bei 0% effektivem Jahreszins

PHILIPS Saecо **HD 8943/21 XELSIS CLASS WHITE Kaffeevollautomat**

Leistung: 1500 Watt, Pumpendruck: 15 bar, Wassertank: 1,6 Liter, Bohnenbehälter: 350g, SBS: patentierte Einstellung für Crema- und Espressostruktur, intelligente Milchschaumanpassung, dynamische Benutzeroberfläche, ergonomisches Design für den täglichen Gebrauch, Art.Nr.: 1317169

## DIE VERRÜCKTE WEIHNACHTSFINANZIERUNG

**33 MONATSRATEN 0% AUF DEN GESAMTEN EINKAUF***

*0% effektiver Jahreszins. 33 Monate Laufzeit ab einem Gesamtrechnungsbetrag von 330 Euro. Aktionszeitraum bis 31.12.2013. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach • Deutsche Bank Privat- und Geschäftskunden AG, Theodor-Heuss-Allee 72, 60486 Frankfurt • Targobank AG & Co.KGaA, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München

**Media Markt TV-HiFi-Elektro GmbH Singen**

Im EKZ • Unter den Tannen 3 • 78224 Singen • Tel.: 07731/793-0

**Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 9 - 20 Uhr**

**Keine Mitnahmegarantie.** **Alles Abholpreise.**

Gültig ab 18.12.2013. Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht. Alle Preise sind Abholpreise.

Media Markt®

www.mediamarkt.de

Ich bin doch nicht blöd.

**Honeck Waldschütz**
Energie GmbH
Freiheitstraße 8 · 78224 Singen
Telefon 07731/98790 · Fax 07731/987950
www.waldschuetz-energie.de · www.preisaufpasser.de

**Abhollager Güterstraße 5 · 78224 Singen**
**Ihr kompetenter Lieferant für Heizöle und Dieselkraftstoffe**

**Silvester-Kracherangebot**
**Holzbriketts (Buche) rund ohne Loch**
**je 10-kg-Pack € 2,92**
**1 Palette (96 Pack) € 280,32**
**Alle Angebote inkl. MwSt. für Selbstabholer – solange Vorrat reicht!**

## Weihnachten 2013

»Jedes Wesen in Bedrängnis hat gleiches Recht auf Schutz. Gott wünscht auch, den Tieren beizustehen, wenn es nötig ist.«
**Franz von Assisi**

**Liebe Tierfreunde in Singen und in den Hegau-gemeinden,**
ein herzliches Vergelt's Gott allen, die mit Herz und Hand unsere Tierschutzarbeit vor Ort unterstützt haben. Allein im laufenden Jahr konnten bisher 683 Haustiere eine vorübergehende Bleibe in unserer Einrichtung finden. Viele von ihnen waren ausgesetzt, vernachlässigt, krank und oft von erlebten Schicksalen gezeichnet. 86 Tiere sind derzeit in unserer Obhut und warten auf verständnisvolle Menschen, um auch in gute Hände vermittelt zu werden.
Um die verantwortliche Arbeit im Tierheim auch weiterhin leisten zu können, ist der Tierschutzverein ein auf Spenden angewiesen. Ein besonderer Dank gilt allen Tierfreunden, die unsere Tierheimtiere das Jahr über mit Futterspenden in aufgestellten Futterspendenboxen in einigen Geschäften unterstützten.

Im Namen des Vorstandes und des Tierheim-teams wünsche ich allen Tierfreunden frohe und gesegnete Weihnachten und die besten Wünsche für das neue Jahr.

**Marion Czajor,**
Vorsitzende

**Tierschutzverein Singen Hegau e.V., Bankverbindung:**
**Konto: 3062965 * BLZ: 692 500 35 * Sparkasse Singen-Radolfzell**
www.tierheim-singen.de

**GLASDUSCHEN** NUR VON **GLASRÄDLE**
SINGEN, TEL. 0 77 31 - 6 80 88 Reparatur-Eildienst für Glas+Spiegel
GLASIDEEN IN BAD, WOHNUNG, GARTEN, BÜRO UND BAU

WOCHENBLATT ONLINE WWW.WOCHENBLATT.NET

## WICHTIGE INFORMATION:

### GEÄNDERTE ERSCHEINUNGSTERMINE

Werte Kunden und Leser!

**Das Wochenblatt erscheint in der KW 52 erst am Freitag, den 27. Dezember 2013.**
Anzeigenschluss für Gesamt ist am Montag, den 23.12., um 12.00 Uhr, Kleinanzeigen um 18.00 Uhr.

**In der KW 1 erscheint das Wochenblatt erst am Donnerstag, den 2. Januar 2014.**
Anzeigenschluss für Gesamt ist am Montag, den 30.12., um 12.00 Uhr, Kleinanzeigen um 18.00 Uhr.

**Wir wünschen allen Kunden und Lesern eine schöne Weihnachtszeit!**

WOCHENBLATT
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Hadwigstraße 2a | 78224 Singen | Tel. +49 7731 / 8800-0

**Menschen helfen e.V.**

sagt **DANKE** an alle Spender 2013, alle Mitmacher und alle, die dieses Jahr sonst noch geholfen haben.

**Menschen helfen e.V.**
**http://www.menschen-helfen-im-hegau.de**
**Spendenkonto: Sparkasse Singen-Radolfzell**
**BLZ 692 500 35 · Kto.-Nr. 4 55 15 78**
**Stichwort: Menschen helfen**

besuchen Sie unsere neue Homepage
**www.kaffeeplus.de**
Kaffee plus
Kaffee · Maschinen · Service
Büro · Gewerbe · HORECA · Privathaushalt
Schlachthausstr.16·78224 Singen
Tel.: 07731-144578

**Second-Hand-Shop**
Untere Gieswiesen 1a · Hilzingen
Tel. 07731/21578
Top-Second-Hand-Mode für Kinder und Erwachsene sowie stark reduzierte Neu- und Markenware.

**Hilfe** braucht Helfer.
**Ärzte für die Dritte Welt e.V.**
Offenbacher Landstraße 224
60599 Frankfurt am Main
**Spendenkonto 488 888 0**
**BLZ 520 604 10**
**www.aerzte3welt.de**
Tel.: +49 69.707 997-0
Fax: +49 69.707 997-20
Ärzte für die Dritte Welt

WOCHENBLATT ONLIN, UNTER
**WWW.WOCHENBLATT.NET**

**ARCOM**
Personaldienstleistungen GmbH

„Wir danken unserer Kundschaft und unseren Mitarbeitern für die gute Zusammenarbeit und wünschen ein **frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2014**."

78054 VS-Schwenningen
**Telefon 0 77 20-99 76 70**

78224 Singen
**Telefon 0 77 31-14 96 70**

78532 Tuttlingen / 72336 Balingen
**Telefon 0 74 61-96 28 80**

iGZ

**Wir stellen Menschen ein ...!** **www.arcom-vs.de**

... Service erleben
COWA
www.cowa.de

# IMMOBILIEN



Jeden Sonntag Schautag 14 bis 17 Uhr
(keine Beratung, kein Verkauf)
Besuchen Sie unsere Ausstellung auf über 2.000 m².
HolzMaxX
Boden Türen Fenster Decke
Robert-Gerwig-Str. 19/1 · 78244 Gottmadingen · Tel. +49(0)7731/1447090 · www.holzmaxx.de

Für den Verkäufer KOSTENNEUTRAL
Gerhard Hammer
Bankfachwirt/Vorstand
ImmobilienBodensee@AllFinanzAG.de
Tel. 07731 62047 + Direkt: 0172 7239 045
FOCUS Immobilien Atlas 2013: IMMOBILIEN BODENSEE
Gerhard Hammer e.K. ist einer der besten Makler Deutschlands!
EINWERTUNG mit Beratung bis 31.12. kostenlos – Energie-Ausweis € 99,– + MwSt.

Familie sucht ruhige Wohnlage?
TOP LAGE

Engen
Figelbrunnen 4a
DHH 134m² Wfl.
5,5 Zimmer
Garage und Stellplatz
Garten 188m²
Lakra Förderung möglich
Kaufpreis: 299.000 €
zzgl. Courtage 3,57 %
bk Baukonzepte Jochen Blumer
Föhrenweg 3 - 78315 Radolfzell
Besuchen Sie unsere Homepage
www.bk-baukonzepte.de
INFO 07732 - 94 06 49 0

Behaglich Wohnen in Steißlingen
Unser neues Objekt: drei 1-Fam.-Wohnhäuser mit super viel Platz zum Wohlfühlen, schlüsselfertig, massiv, zum fairen Preis.
WAGELER BAU SINGEN
Info/Bes.: 0175 – 4531285
Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig
Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück
0 77 31 / 4 27 65 www.waegeler.de

Baugrundstück oder auch Abbruchsobjekt gesucht!
Umkreis Radolfzell, Rielasingen, Gottmadingen, Hilzingen, Allensbach.
Gerne auch größere, exklusive Lage.
Tel. 0174 588 88 48
E-Mail: j.blumer@bk-baukonzepte.de

Zwangsversteigerung am 09.01.2014
9.00 Uhr im Amtsgericht Singen
Reihenmittelhaus in Singen, Im Iben 14 mit ca. 119 m² Wohnfläche und 243 m² Grundstück; Garage im UG; Bj.1964
VW 167.000 €
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1273

Neues 1-Fam.-Haus, Aach
Ges. 185 m² inkl. 2-Zimmer-Einliegerwohnung + Garage, mit mod. Heiztechnik + Heizkamin.
Festpreis inkl. Grundstück
350.000,– €
Maklergeb. 3,57% inkl. MwSt.
Profimmo GmbH
Düsseldorf Abt. Süd
Tel. 0 77 20 / 6 70 90 72

ReWa Immobilien
www.rewa-immobilien.de
Ständig über 80 Objekte

Kreditvergabe/ Umschuldung
von 5.000,- € – 50.000,- €
Entscheidung binnen 20 Minuten
Abwicklung innerhalb 5 Tagen
MM Vertrieb & Consulting GbR
Netzwerk mit System
0174/7731793
0 77 31/7 48 63 66
info@mm-netzwerk.com
von 9.00 – 12.00 Uhr +
14.00 – 16.00 Uhr

New!
PERFEKTHAUS
Einziehen · Leben · Wohlfühlen

DIE SCHÖNSTE ART IHRE WIESE ZU BEBAUEN
W.LEBERER MASSIVBAU GMBH
Vertriebsbüro Stockach
Roland Drews, Fon 07771 / 9 18 29 21
info@leberer-perfekthaus.de, www.leberer-perfekthaus.de

Glasduschen
Ulf Schilli
Duschabtrennungen aus Glas, rahmenlos oder teilgerahmt
Tel. +49 7731 14 81 63 42
Mobil +49 171 3 69 61 44
E-Mail: h.u.schilli@t-online.de

visek-baut.de

Qualitäts-Umzüge weltweit! seit 1927
zieh gut mit Gut
Intern. Möbelspedition • Möbellagerung
Gottmadingen • Robert-Gerwig-Str. 2
Telefon (0 77 31) 1 47 62-0
Telefax (0 77 31) 1 47 62-20
freecall 08 00 9 43 44 88
E-Mail info@zieh-gut.de

Zu verpachten
Bistro B 33
Hegaustr. 10 in Engen
Tel. 0171 / 1 28 44 31

PERFEKTHAUS
Einziehen · Leben · Wohlfühlen

GAILINGEN: NEUBAU MASSIV EFH,
4 Zimmer, ca. 129 m² Wfl., auf Bodenplatte, ca. 543 m² Grdst., ohne Malerarbeiten und Bodenbeläge, zzgl. Baunebenkosten ab € 262.990,–
W.LEBERER MASSIVBAU GMBH
Fon: 07551 308 59 77
www.leberer-perfekthaus.de

Kapitalanlage oder Selbstbezug
Singen, 1,5-Zi.-ETW, 5. OG, EBK, 28,87 m², TG-Stellplatz € 38.000,-
Singen, 3,5-Zi.-ETW, 87,98 m² Wfl., EBK, neue Fenster, Blk., TG-Stellpl. € 109.900,-
Tel. 0160/93125062
Singen-City, Wohn-Geschäftshaus, Top Rendite
Kaufpreis auf Anfrage Tel. 01729818796
Kapitalanlage Singen-Nordstadt
2x 2-Zi.-ETW, ca. 60 m² Wfl., auch einzeln erwerbbar, nähere Infos auf Anfrage.
Tel. 07731/9125060 oder 0171/2024969
info@trendhaus-hilzingen.de

Böhringen, 5,5-Zi.-ETW, 1. OG, 154 m², Garage 275.000,- €
Singen, REH, 105 m² Wfl., 282 m² Grdst., neuw. 279.000,- €
Singen-Nord, 3-Zi.-ETW, 3. OG, 78 m² Wfl., Gar. 119.000,- €
Gailingen, 2- b. 3-FH, 200 m² Wfl., 4 Gar., san. 269.000,- €
Singen, 5-FH, 320 m² Wfl., super Kapitalanlage 379.000,- €
Singen-Nord, Gewerbe, Wohnen 90 m², Stellpl. KM 850,- €
Czogalla Andreas Immobilien • Mobil: 0162 - 9 38 38 59
www.caimmobilien.de · www.prohaus.com

PERFEKTHAUS
Einziehen · Leben · Wohlfühlen

WORBLINGEN: NEUBAU MASSIV EFH,
4 Zimmer, ca. 125 m² Wohnfläche, auf Bodenplatte, ca. 450 m² Grundstück, ohne Malerarbeiten und Bodenbeläge, zzgl. Baunebenkosten ab € 284.900,–
W.LEBERER MASSIVBAU GMBH
Fon: 07551 308 59 77
www.leberer-perfekthaus.de

## Versteigerung Öhningen-Wangen: 2x 1-Fam.-DHH

Bj. 00, Wfl. 186 + 123 m², Grdst. 558 + 330 m², Schätzwert 750 T €. Günstig gg. Gebot, auch einzeln! – Hr. Moritz, 0172 / 4 20 01 80 i.A. Bank

GARANT IMMOBILIEN UNTERNEHMENSGRUPPE www.garant-immo.de
Riel.-Worbl., wunderschöne, mod. 2ZW, EG, 64 m², FB-Hzg., Terr. u. Grg., nur 137.500,--
Singen: 4,5 ETW, zentrale Lage, aufw. saniert, 118 m², z.Z. gut verm., Loggia 189.000,--
Häuser
Rielas.-Worblingen, DHH, Gge., schöner Garten, ruhige Lage mitten in der Gemeinde, Grd. ca. 400 m², Wfl. ca. 90 m², nur 198.000,--
Riel.-Worbl. Anspr., freist. EFH kompl. san., Doppel-Gge., sonnigem Gart., Terr. Grd. ca. 410 m², Wfl. ca. 135 m², nur 238.000,--
Radolfzell: Renovierungsbedürftiges MFH 175 m² in 3 Whg., zentrale Lage, Garage, Stpl., Garten, freiwerdend 269.000,--
Öhningen: Freistehendes EFH, ca. 200 m², 600 m² Grund, Schwimmbad, Sauna, Werkst. und zusätzl. Bauplatz möglich 429.000,--
Telefon 07771/91 443-0

## Mietgesuche

### 1 Zimmer

**Berufstätiger sucht**
dringend, 1-1,5 Zi.-Whg. ab sofort in Si. Nord/Süd od. Worblingen, WM bis 350.- € inkl. NK. Zuschriften unter 114657 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

****1 – 1½-Zi.-Whg.** in Singen/R'zell/Umgebung für Rentner gesucht (f. Vermieter kostenlos).
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/12 1 71

**1 - 1,5 Zi. Whg. Singen**
oder Umgeb. gesucht, provisionsfrei, T: 07731/59167-37

**Suche 1 - 1,5 Zi. Whg.**
möbl. oder leer, WM bis 350,- €, in Singen, Tel. 07731/9112399

**Radolfzell/Singen o.**
Umgebung: kleine Whg od. Zimmer von Herrn, 49J, sauber u. ruhig ges. Helfe gerne auch im Haus o. Garten., Tel. 0176-39946529 ab 16 Uhr

### 2 Zimmer

**Rentner sucht**
2 Zi.-Whg. in Volkertshausen mit EBK, evtl. auch teilmöbiliert. Tel. 07731/47996 (AB) oder ab 19 Uhr.

**Si-City oder Si-Nord**
ält. Frau sucht 2 Zi. Whg., ca. 40 m², privat od. betreutes Wohnen, mit Lift, ab März 14, Tel.: 07732/9889665 ab 16 h

**Dringend!! 2-Zi.-Whg.**
(hell) ca. 45qm m. EBK u. Balk. sowie Stellpl. WM € 500.-. Zu meiner Person: Single, öffeltl. Dienst (Gebiet Singen + OT und R'zell + OT. Anruf 01520-3088470

Das Servicehaus Sonnenhalde
sucht ab sofort für eine Mitarbeiterin eine
2- b. 3-Zi.-Whg.
mit EBK in der Innenstadt bzw. Zentrumsnähe Singen
Kontakt: 0 77 31/83 50 50 Frau Gonser

**2-3 Zimmer gesucht**
Junger Mann sucht in Engen 2-3 Zimmer-Wohnung mit Balkon. Arbeitsverhältnis vorhanden. Tel. ab 18 Uhr 07736-9249969

****2 – 2½-Zi.-Whg.** in Singen/R'zell/Umgebung für berufst. Dame gesucht (f. Vermieter kostenlos).
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

### 3 Zimmer

**Lehrerehepaar sucht**
eine ruhige 3 Zi. Whg. in Radolfzell, in Bahnhofsnähe, ab April 2014, Tel.: 0174-2445409 oder e-mail dm-high@web.de

**In Gottmadingen**
m. Blk. oder Terrasse, bis WM 600 €, mögl. ab 1.2.14, T: 07731/9268576 oder 0041-52 630 8690

**Dringend ! Dringend !**
Mutter m. Kind ( Beruf: Malerin), sucht 2-3 Zi.-Whg. in Stockach, KM bis 440,- €, ab sofort oder 1.1.14, Tel. 0175/3439487

### 4 Zimmer und mehr

**Singen/ Umkreis 10 KM**
4 Zi. Whg. o. Haus v. 4 köpfiger Fam. ges., 0157-74241521

**Whg. oder Haus**
von 7-köpf. Fam. in Si./Umg. ab sofort ges., Tel. 0152-09967321 oder maltourki@yahoo.de

### Sonstige Objekte

**Buddhistische**
Meditationsgruppesucht helle und freundliche Räumlichkeiten zur gemeinsamen Meditation im Raum Singen / Gottmadingen. Auch Ladengeschäfte oder Firmenräume sind denkbar. Tel: 07731/ 9217261 oder 07734/1245

## Vermietungen

### 1 Zimmer

**1 Zi.-Whg. Si-City**
Lift, Kü., Bad, Speicher, Trockenraum f. max. 1 Pers., ab sofort, Erzbergerstr. 5, KM 299.- + NK + TG-Stellpl. mögl., T. 07732/9817974

**In Gailingen**
Möb. Einzelzimmer m. Dusche u. Kleinküche, KM 175,- € + NK 45,- € + 2 MM KT, T: 07734/934128

**Ortsteil Eigeltingen**
gemütl., Neubau, 1 Zi. Whg., Wohnküche, Dusche, WC, Abstellraum, Stellplatz, KM 285 € + NK + KT, ab 1. Febr. zu verm., T: 07465/2555

**Nur für WE-Heimfahrer**
ruhiges, möbl., DG-Zimmer, Minikü-che, Duschbad, Loggia m. Fernsicht, 1. OG, in Worblingen, NR, 260,- € warm inkl. Strom + 2 MM KT, frei ab 4.01.14, e-mail-Adresse: heidi-eichenau@hotmail.com, T: 07731/9764072 (AB)

### 2 Zimmer

**Kl. 2 Zi.-Whg. Si-Süd**
Kü., Bad, f. max. 1 Pers., ab sofort, Rielasingerstr. 130, KM 340.- + NK + Pkw-Stellpl. vor dem Haus mögl., Tel. 07732/9817974

**Si.-Nord, Beethovenstr.:** 2-Zi.-Whg., frei, € 350,–
SIENER Immob., Tel. 0 77 31 / 1 21 71

**Kapitalanl.- Selbstnutz.**
Zoznegg: 2 Zi.-Whg., EBK, Stellpl., 1.OG, KM € 360.- + NK € 100.- od. bei Kauf € 50.000.- T. 07732-919641

**Auf der Weinburg in**
R'zell, 2 Zi. + Küche + Terrasse, möbl., KM 400 € + 200 € NK, ab 1. Jan. oder später, T: 0163-3631309 ab 18 Uhr

**2 Zi. Whg. in Singen**
ab sofort zu verm., T: 07739/1480

**2 Zi. Whg Mühlhausen-**
Ehingen, 52 m², EBK, Bad mit DU, Balk., Stellpl., Keller KM 380,- + NK 105,- 2 MM KT, ab 01.03.2014, Tel. 0176 20642561

**2,5 Zi. Whg. Singen-Süd**
59 m², KM 420,- € + NK + KT, renoviert, evtl. m. EBK, Vollwärmeschutz, kl. Wohneinh., Gartenanteil, Zuschriften unter 114663 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 3 Zimmer

Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie
Wieland
Umzüge nah und fern
Rufen Sie an. ☎ 0 77 31 - 6 25 35

**3,5 Zi.-Whg, Radolfzell**
Blk,Gä.-WC EBK, Keller, 730,- €+Garage+NK+KT 0162-5370505

**Worblingen, 3-Zi.-Mais.**
ca. 60 m², EBK, TG, Balkon, ab sofort zu verm. KM 480,– + NK
2 MM Kaution + Prov.
0171/4391153

**3,5 Zi.-Whg.,**
untere Nordstadt, herrliche Sicht auf Hohentwiel, sehr ruhige Lage, 2.OG., ca. 80 m², m. Kaminanschluß, EBK, PKW-Stellpl., 2 Keller u. Speicher, eigene Heizung, KM 650.-, NK 130.-, ab sofort zu verm., Tel. 07731/838850

BERGMANN GmbH seit 1963 Ihr Umzugspartner
· In- & Auslandsumzüge
· Privat- & Firmenumzüge
· Haushaltsauflösungen
· Möbelaußenlift
· Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Strasse 7 D-78224 Singen
Tel. (07731) 79 67 18
info.bergmann-umzuege@gmx.de
www.umzuege-bergmann.de

**Suche Nachmieter**
3 Zi.-Whg. o. Balkon, 2. OG in Ehingen, KM 400,00 €, WM 600,00 €, Tel. 0172-5613048 ab 18 Uhr

**Aach:** 3-Zi.-Whg., 82 m² € 500,– + NK
**Si.-Nord:** 3-Zi.-Whg., 100 m² € 590,– + NK
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

**3 Zi. Whg. Worblingen**
EG, ruhige Lage, ca. 100 m², Blk., EBK, Garage, KM 620 € + NK, T: 0179-4918909

## MIETGESUCHE

Für einen Prozessingenieur aus unserem Unternehmensverbund suchen wir im Einzugsbereich von ca. 10 km um Radolfzell oder auch im direkten Stadtgebiet eine

**2- bis 2,5-Zimmerwohnung**
zur Miete

idealerweise mit Einbauküche oder Küchenzeile sowie Stellplatz.
Warmmiete ca. 500 bis 600 Euro.
Bezug sollte kurzfristig möglich sein.

Angebote bitte unter Tel.: 0176 217 232 96

**METALL + PLASTIC GmbH**
**Bodmaner Str. 2**
**78315 Radolfzell**
OPTIMA

**Landkreis Konstanz sucht Wohnraum**
für Asylbewerber / Flüchtlinge zur Unterbringung im Kreis Konstanz. Bevorzugt werden Gebäude (größere Nutzungseinheiten), die kurzfristig angemietet werden können. Kontakt Herr Rutz Tel. 07531/800-1548.

Konstanz, 28.11.2013

Landrat F. Hämmerle
www.LRAKN.de

Landkreis Konstanz

## 4 Zimmer und mehr

### Höri-Horn
großz., helle Whg. in Seenähe, 1a Wohnlage, am Rande eines Naturschutzgeb., sonnig u. ruhig, 2 WE (EG + UG), 69 m² + 53 m², 4 Zi., Kü., 1 Bad, 1 Du.-Bad, 1 Gäste-WC,, Gartennutzung, 2 Terr., Blk., 2 Stellpl., an ruhiges Paar zu verm., KM 800.- €, NK 300.- €, Tel. 0175-1620867 od. 07031-275844

### 4 Zi. DG-Wo Büsingen
Su. Nachmieter ab Feb. 2014 für helle, aussergewöhnlich schöne DG Wo, ruhig & toll im Grünen, Blk., Garten, EBK, Keller & Dachbod., Möbelübernahme mögl., Tel.: 07734/1889, e-mail: a.haarmann-thiemann(at)web.de

### 4 Zi.-Whg., Singen-Süd
zentrale Lage, 3. OG, 85 m², ab 1.3.14, oder Vereinb., 560,- € + NK, Tel. 0174-8518966

## Häuser

### RH 78247 Schlatt a.R.
6 Zi.,143 m², G. WC, 2 B.K., Doppelgar., + WK+ Kel. + DB,KM 900,-€ + NK,ab 1.2.14,T. 07739/1325

## Sonstige Objekte

### Lagerhalle R'singen
400 m², zu verm. 0171-4022045

### Autoverkaufsplatz/Büro
in R'singen, an Hauptstr., 250-5000 m², zu verm. 0171-4022045

### Stockach, Hauptstraße
sehr schöner kl. Laden sofort oder später günstig zu verm., 07775/232

### Schöner Raum
ebenerdig, gr. Parkplatz, hell, Sanit. Fliesen, für vieles geeignet, 2.200 Einw. nähe Stockach, elektr. Beleucht., alles vorhanden, sofort oder später günstig zu vermieten, T: 07775/232

## Immobiliengesuche

## 3 Zimmer

### 3-4 Zi. Whg. od. Haus o.
Baugrundstück in Singen/Umgeb. zu kaufen ges., 0171-4602375

## 4 Zimmer und mehr

**Singen/Riel.-Worbl./Hilz./Gottm:**
Neubürger sucht 4-Zi.-ETW
Tel. 0 77 31/8 22 93 98

## Häuser

*****Interessant bei Kauf-/Verkaufsabsicht**
**»Wohnungs- + Hausschätzungen«**
225,– € bis 31.12. 2013 * ehrlich * seriös *
**G. SIENER Bankkfm.** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Suche Haus in
R'zell/Umgeb. Tel. 0176-81175508

**R'zell-Böhringen:** Wohnhaus zu kaufen ges., um € 350.000,–
Tel. 0162/4757228

### Su.2 FH m. Speicher
bevorzugt: Singen/Engen/Gottmadingen, Tel. 0176-23828062

## Immobilienverkäufe

## 2 Zimmer

**2-Zi.-DG** – Si., Herderstr. ca. 34 m², 4. OG, KM € 2.880 p. a. KP € 38.500,–. Immowelt ID 2VWG83C. Tel. 07731/69229 koenigsdorfer-immobilien@gmx.de

## 3 Zimmer

### 3 Zi.-Whg. Si-Nord
67 m², EBK, Parkettböden, Garage, 92.000.- €. Tel. 07731/182610

## 4 Zimmer und mehr

### 4 Zi Whg. Singen-Nord
zu verk., T: 07731/946966

## Häuser

**»Wohnungs- + Hausschätzungen«**
225,– € bis 31.12. 2013 * ehrlich * seriös *
**G. SIENER Bankkfm.** Tel. 0 77 31/1 21 71

### Zoznegg, ält. EFH
4 1/2 Zi.- Whg., ca. 120 m² Whfl.,saniert, voll unterk., frei, 99.000 €, von privat zu verk., 07731/976226

**Si.-Nord:** Freist. 1-FH, Garage € 330.000,–
**Rielasingen:** Freist. Wohnhaus, Garage, ca. 1.400 m² Grund, sof. frei € 350.000,–
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

## Grundstücke

### Su. Baugrundstück
Rielasingen, Worblingen o. Arlen, ca. 400 m², 0151-26607458

## Ferienwohnungen

### Ferienwohnung in
Todtmoos vom 30.12. - 6.1.14 oder länger für 2 Erw. + Kind für 36 € pro Tag frei, T: 0170-4100474

## Garagen/Stellplätze

### Garage in Bietingen
ab sofort zu vermieten, 40 € mtl., Tel: 0176/42531336

**Wenns bei Ihnen „noch" nicht so aussieht**

**Schmuck, Uhren, Perlen, Taschenuhren, Münzen, Briefmarken, Antikes, Gemälde, Pelze, Lederwaren, Narrenkleider, Fahrzeuge, Baumaschinen, Spielzeug und Elektronik**

**Kommen Sie zur Weihnachtsauktion am 21.12. in Zimmern (ab 10 Uhr)**

Kleinigkeiten für ihre Liebsten können sie auf unserem Weihnachtsbasar erwerben.

**Sie finden uns auf der Rückseite des THW Gebäudes in der Robert-Bosch-Str. 19 in Zimmern o. Rottweil**

Weber® seit 1989
Scheideanstalt | Pfandhaus | Auktionshaus
**www.weber-sagt-ja.de**

**Tel.: +49 (0) 7 41 - 17 48 88 11**
(Hauptgeschäftsstelle Rottweil)

## Alles fürs Kind

### Lego Star Wars
Millenium Falcon 7965 wie neu für 80 € zu verkaufen, m. Verpackung u. Bauanleitung, (NP 149 €), T: 0176-30548532

### Intensivschwimmkurs
f. Ki., 3 x wö.(ab 4 J.), Start: 6.1.14 (Mo./Di./Sa.). Tel. 0151-22936693

### Puppenhaus, Kaufladen
Playmobil-Zirkus, Playmobil- Bauernhof, versch. Spiele u. Puzzles uvm., Ki.-Zimmer kompl., günstig zu verk., Tel. 07732/9407338 ab 19 Uhr

## Bekleidung

### Brautkleid Gr. 38

creme, 700,- €, inkl. Zubehör, weitere Bilder unter 0172-7410553

### Herren-Anzug Gr. 56
Strellson, anthrazit, wegen Fehlkauf zu verk., 190,-€, Tel. 07533/9361374 o. 0152-03659588

### Schnäppchen
dunkelblauer Wendemantel Leder/Blaufuchs, Gr. 40, einmal getragen, NP 1900,- €, günstig abzugeben,Tel. 01748119733, abends

## Computer / EDV

### Apple MacBook Air
(4GB) zu verk., T: 07731/44239

### PS 3, 320 GB
zu verk. (VB), T: 0152-28801283

### X Box 360 weiß+ Zubeh.
u.div.Spiele,s.g. Zust., 07733/3532

## Landmaschinen

### Einachs-Anhänger
ideal zum Brennholz transp., 500,-€ zu verk., Tel. 07732/55168

## Elektrogeräte

### Waschmaschine
wg. Haushaltszusammenlegung günstig abzugeb., 0152-58530100

## zu verschenken

**Die unter dieser Rubrik erscheinenden Anzeigen sind kostenlos, für das in der Anzeige Angebotene darf kein Geld verlangt werden.**

### Blaue Holzklappläden
zu verschenken, T. 0170/3722604

### Einbauspülmaschine
Miele zu verschenken, Telefon 0171-9955679 ab 18 Uhr.

### Wäschetrockner
Mikrowelle, Kellerregal zur Selbstmont. 2,50 lang zu verschenken, Tel. 07732/4999

### Bade-Spiegelschrank
m. Beleuchtung, 3 - türig, 1 m breit, 70 cm hoch, an Selbstabholer zu verschenken, T: 07771 / 3243

### Aquarium, 80 l
an Selbstabholer zu verschenken,T: 07731/836653

### 2 Autoradios
zu verschenken, T: 07731/63879

### 4 Wi.-Reifen m. Felgen
sehr gut erh., für Golf 2 zu verschenken, Tel. 07735/8856

### 2 Sitzer Sofa ausziehb.
zu verschenken, 07731/185106 o. 0160/4296485

### Wohnzimmerschrank
kiefer u. Vitrine buche, beleuchtet, zu verschenken, 0160-99635828

### Flohmarkt!
Alles muss raus, Deko für Wohnen, Balkon u. Garten, Übertöpfe etc. zu verschenken Tel. 0175-8020111

### Zu verschenken schön.
Wohnzi. Schrank (Eiche hell) 2,70 br., 2,20 hoch, Glasvitr., muß vor Weih, abgeh. werden,0731/73446

### Großes rotes Ecksofa
3,00 m x 2,50 m umständehalber an Selbstabholer zu verschenken, einwandfreier Zustand, Tel.: 07738/203056 od. 0160-6477164

### Röhrenfernseher 81 cm
funktionsf. m. Fernbedienung, zu verschenken, 07731/9924077

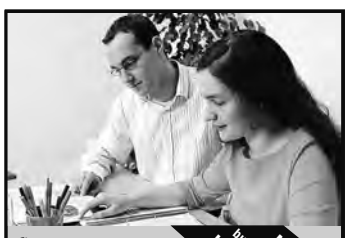
### 2 Zwergkaninchen ca.
2 J. alt, mit Käfig nur gemeinsam zu verschenken, 07731/9924077

### 1 Zweghäschen männl.
10 wo. alt, schneeweiß, in gute hände zu verschenken, Tel. 07739/640, 0152-02990299

### zu verschenken
Zeichenmaschine, DINA1, kompl, Schreibtisch m. Tastatur-Tisch, Ordnerschrank, PC-Tisch, nur an Selbstabholer, T: 07735/939905

## Unterricht

### Nachhilfeunterricht für
Jedermann, erfahren, f. alle Klassen + Schulen, Vorm.: 07731/944218, Nachm.: 827690



www.abacus-nachhilfe.de
**Bessere Noten in der Schule:**
**Einzelnachhilfe**
**– zu Hause –**
**im gesamten Landkreis Konstanz**
Note 1,8 bundesw. Elternbefragung INFRATEST August 2007
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelnachhilfeunterricht in allen Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u.a.) für alle Klassenstufen und alle Schularten beim Schüler zu Hause.
ABACUS Nachhilfe GmbH
Tel. 0 75 31/69 27 55

### Gitarren, Schlagzeug,
Gesang u. E-Bass Unterricht f. jedes Alter u. Niveau, 07731/943119

### Saxophon-Unterricht
Höri, R'zell, KN, T. 07732/9407211

## Tiermarkt

### Biete Reitbeteiligung
auf 6-jähr. QH-Stute, Suche ambitionierten Freitzeit-Westernreiter, der gerne ins Gelände geht und Spaß an abwechslungsreicher Arbeit hat, Halle und Roundpen vorhanden, eventl. späterer Verkauf. Tel: 07731/3194418

### Terrarien zu verk.
versch. Größen, 0152-24369924

### Terrarium mit
Beleuchtung, H 50 cm, B 50 cm, L 100 cm, zu verk. 0171/9327769

## Zugelaufen

### Kater zugelaufen
Graugetigert, kastriert, stattlicher Kater, macht einen sozialisierten Eindruck, lieb, anhänglich, an andere Haustiere gewöhnt. Im Bereich Singen-Nord, Oberdorfstr./Mägdebergstr. zugelaufen, 07731/319666

## Verschiedenes

### wer verschenkt oder
gibt günstig Waschmasch. u. andere Haushaltsger. für einen syrischen Mann ab?, T: 0152-09967321

## Antiquitäten

### 2 alte Bauernschränke
(Kleider) - Anfang 19 Jhd. restauriert aber etwas sanierungsbedürftig zu verkaufen. 07773/920761

## Sammlermarkt

### Überraschungseier
- Figuren, gr. Sammlung m. Setzkasten zu verk., T: 0179-4527861

## Für den Sport

### Alex, gr. Stepper f. Arm
/Fußbetrieb, m. Ergometer, Herz- u. Pulsfrequenz, voll funktionst., s.g. Zust., VB 100,- €, 0172-1947993

## Haushaltsauflösung

### Möbel, Geschirr uvm.
Flohmarktart. zu verk, 07739/1480

### Wohnungsauflösung
Möbel, auch EBK u.v.m günstig zu verkaufen in Singen, Fichtestr. 61, am Sa. 21.12.13 ab 14 Uhr

## Geschäftsaufgabe

**Werkstattauflösung**
Regale, Werkbänke, Werkzeugwagen, Werkzeug, Hubwagen, Schweißapparat, Ständerbohrmasch., Lagerpresse, div. Kleingeräte u. Maschinen, Heizofen u.a.
**Müller GmbH, Garten- und Rasentechnik,**
Im Kai 8, 78259 Mühlhausen-Ehingen,
Tel. 07733/6220

## Zum Verlieben

### Gesucht von Ihm, 67,
eine Partnerin, nicht dick, nicht dünn, so zwischendrin, Zuschriften unter 114659 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Frau sucht Frau 40-50
um die schönsten Momente zu zweit zu genießen, zum Kuscheln und Zärtlichkeiten miteinander auszutauschen. Ich (45kg) bin humorvoll und sehr romantisch. Zuschriften unter 114661 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Liebe Damenwelt
Ich glaube irgendwo da draußen gibt es Sie, die Frau bis 55, die auch keinen Bock hat alleine zu sein. Bin 54/180/82. Also was spricht dagegen wenn wir uns zusammen tun ? Zuschriften unter 114664 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 2014 wünsche ich mir
die Frau für's Leben, da alles andere bereits vorhanden ist. Bin 55 J. und vorzeigbar. Solltest Du einen leidenschaftl., romant. u. erfolgreichen Partner für die gemeinsame Zukunft suchen, dann melde Dich. Zuschriften unter 114665 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Neues Jahr...
neues Glück. Ich suche eine liebe Frau für ein gemeins. Leben. Du solltest treu u. häuslich sein, gerne spazieren gehen, die Natur und gemeins. Abende mit einem Glas Wein genießen. Bin männl. 58 J., naturverbunden u. humorvoll u. für alles offen, was zu zweit Spaß macht. Zuschriften unter 114666 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Einfach so

### Er 37 möchte nette Sie
schlank, zw. 25-37 Jahre kennenlernen, T. 0173-3566929

### Suche eine Frau aus
der Nordstadt, um mein Deutsch zu verbessern, Ich kann mich mit Ihr unterhalten, Origami basteln und Spiele spielen, 07731/3191361

### 2 fröhliche 71 jährige
suchen f. Silvester seriöse Tanzpartner Zuschriften unter 114662 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Frecher Kerl (39)
sucht eine süsse SIE (18-40) für ein spontanes Date und bei Sympathie vieles mehr, (0173) 8945880

Das Schönste im Leben ist kostenlos und für unsere Kunden von großem Wert.

3 von 4

DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT

## BAUEN UND WOHNEN

RS RECK
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK
Josef-Schüttler-Str. 6 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de
• Rollladen • Sonnenschutz
• Markisen • Insektenschutz
• Reparaturservice

**Neue Fenster**
**Lärm und Kälte bleiben draußen!**
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
**Fensterbau ADAMCZYK GmbH**
Zwischen den Wegen 36
**78239 Rielasingen-Worblingen**
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
**WWW.WOCHENBLATT.NET**

**Neue Zimmerdecke, in nur 1 Tag!**

SEIT 1982 BEWÄHRTE QUALITÄT
PLAMECO DECKEN
Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie uns an
Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch
Ihr PLAMECO Fachbetrieb: möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8 • 78247 Hilzingen • Tel. 07731 / 7983624

Punktgenau abnehmen!
Bis zu 12 cm weniger Bauchumfang in 4 Wochen
Tel. 0 77 31 / 5 16 59
fitwell PARK PHYSIO

# BIPSO investiert 15 Millionen Euro in Singen

**Singen (swb).** Das Pharma-Unternehmen BIPSO GmbH festigt den Standort Singen und investiert 15 Millionen Euro in den Um- und Ausbau des Unternehmens. Kurz vor Jahresende sind das gute Nachrichten für die rund 300 Mitarbeiter des Singener Pharma-Unternehmens BIPSO GmbH: Bei der letzten Betriebsversammlung Ende November 2013 konnte Dr. Simone Dahlmanns, Geschäftsführerin bei BIPSO, Einzelheiten zum verabschiedeten Investitionsvolumen und dessen Verwendung verkünden.

*Dr. Simone Dahlmanns, Geschäftsführerin bei BIPSO, erklärt, dass hier im kommenden Jahr eine neue Verpackungslinie im Wert von etwa zwei Millionen Euro zusätzlich zu bereits bestehenden Anlagen eingerichtet wird.* *swb-Bild: pr*

Demnach wird der italienische Mutterkonzern Bracco rund 15 Millionen Euro für die Modernisierung von Produktionsanlagen zur Verfügung stellen, die bei der Unternehmensgründung im Jahr 2011 von der damaligen Nycomed GmbH, jetzt Takeda GmbH, übernommen worden waren. Da BIPSO die Verdoppelung der derzeitigen Produktionskapazitäten bis zum Jahr 2017 anstrebt, werden eine neue Abfülllinie sowie eine neue Verpackungslinie einschließlich aller Nebenanlagen installiert. Eine besondere Herausforderung stellt der Umstand dar, dass der Um- und Ausbau bereits bestehender Gebäude vorgenommen wird. Entsprechend anspruchsvoll ist die Planung und Durchführung dieses Projekts. Im Frühjahr nächsten Jahres wird es dadurch zu einem rund fünfwöchigen Betriebsstillstand kommen. Die BIPSO GmbH produziert in Singen flüssige Kontrastmittel, füllt diese steril ab und verpackt sie versandfertig für Kunden in mehr als 90 Ländern. Das bedeutet ein tägliches Volumen von rund 215.000 Flaschen, 23.000 Ampullen und rund 40.000 Vials.

## Die Frau fürs Süße

**Kreis Konstanz (of).** Der Preis des Landkreises zur Förderung der Ausbildung geht an die Nachwuchs-Konditorin Patricia Greitmann, die in Engen bei »Marian's Backwelt« in den Grundlagen ihres süßen Berufs nicht nur profunde Kenntnisse erlernte, sondern auch ihrer Leidenschaft, der Schokoladenherstellung, frönen konnte. Raimund Kegel, der stellvertretende Geschäftsführer der Handwerkskammer, hielt die Laudatio auf die frisch gebackene Gesellin, die in ihrem Handwerk sogar den Bundeswettbewerb gewonnen hatte. Die Mitglieder des Kreistags konnten sich dabei über ein »Petit Four« als kleines Dankeschön für die Ehrung freuen.
Als weiterer Auszubildender wurde aus dem IHK-Bereich Konstanz Bernhard Scheute von der Firma »Agrana Fruit Germany« in Konstanz geehrt. Er wurde mit seiner Prüfungsarbeit im Berufsbild »Fachkraft für Lebenstechnik« Landesbester.

*Über ein neues Piano dürfen sich die Besucher der Krankenhauskapelle freuen. Die Klinikseelsorger Waltraud Reichle (kath.) und Christoph Labhuhn (ev.) hatten sich mit einem Hilferuf an den Krankenhausförderverein gewandt, der gerne das Engagement von 1.500 Euro übernommen hatte. Am letzten Donnerstag konnte nun das Instrument feierlich übergeben werden. Im Bild: die Klinik-Geistlichen Sandra Hart und Waldtraud Reichle, Dr. Jürgen Becker vom Krankenhaus-Förderverein, Klinik-Chef Peter Fischer und der ärztliche Leiter Dr. Axel Probst.*

# 34-Jährige missachtet Rotlicht

**Singen (swb).** Eine 34-jährige Frau missachtete am Samstagnachmittag gegen 15.20 Uhr, an der Kreuzung »Praxedisplatz« das Rotlicht einer Ampel. In der Folge rammte sie einen Pkw. Der Sachschaden beläuft sich auf 8.000 Euro.

# FUNDGRUBE

## Kapitalmarkt

**Erdrückende Schulden?**
Durch Schuldenzusammenfassung zahlen Sie eine bezahlbare Rate ohne neuen Kredit.
Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern? Wir verm. Hilfe ohne Neuverschuldung!
• Keine schädigende Wartezeit
• Wir kommen auch zu Ihnen
• Wir sortieren Ihre Unterlagen
Privat und gewerblich
Schuldner-Schutz.de
e.V. eingetragen beim Amtsgericht
24 Std. 0800 - 724 85 33 kostenlos auch von Mobil

## Verkäufe

### Achtung
Schmidt-Hundebox-Topzustand! H/B/T 68/50/83 - €200,-Waschmaschine „Gorenje" voll funktionstüchtig- geschenktRollerskates „K2" Topzustand Gr. 42- €30,-Ausgleichsschüttung „Fermacell" 45lt-€10,-, Tel. 0172-2349152

### Heilpraktiker Zubehör
zu verk., von privat. 07771/919269

### Modellautos Maßstab
1:18, 1:43, neuw., metall, zu verk. Tel. 07731/67662 ab 12 Uhr.

### Wg. Umzug zu verk.
1000 Artikel, z.B. Profi-Nähmasch., Bastelartikel, Bekleid. Gr. 44/46, Schmuck uvm, T: 07732/9503330

### Wohnz.-schrankwand
weiss, Einzelelem. m. Glasv., 1,80x3,50x0,60 150,-€, Waschm. (Toplader) gt. Zustd., 85,-€, Tel. 07732/4999

### Dunstabzugshaube

AEG, 90 cm breit, neuwertig aus Musterküche, NP 750,- €, für 350,- € zu verk., T: 07735/97080

### Elektr.Flockenquetsche
(Neu) für einen Testlauf gebraucht, NP 339,- € für 260,- € zu verkaufen, 07557/1614 o. 0176/98132683

### zu verkaufen
Keyboard Tyros 2 von Yamaha, Drucker Epson Stylus, VB,T: 07731/782324

### Persierteppich
2,68 x 3,48 mit Zertifakt, VB, Tel.: 0170/4623343

### Zu Verkaufen
Damen Pelzmantel Gr. 42/44, 5 Gang Klappfahrrad neu 120.- €, Bernina K. Nähmaschine 60.- €, Tel. 07771/62208

### 5 Schallschutzfenster
mit integriertem Rollladen, Holz, s. gt. Zust., B: 1,27 m, H: 1,57 m, zu verkaufen, T: 07771/ 1781

### Betriebseinrichtung
Leitern, Werkzeugkiste, Montagebänke, Hochdruckreiniger, zu verk., Preise VB. T: 07735/939905

### Standgramophon und
Crosstrainer zu verkaufen Tel.0151-23991048

## Musik

### Klavier
neu gestimmt, Top-Zustand, ev. mit Transport, VB, T: 0171-2041120

### Piano und E-Pinao
zu verkaufen, E-Piano neuwertig, 1 J. Garantie,1.199,- €, schwarz hochglanz. Und Piano braun, 999,- €, Tel. 0152-27506654

### Alt Saxophon für
Fasnacht zu verk., VB € 399.- Tel. 07732-56978

### Keyboard
Yamaha PSR 2000 m. Zubehör, zu verk. VB, T: 07731/149607

## Möbel

### Sekretär Kirsch
3 Schubladen, innen 5 Fächer und Geheimfach, ca. 1.90 hoch, ca. 80 cm breit, ca. 50 cm tief, von Privat zu verk., Tel. 07731/838850

### Benz Ledersofa

Breite 186 cm, mit Sessel, hellbeige, gut erhalten, zu verk., Preis VB, Tel. 07731/782410

### EBK-Nobilia

3,10 m mit Elektrogeräten Ceranherd + Backofen, Spülmaschine + 0,90 m Kühlgefrier-Kombi, Tel. 0160-5976969

### Computer Schreibtisch
Top Zustand, viele Ablagen & Auszüge, L 120, B 65, H 90, VB 35 €, Tel. 07731/61108

### 3er+2er Sofa, 2m u.1,4m

breit, Preis VB, 07731/49137

### Esszimmer-Garnitur

Antik, Tisch Durchm. 120 cm, ausziehbar, 120/160 cm, 6 Stühle gepolstert, reich verziert, abzugeben, Preis: 450,- €, Tel: Do. ab 9 Uhr - 07731/ 62127

### Einbauküche Eiche
gebr., i. März 14 abzugeb.,Bosch Küche 7m l. m. Unter-, Ober- und Hochschränken, Fronten echt Holz in ordentl. Zust. m. Kühl/Tiefkühlschrank, Spühlb.,Dunstabzugshaube i. Oberschrank, Waschmasch.,Küche kann besichtigt werden n. Terminabsprache in Ludwigshafen, VB 800,- €, Tel. 07773-937760

### S. günstiges Schlafzi.
Wegen Umzug gebe ich mein DRIFTMEIER Schlafzimmer günstig ab, hat noch 4 Mon. Garantie, Kleiderschrank, Bett u. 2 Nachtkommoden, VB 800,- €, T: 0176-7222428

## Stellenangebote

### CHIFFRE-ANZEIGEN
Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.
Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.
Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das WOCHENBLATT zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.
Für Ihre Bemühungen danken wir recht herzlich.
IHR WOCHENBLATT

### Putzhilfe gesucht
Privathaushalt (3 Pers.) sucht zuverlässige Putzhilfe nach Radolfzell, 2-3 Std./Woche, 0176-34981475

## Stellengesuche

### Zuverläss. Bodenleger
übernimmt privat Parkett-, Laminat u. Teppich- sowie Parkettsanierungsarbeiten. Sauber u. günstig. Tel. 0163/5284505

### Dachdecker sucht
Beschäftig. (Dachreparatur, Ziegeln, First, Flachdach, Isolierungen, Abdichtungen) T. 0152-22022866

### Er sucht 450.- € Job
Für Tätigkeiten, Gärtner od. Spüler. Nur Samstags Vormittags. Zuschriften unter 114658 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Mann sucht 450,- Euro
Job Mo. - Fr. zw. 7:00 - 12:00 Uhr, Tel. 0176-26602318

### Nebenjob gesucht
Frau sucht 2 x wtl. Bürotätigkeiten ab 17 Uhr, 0172-6345316

### Ich bügle für Sie
T: 0152-34255284

## Fundgrube

**An- und Verkauf**
Computer-Service, schnell und preiswert!
Reparaturen, Wartung und Konfiguration vom Fachmann.
Firmenbetreuung - Server, Workstationen und Netzwerke!
Neu- und Gebrauchtcomputer zu fairen Preisen!
Inzahlungnahme von Gebrauchtcomputern und Komponenten
**Ankauf & Verkauf**
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

## Dienstleistungen

**Finanzbuchhaltung**
und Lohnbuchhaltung, diskret, schnell und zuverlässig übernehme ich gerne diese Aufgaben, auch bei Ihnen vor Ort. Keine EDV oder Software notwendig.
Tel. 0172 / 9 70 74 71

## Lebenshilfe

Erika Schulze
**Bekannte Hellseherin aus TV und Presse**
Kartenlegen/Wahrsagen/Jenseitskontakt
www.Magnolia-spirit.de
**Telefon: 07774/923377, Volkertshausen**

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

# KONTAKTE

**Sandra, 43 J.**
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. 07531/56219

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 61781
www.evas-heissegirls.de

24 NEU HOUSE 24 Konstanz
Horchstraße 4
Tel. 0151 45834116
Öffnungszeiten: So – Do 10 – 2 Uhr, Fr, Sa u. vor Feiertagen 10 – 5 Uhr
Täglich 16 tabulose Girls.
www.house-24.eu

TS HELEN LINDES
07531-9411667 A/P
0152-03044936 1.mal in KN.!
Max Stromeyer Str. 37a *ladies.de

www.fkk66.com
FKK 66
Lass Dich wie ein Pascha verwöhnen
Do FKK-Tag, Fr+Sa Grillparty
Fotos & Videos auf der Homepage
VS-Schwenningen, Eichendorffstr. 66
Täglich ab 12.00 Uhr geöffnet.
Telefon 07720–81 10 92

WWW.SEX-KN.DE
eine Std. Sex 80,– € (2x Org.)

41 NEU HOUSE 41 Konstanz
Byk-Gulden-Str. 41
Tel. 0151 45834116
Öffnungszeiten: So – Do 10 – 2 Uhr, Fr, Sa u. vor Feiertagen 10 – 5 Uhr
tabulose Girls · Extra TS-Appartements
www.house-24.eu

TÄGLICH AB 14 UHR GEÖFFNET TEL.: 07721-3135
FKK-CLUB PANORAMA
WWW.CLUBPANORAMA.DE
SCHWENNINGER STR. 14, 78052 VS-VILLINGEN

CITROËN
Ihr Markenservice und Handelspartner am Bodensee
Autohaus Reule
78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Str. 2
Tel. 0 77 32 / 99 75 0 • www.reule.com

Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen
03944-36 160 www.wm-aw.de FA

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de

Kaufe Autos
Bj., TÜV egal
Tel. 0174 – 7 75 30 96

Wir kaufen Ihr Auto
Tel. 0 77 31 / 14 48 42
Unger Automobile, Singen

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
AUTOZENTRUM Bodensee
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de


## Alfa Romeo


KAUFE ALLE FAHRZEUGE
PKW, Busse, Geländewagen. Zustand egal.
07721/6 97 30 71


## Audi

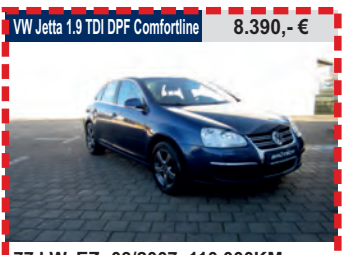
### Audi A4 Kombi 1.Hd.
neuw., EZ 10/07, schwarz, scheckh.-gepfl., Top-Zustd., 38tkm, TÜV neu, 18“ Alu-Felg., usw., VB 13.990,-€, Tel. 0157-7470770


AUTOHAUS SINGEN
www.autohaus-singen.de
Tel. +49 (0)7731 91 2000
Laubwaldstraße 1 ■ D-78224 Singen
E-Mail: info@autohaus-singen.de


## BMW

### BMW 318i Touring
Titansilbermet. 95 kW, EZ 09/06, 102 TKM, Klimaautomatik, Panorama Glasdach, Tempomat, Sitzheizung, Einparkhilfe, Radio Professional, Scheckheftgepflegt uvm., 11.000 €, Tel. 07771/5032


VW Jetta 1.9 TDI DPF Comfortline 8.390,- €



77 kW, EZ: 03/2007, 110.000KM,
2. Hand, Klimaautomatik, elektr. Fensterheber, NSW, Leichtmetallräder, Metallic, ESP, Tempomat, Radio-CD, Sitzheizung, Licht u. Regensensor, Bordcomputer uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de


## Citroen

### 2 CV (Ente) - restauriert
TÜV 5/15, 3.450 €, 0171-2073525

## Fiat

### Fiat Punto Bj. 2002
131tkm, TÜV/ASU 09/15, € 1.200.- 8-f. bereift. Tel. 0152-34221312

### Punto, Bj. 2001, 44 KW
rot, 92 Tkm, s.g. Zust., 5 trg., 1.900,- €, Tel. 07732/1793

## Ford

### Mondeo, 1,8 l, EZ12/94
TÜV neu, nur 990,- €, gute Ausstattung, T: 0171-2073525

### Ford Fiesta 1.25
Bj. 11/2011 ,14Tkm, Top Zustand wie neu, Alu Sommer und Winterreifen, Winterpaket, SHZ, Klima, CD Radio usw. Werksgarantie, Anschauen lohnt, VB 8200€, Tel: 0176-32605235

### Ford Mondeo, Bj 97
88 PS, 8 fach ber., TÜV 12/14, guter Zust., 550 €, T: 0171-9353176

### KA, BJ 01,TÜV 4/14
1,2 l, Wi-Reifen, VB 650,- €, T: 0152-52334980

### Fiesta, Bj 97, 550,- Euro
150.152 km, TÜV 05/14, Servo, weinrot, rostfrei, 0176/86687788


Mazda 6 Top 2.3 5.490,- €

122 kW, EZ: 06/2002, 117.000KM,
Unfallfrei, 2. Hand, Klimaautomatik, Tempomat, Xenonscheinwerfer, Leichtmetallräder, Sitzheizung vorne, BOSE-Soundsystem, elektr. Fensterheber, ZV + Funk uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de


## Opel

### Corsa, Bj 99, TÜV 06/14
8 f. ber., 640 €, T: 0176-32020526

### Opel Astra GL, TÜV 4/14
BJ 97, 1,6 l, Autom., Glasschiebedach, 4 Wi-Reifen, Radio/CD , Pr. 490,-€, T: 07771/91542

### Astra, Bj 99, TÜV 9/14
VB 1.500,- €, Tel: 07731/798841

### Weihnachtsschnäpple
Astra Neues Modell, 300KM, Klima, Alu, ZV,CD, Tempm., PDC, Sitzh., Neupreis 22.500,-€, und jetzt 14.900,- €, Tel. 0172-7408936

### Opel Vectra 16.16V
Automatik, Klima, Bj1996, 146 tkm, TÜV 9/15, Limousine, sehr gepfl., VB 1.450,-€, Tel. 0176-34096997

## Peugeot

### Peugeot 306, Bj 95
TÜV 12/13, VB 350 €, an Bastler zu verk, T. 0176-22286451

### 306 Cabrio 2.0, Bj. 95
Garagenw., Ersatzdach, Sommerr. auf Alu, Saison-Zul., kein TÜV seit Juli,Techn. in Ordnung, 2 J. Standzeit, Preis VB, Tel. 07731/66371


Opel Astra 1.6 Edition 7.490,- €

77 kW, EZ: 07/2006, 73.500 KM
2. Hand, Klimaanlage, Radio/CD, Nebelscheinwerfer, Leichtmetallräder, elektr. Fensterheber, Tempomat, Bordcomputer, Zentralverriegelung +Funk, Metallic, 5-Türen uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de


## Renault

### Laguna Kombi
voll fahrbereit, TÜV 7.14, eher für Bastler o. f. Ersatzteile z. Ausschlachten VB 600 €, 07731/3192495

### Twingo,Bj 95,450,- Euro
152.310 km, TÜV 05/14, rostfrei, Tel. 0176-86687788

## Toyota

### Corolla, Winterauto
m. TÜV, 750 €, T: 07731/949844

## VW

### Passat Variant Combi
1,9 TDI, Bj. 06, 149 tkm., schwarz, Schaden linke Tür, 0160-8023571

## Sonstige Modelle

### Trabbi Bj 1989

Trabant 601 zum Herrichten, Ersatzteilspender + 2 Motoren + halbe Garage mit Ersatzteilen zu verk., T: 0163-7180312


Renault Clio 1.2 16V Edition Dynamique 5.990,- €

55 kW, EZ: 09/2006, 96.500 KM
2. Hand, Klimaanlage, elektr. Fensterheber, ZV + Funk, Radio-CD, Bordcomputer, Nebelscheinwerfer, Zentralverriegelung + Funk, ABS, elektr. Außenspiegel uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Altautos werden kostenlos zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13


## Kfz.-Zubehör

### Suche gebrauchte
PKW - Reifen und alte PKW - Batterien, Tel. 0151-46445533

### Aluminum Anhänger
gebremst, zul. Gesamtgew. 1.050 kg, 2 x 1 m, TÜV neu, 500 €, T: 0172-7411930

### 4 Winterreifen m.
Stahlfelgen, 175/80 R14, 90 €, T: 07731/948810

### Grundtr. f. VW Touran
Art. Nr. 1T0860019 neuw., NP 179,- €,VK 150,- €, 015773031376

### Verkaufe gut und
preisw. gebrauchte PKW-Reifen, alle Größen, T. 0171-9122311


WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
ŠKODA SkodaService
mazda
SKODA und MAZDA
Partner in Singen und Tuttlingen
ÜBER 300 AUTOS ZUR AUSWAHL!
www.bruetsch.de

ERFOLGREICHE UNTERNEHMEN WERBEN IM
WOCHENBLATT

smart
open your mind.

jung@smart
Unsere besten Gebrauchten.

>> Gebraucht sich vor nichts zu verstecken.

Bei unseren Gebrauchtwagen von jung@smart sind 24 Monate Garantie immer inklusive. Erfahren Sie mehr über die Vorteile von jung@smart: einfach mit dem QR-Code-Reader Ihres Handys den Code abfotografieren.

>> smart fortwo pure
52 kW, EZ 03/11, 29.100 km,
Rallyerot, softouch (automatisches Schaltgetriebe), Panoramadach, Klimaanlage mit automatischer Temperaturregelung, u.v.m., 7.450,– €

>> smart fortwo coupé
62 kW, EZ 08/11, 33.300 km,
Kristallweiß, Audio-Paket, Panoramadach, Ledersitze, Klimaanlage mit automatischer Temperaturregelung, Sitzheizung, u.v.m., 8.950,– €

>> smart fortwo cabrio mhd
52 kW, EZ 01/11, 23.900 km,
Radio mit USB-Schnittstelle, Klimaanlage mit automatischer Temperaturregelung, Lederlenkrad, Sitzheizung, u.v.m., 9.950,– €

Ihr Partner vor Ort:
Südstern-Bölle AG + Co KG
Autorisierter smart Verkauf und Service
Georg-Fischer-Straße 55-57, 78224 Singen
Tel. 0 77 31.82 01-0, Fax 0 77 31.82 01-2 68
www.suedstern-boelle.de

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Kleine Anzahlung, kleine Raten + Winterräder geschenkt.

KIA
The Power to Surprise

€129,–[1] MTL. LEASEN
Kia cee'd (1.4 CVVT ED. 7)
Anzahlung € 2.692,–, Schlussrate € 8.621,–, Laufzeit 36 Monate, Fahrleistung 10.000 km/pro Jahr, inkl. Winterräder

€69,–[1] MTL. LEASEN
Kia Picanto (1.0 EDITION 7)
Anzahlung € 1.995,–, Schlussrate € 5.329,–, Laufzeit 36 Monate, Fahrleistung 10.000 km/pro Jahr, inkl. Winterräder

€99,–[1] MTL. LEASEN
Kia Rio (1.2 EDITION 7)
Anzahlung € 2.303,–, Schlussrate € 7.012,–, Laufzeit 36 Monate, Fahrleistung 10.000 km/pro Jahr, inkl. Winterräder

HOFMANN AUTOHAUSGRUPPE
Autohaus Hofmann KG.
78467 Konstanz
Opelstraße 1
T. 0 75 31/58 08-0
hofmann-autohausgruppe.de

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) und CO2-Emission der beworbenen Modelle: innerorts 8,4–5,4, außerorts 4,8–3,6, kombiniert 6,1–4,2, CO2-Emission kombiniert (g/km): 143–99 g/km. Nach Richtlinie 1999/94 EG. *Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns. Abbildungen können Sonderausstattungen zeigen. 1) Ein Angebot der Kia Motors Finance, ein Service-Center der Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach, für den Kia cee'd 1.4 CVVT EDITION 7, Kia Picanto 1.0 EDITION 7 & RIO 1.2 EDITION 7. Angebot gültig bis 30.12.2013. Zzgl. € 739,– Überführungskosten.

*Angebot der Woche 51 von Mo. 16.12. bis Sa. 21.12. 2013 **

# Mix-Markt Singen wünscht Ihnen frohe Festtage.

MIX® Markt

*Kostenlose Kundenhotline: 0800 – 325 325 325*
*Montag-Freitag: 8-00 bis 17-00 Uhr*

*www.mixmarkt.eu*

**Schweinehals ohne Knochen** 1 kg
4,29

**Schweineschulter wie gewachsen / mit Knochen** 1 kg
2,49

**Rinder-Zunge** 1 kg
6,79

**Hackfleisch vom Schwein** 1 kg
2,69

**Schälrippen vom Schwein / Spareribs** 1 kg
3,29

**Puten-Herzen, -Leber, oder -Mägen frisch** Deutschland 1 kg
2,29

**Rote Bete frisch** Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg
0,59

**Lachs frisch** Aquakultur Norwegen 1 kg
7,49

**Stör „Sterlatka" frisch** Aquakultur Tschechien / Ungarn 1 kg
7,77
TOP-Angebot

**Lachs Filet kaltgeräuchert** Aquakultur Norwegen / Deutschland 1 kg
14,99

**Granatäpfel** Herkunft: laut Auszeichnung Kl. I 1 kg
1,79
TOP-Angebot

**Orangen** Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg
0,99

**Lachskaviar** je 100 g Gl.
5,49
Aus TV Werbung

**Rotlachskaviar „Jantarnaja"** 275 g Dose, 1 kg = 37,79
10,39
Aus TV Werbung

**Surimistäbchen, Fischzubereitung aus Fischmuskeleiweiss** 500 g Pack., 1 kg = 3,58
1,79

**Eingelegte Tomaten „Malosolnie" oder „Na Pososchok"** je 2650 ml Gl., Abtr. 1 kg = 2,15
2,79
TOP-Angebot

**Senfpulver-Würzmittel „Domaschnaja"** 200 g Pack., 100 g = 0,35
0,69

**Wurst Krakauer Art geräuchert „Kolbaski polskie"** 100 g, 1 kg = 5,90
0,59

**Tri Porosenka - Krakauer Art „XXL Delovaja Kolbasa" oder „XXL Bolschoj Razmer"** je 100 g, 1 kg = 5,50
0,55

**Schweinenacken, ofengebacken „Karczek pieczony domowy"** 100 g, 1 kg = 8,90
0,89

**Bauchspeck „Bauernspeck", geräuchert** 100 g, 1 kg = 11,90
1,19

**Gepökeltes Rind- oder Schweinefleisch in Tunke** je 300 g Dose, 1 kg = 7,30
2,19

**Konfekt „Weihnachten Assorti"** 470 g Pack., 1 kg = 6,37
2,99
TOP-Angebot

**Konfekt „Wundervogel" mit Sahnegeschmack** 250 g Pack., 1 kg = 15,96
3,99

**Saure Sahne „Smetana" 21% Fett** je 250 g Becher, 1 kg = 3,00
0,75

**Eingelegte Patissonen** 900 ml Gl., Abtr. 1 kg = 3,53
1,69

**Gebratene Auberginen mit Knoblauch** 720 ml Gl., 1 L = 3,88
2,79

**Reissalat mit Gemüse** 720 ml Gl., 1 L = 2,77
1,99

**Pflaumenbrand „Sliwovitz" 40% vol.** 0,7 L Fl., 1 L = 14,28
Balkanisch 9,99

**Schaumzuckerwarekonfekt versch. Sorten** je 380 g Pack., 1 kg = 7,87
2,99

**Eierteigware aus bestem Hartweizengrieß „Semejnije" versch. Sorten** je 1 kg Pack.
3,29

**Aktion**
Beim Kauf von drei Packungen Nudeln „Semejnije" (je nach Kundenwunsch sortiert) bekommt jeder Kunde 1 Pack. Hausmacher Eierteigware aus 20% Frischei, 500 g
**Gratis!**

**Aktion**
*Bei einem Einkauf ab* **80,00 €** *erhält jeder Kunde eine Flasche Vodka „Rossijskaja korona Premium-Grafin" 40% vol. 0,5 L*
**GRATIS!**

**Georgischer Rotwein „Achascheni"** je 0,75 L Fl., 1 L = 6,66
4,99

**Armenischer Brandy „Mane" 8 Jahre alt** 40% vol. je 0,5 L Fl., 1 L = 25,10
12,55
TOP-Angebot

**Krimsekt versch. Sorten** 11,5% vol. je 0,75 L Fl., 1 L = ab 7,59
ab 5,69
TOP-Angebot

* Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro inkl. MwSt. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Diese Angebote gelten nur in dem nachfolgenden werbenden Markt:

Mo - Fr 09:00 - 20:00
Sa 09:00 - 20:00
☎ +49 7731 8279819

**Mix Markt 101 OHG**
**Berliner Str. 6 (am Berliner Platz)**
**78224 Singen**

EINFACH ANDERS

# Märli im Finale

## Stein feiert Adventssingen ganz groß

**Stein am Rhein (swb).** Der Mittelaltermarkt in der Märlistadt Stein am Rhein lockte am letzten Wochenende einige tausend Besucher in die Altstadt und den Klostergarten St. Georg. Rund 30 Händler hatten dort zu einem stimmungsvollen Markt mit allerhand Kuriositäten eingeladen.

Und die Stadt zeigte sich von ihrer besten Seite. Im Windler-Saal beim Bürgerasyl hatten die Steiner Weinproduzenten an zwölf Ständen ihre aktuellen Jahrgänge und Sorten vorgestellt und konnten sich über eine sehr große Resonanz freuen, vor allem von Besuchern, die das Weinparadies mit einigen Pröbchen kennenlernen konnten. »Die Besucher sind so richtig in die Stadt geströmt«, freute sich am Sonntag Franz Marthy, der auf dem Marktplatz seine leckeren Krapfen buk. Auch der Gewerbeverein als Veranstalter ist mit der bisherigen Resonanz auf das Gewinnspiel zum Märli-Pfad zufrieden. Noch bis zum 31. Dezember kann man dort auf »Zwergensuche« gehen.

*Ganz ins Flair des Mittelalters war die Märlistadt in Stein am Rhein am Wochenende getaucht.* *swb-bild: of*

Am kommenden Wochenende setzt das pittoreske Städtchen zum Finale vor Weihnachten an. Am Samstag, 21. Dezember, 17.15 Uhr, ist das Weihnachtssingen auf dem Rathausplatz mit den »Rhein Singphonikern« ein großer Höhepunkt. Am Sonntag, 22. Dezember, 14 Uhr, gibt die Stadtmusik ein Platzkonzert. Vom 26. Dezember bis 29. Dezember ist dann wieder »Raclette-Plausch« im Märlihuus auf dem Rathausplatz angesagt.

Bilder gibt unter www.wochenblatt.net/wbbewegt.html.

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889

Gold & Silber
An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Zahngold, Münzen, Barren, Orden, versilbertes Besteck, Zinn, uvm.

**Singen a.H.**
Ekkehardstraße 16a
(ehm. Marktpassage EG)
jeden Montag
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

**Konstanz**
Katzgasse 13
(neben der VHS)
immer Di. + Fr.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

**Radolfzell**
Bahnhofstraße 4
(ggb. Bauernmarkt)
jeden Mittwoch
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

www.schulergmbh.de

GESCHENKE?!

shopping 3.0

Natürlich hier!

Im Online-Shop und im Geschäft!

INTERSPORT® SCHWEIZER www.Intersport-Schweizer.de

foto wöhrstein www.foto-woehrstein.de

GROWE Reisen www.growe-reisen.de

50 JAHRE Joos Radolfzell | Konstanz | Gottmadingen www.fahrradlagerverkauf.com

G Buch Greuter www.buch-greuter.de

www.shoppingdreipunktnull.de

# Überfall auf Wettbüro

**Singen (swb).** Am Montagabend überfiel ein unbekannter Täter ein Sportwetten-Geschäft in der Ekkehardstraße. Der Mann betrat gegen 17.15 Uhr das Geschäft, warf einen Rucksack über den Tresen und forderte mit einem nach Zeugenaussagen unverkennbar russischen Akzent Bargeld von den Mitarbeitern. Dabei hatte der Unbekannte die linke Hand in einer Weise in der Jackentasche, als würde er eine Waffe verstecken. Der Geschäftsinhaber und sein Mitarbeiter reagierten zunächst nicht. Als der Mann seiner Forderung jedoch verbal Nachdruck verlieh, füllte der Inhaber den besagten Rucksack mit dem geforderten Bargeld. Mit mehreren tausend Euro flüchtete der Mann. Dabei wurde er von zwei Zeugen verfolgt. Von der Ekkehardstraße rannte der Täter zunächst in die Höri-, dann nach rechts in die Freiheitstraße. In einem Hinterhof kam der Mann schließlich nicht mehr weiter. Als ihn einer seiner Verfolger zu fassen bekam, schlug der Täter zu und verpasste dem Zeugen einen Faustschlag ins Gesicht. Der Räuber konnte schließlich in die Höristraße entkommen.

Durch den Faustschlag wurde der mutige Augenzeuge leicht verletzt.

Der Täter wird wie folgt beschrieben: Etwa 20 bis 25 Jahre alt, etwa 185 cm groß, schlank. Bekleidet war er mit einer schwarzen oder dunkelblauen Daunenjacke mit Emblemen an den Schultern sowie einer Kapuze mit Fellbesatz. Dazu trug er dunkle Jeans sowie Sportschuhe mit weißen Sohlen. Vor dem Gesicht hatte er einen grauen Schal, so dass nur die Augen erkennbar waren. Außerdem hatte er helle Handschuhe an. Hinweise bitte an die Polizei Singen unter 07731/8880.

# Ein festliches Spektakel beim Winterball im Milchwerk

**Radolfzell (swb).** Bei dem Winterball und gleichzeitigen Saisonabschlussball der Tanzschule Vögtler am Samstag feierten 130 Debütanten ihren ersten großen Ball. Mit den Akteuren und ihren Gästen kamen an diesem Samstag 700 Personen in das TKM, um den festlichen Ball zu besuchen. Inzwischen sind die Bälle so bekannt und beliebt, dass auch immer öfter Gäste von außerhalb einen längeren Anfahrtsweg in Kauf nehmen, um bei diesem schönen Event dabei zu sein. Mit einem Fototermin im Foyer des TKM begann für die Jugendlichen ihr Abschlussball. Nach einer kurzen Begrüßung der Ballgäste durch die Tanzschulinhaberin Karin Vögtler waren die Debütanten gefordert. Mit einem speziell für diesen Abend eingeübten Einmarsch beeindruckten die jugendlichen Kursteilnehmer ihre Eltern und Gäste und eröffneten so offiziell den Ball.

Die jungen Tänzer trugen traditionell einen Anzug und ihre Partnerinnen schöne, elegante Kleider. Nach Cha-Cha-Cha und Wiener Walzer wurden die jungen Damen von ihren Tanzpartnern zum Tisch begleitet, was zeigt, dass gutes Benehmen unter Jugendlichen durchaus wieder in ist.

Der Trend, sich zum Ball wirklich schick zu machen und höflich miteinander umzugehen, hält sich bei den Jugendlichen laut Karin Vögtler bereits seit einigen Jahren. Im Laufe des Abends zeigten die Debütanten noch mehrfach, was sie in den zehn Doppelstunden ihres Grundkurses gelernt haben. Die Tanzkapelle Ciro Five spielte beste Tanzmusik, so tanzten auch die Gäste gut gelaunt und ausgelassen während der allgemeinen Tanzrunden. Dass in der Tanzschule nicht ausschließlich Paartanz unterrichtet wird, zeigten 35 Schülerinnen und Schüler im Alter von 7 bis 18 Jahren mit einstudierten Choreographien in Hip Hop-Starmoves und Dance4Fans. Die Vielseitigkeit der Tanzschule Vögtler zeigt sich auch im Unterricht der Tänze Westcoast Swing und Salsa Rueda, die vor allem von den erwachsenen Kursteilnehmern sehr gerne getanzt werden. Als Höhepunkt des Showprogramms tanzten die ehemaligen Vizeeuropa- und Vizeweltmeister über zehn Tänze in der Jugendklasse, Evgeny Vinokurow und Christine Luft, die inzwischen in der Hauptklasse unter den ersten vier Paaren in Deutschland sind.

*Zu den Höhepunkten des diesjährigen Winterballs der Tanzschule Vögtler zählten die Auftritte von Evgeny Vinokurow und Christine Luft.* *swb-Bild: pr*

Vor zwei Jahren hat sich das junge Paar auf die Lateintänze spezialisiert, damit es mehr Trainingszeit für diese Kategorie hat, um auch in der Hauptklasse noch einige internationale Titel zu ertanzen. Dass dieses Ziel in greifbarer Nähe liegt zeigt die mehrmalige Endrundenteilnahme bei den German Open Championships. Das Temperament der Lateintänze begeisterte das Publikum.

– Anzeige –

## Weihnachts-Auktionsfieber in der Region

Nach dem sensationellen Erfolg der letzten Pfandauktion und freien Auktion des Pfandhauses Weber folgt direkt im Anschluss am 21.12.2013 bereits die nächste Auktion. Diesmal handelt es sich ausschließlich um eine sogenannte „freie Auktion“. Das bedeutet, es kommen Gegenstände aus dem Besitz des Unternehmens sowie in Auftrag gegebene Waren unter den Hammer. Dabei sind die zu erstehenden Gegenstände so verschieden wie die Farben des Regenbogens:

Elektronik wie iPhones, iPads, Computer, Laptops, Spielkonsolen & Spielzeug – Gold, Silber und Platinschmuck mit oder ohne Diamanten, Perlen, Münzen, Briefmarken – edle Armbanduhren von Rolex, Breitling, Tag Heuer, Mont Blanc oder IWC – Baumaschinen, Bohrhammer, Kreissägen – Oldtimer, PKW, Roller, Fahrräder oder Anhänger – Pelze, Lederwaren oder Narrenkleider – Gemälde, Kunst, Antiquitäten – E-Gitarren, Lautsprecher, Verstärker - Alles kommt unter den Hammer und ist auf der Suche nach einem neuen Besitzer.

Oft werden hier Artikel weit unter Wert ersteigert und das hat sich mittlerweile herumgesprochen. Es ist aus Erfahrung mit sehr großem Andrang zu rechnen, also ist Pünktlichkeit das oberste Gebot.

Parallel findet der große Weihnachtsbasar statt: Hier kann man viele hundert Artikel direkt zu Schnäppchenpreisen erwerben statt im Rahmen der Auktion dafür bieten zu müssen.

Wenn Sie also dieses Jahr noch ein besonderes Schnäppchen machen wollen oder noch auf der Suche nach besonderen Geschenken sind, ist diese Veranstaltung genau richtig für Sie!

Die Auktionsveranstaltung beginnt pünktlich um 10 Uhr am 21. Dezember und findet im ehemaligen THW-Gebäude in der Robert-Bosch-Straße 19 in Zimmern ob Rottweil statt.

Der Film

Schauen Sie rein auf
www.wochenblatt.net

Suchen Sie eine Ruhepause im Weihnachtstrubel?

Lassen Sie sich mit einem »Sänger-Flashmob« im vorweihnachtlichen Singener Karstadt auf Weihnachten einstimmen!

WOCHENBLATT

»PSSST« BETTENHAUS
Betten
Matratzen
Wasserbetten
Singen Georg-Fischer-Strasse 32 (geg. Real)

# Ganz tief im Keller

## TV Ehingen verliert auch das Derby gegen den TuS Steißlingen mit 21:31

**Ehingen (mu).** Die dunklen Wolken am Ehinger Handballhimmel verdichten sich weiter. Nach der deutlichen 21:31-Niederlage im Hegau-Derby gegen den TuS Steißlingen wird die Lage für die Hafner-Schützlinge immer prekärer. Nicht nur der letzte Tabellenplatz mit nur einem Pünktchen auf der Habenseite bereitet Verantwortlichen und Spielern Kopfschmerzen, auch die mageren spielerischen Mittel geben Grund zur Sorge. Dieser Mangel wurde besonders in der zweiten Hälfte des Derbys gegen Steißlingen deutlich: Ohne Konzept und Abstimmung war Ehingen lediglich durch Einzelaktionen erfolgreich. Klare Chancen vereitelte allerdings oft genug TuS-Keeper Daniel Beck, der einen tadellosen Auftritt gegen seinen ehemaligen Heimatverein hatte und drei Siebenmeter hielt. So bereitete es den Gästen aus Steißlingen wenig Mühe, nach der Pause ihren knappen 11:9-Vorsprung nach Lust und Laune auszubauen. Den Anfang machte Alexander Baur mit drei schnellen Treffern, ehe Timo Ströhle, Christian Oexle und Fabian Maier nachlegten. Im Gegensatz zu den Steißlingern, die ihre Spielfreude immer besser auslebten, fand die TV-Truppe keine Mittel, entscheidend ins Spielgeschehen einzugreifen. Und das spiegelte sich deutlich in der Trefferquote wider: Bis zur 50. Minute machten die Gastgeber lediglich fünf Tore. Angesichts dieser Misere gestand auch TVE-Coach Holger Hafner ein: »Gegen die spielerische Qualität des TuS konnten wir nicht mithalten.« Er schätzt die derzeitige Situation seiner Mannschaft als »verdammt schwierig« ein, versprach aber, »dass wir alles daran setzen werden, um aus diesem Tief raus zu kommen«.

*Kein Durchkommen: Dominik Domin vom TV Ehingen gegen Steißlingens Timo Ströhle.* *swb-Bild: ts*

Das hoffen nicht nur die Ehinger Fans, sondern auch die Gegner. »Es wäre schade, wenn es dieses Derby in der Südbadenliga nicht mehr gäbe«, meinte Steißlingens Bürgermeister Artur Ostermaier. Auch TuS-Trainer Erich Merk würde es bedauern, wenn das Handball-Highlight aus dem Spielplan gestrichen werden müsste. Er habe aber mit mehr Gegenwehr der Ehinger gerechnet, gab er nach dem Spiel zu: »Ich hätte nicht gedacht, dass der Spielverlauf so deutlich sein würde.«

Der TV Ehingen hat am kommenden Samstag, 21. Dezember, um 20 Uhr noch einmal die Chance auf einen Punktgewinn, wenn zum letzten Spiel des Jahres die HGW Hofweier in der Eugen Schädler-Halle antritt. Beste Torschützen des TV Ehingen: Fabian Rihm (6/2), Maik Wiggenhauser (5) und Dominik Domin (3); TuS Steißlingen: Timo Ströhle (8/6), Fabian Maier (8) und Alexander Baur (6).

## Benefizspiel des FC Singen

**Singen (swb).** Zu einem Benefizspiel zugunsten des Spielers vom FC Singen 04, der vor einigen Wochen Opfer eines massiven Überfalls wurde, lädt der FC am kommenden Sonntag, 22. Dezember, um 14 Uhr auf den Waldecksportplatz ein. Der junge Mann ist seit dem Übergriff nicht arbeitsfähig und benötigt überdurchschnittliche medizinische Betreuung. Diese Fürsorge verschlingt sehr viel Geld, und das war auch der Grund für Aurelio Baratta, Trainer der 2. Mannschaft des FC 04, ein Benefizspiel zu organisieren. »Wir wollen alles in unserer Macht Stehende tun, um dem Spieler zu helfen«, so Baratta und dies nicht nur finanziell sondern auch persönlich. Das Spiel wird von einigen Weggefährten von Baratta sowie einigen aktuellen Spielern aus der Region bestritten. Eintritt wird nicht verlangt, aber »über jede kleine Spende sind wir sehr dankbar«. Zudem konnten bereits im Vorfeld einige Sponsoren gewonnen werden, die das Vorhaben großzügig unterstützen.

## ▸ LAURAS TRIUMPH

An der restlos ausverkauften Fight-Night in Stuttgart erkämpfte Laura Torre vom Thai-Box-Club Singen den Europameistertitel im K-1 der I.S.K.A. Es war der einzige Damenkampf des Abends, bei dem sich beide Kämpferinnen nichts schenkten. Sie bewiesen eindrücklich, dass sie an Technik und Schlaghärte den Männern in nichts nachstehen. Der Singener Alexander Epp sollte seinen Deutschen Meistertitel verteidigen, eine Lungenentzündung fesselte ihn jedoch zu Hause ans Bett. Weitere Infos unter www.-thaiboxclubsingen.de.

## Budenzauber im Münchried

**Singen (swb).** Der ESV-Südstern Singen veranstaltet am Donnerstag, 26. Dezember (2. Weihnachtsfeiertag), sein traditionelles Hacky Trapp und Ernst Gohl Gedächtnisturnier in der Münchriedhalle. Beginn der Spiele ist um 10 Uhr. Die Teilnehmer: FC Singen, FC Böhringen, TSV Überlingen am Ried, SV Volkertshausen, SC Rot-Weiss Singen, SC Gottmadingen-Bietingen, FC Italia, FSV Phönix Gottmadingen, Türk. SV Singen, FC Radolfzell, Gli-Azzuri Radolfzell, CFE Independiente, Hegauer FV sowie der ESV-Südstern.

## Tempo, Tore und Pokale

**Singen (swb).** Zum zweiten Mal veranstaltet der CFE Independiente Singen ein bestens besetztes Fußball-Hallenturnier. Los geht's am Samstag, 21. Dezember. Da erwarten die Verantwortlichen der Spanier in der Münchried-Sporthalle spannende Spiele unterm Hallendach. Der große Favorit, der Oberligist FC 08 Villingen, eröffnet um 17 Uhr das Turnier. Gegner ist der Türkische SV Konstanz, der mit seinen bekannt guten Technikern sicherlich für eine Überraschung sorgen will. Die Gruppe 1 wird komplettiert durch den FC Radolfzell, den Titelverteidiger SV Hattingen sowie den Hegauer FV. Der Lokalmatador, der FC Singen 04, trifft zum Auftakt auf den alten Rivalen, den VfR Stockach. Im nächsten Spiel tritt der Gastgeber, der CFE Independiente, gegen den FV Donaueschingen an. Die beiden Halbfinalspiele werden um 21.30 Uhr angepfiffen, das kleine Finale steigt um 22 Uhr und gegen 22.15 Uhr wird das Endspiel angepfiffen.

## Nichts zu holen für den TTC

**Mühlhausen-Ehingen (swb).** Gegen den Tabellenzweiten, TV St. Georgen, war für die Tischtennis-Damen des TTC Mühlhausen auf heimischen Tischen nichts zu holen. Sie verloren deutlich mit 1:8.

Mehr darüber unter www.wochenblatt.net/sport

Schafft der TV Ehingen im letzten Spiel des Jahres einen Sieg? Ergebnis und Hintergrund am Samstag aktuell im Internet.

sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich!
Ein Gruß aus der Küche!
Viel zu entdecken!
Gut serviert!

Viel zu entdecken!

Pilzhof Steidle

Schöner Event-Raum mit offenem Kamin für Familienfeste aller Art (Platz für 50 Gäste), Autorenlesungen und musikalische Abende geeignet. **Pilzhof Steidle, Ferien- und Kunsthof, 88682 Grasbeuren, Tel. 0 75 56 / 63 94, www.pilzhof-steidle.de**

Ein Besuch lohnt sich!

Bistro-Café Zum Hölzle-König

Unser Nebenzimmer bietet Platz für 40 Personen für Familien-, Weihnachtsfeiern und andere Anlässe. Bitte reservieren Sie rechtzeitig. **Bistro-Café Zum Hölzle-König, Hohenhewenstraße 53, 78224 Singen, Telefon 0 77 31 / 4 41 93**

Ein Gruß aus der Küche!

Hotel Restaurant Bibermühle

Genießen Sie den Zauber unseres Mühlenrestaurants. Das Speiserestaurant bietet Ihnen edle Gerichte aus der regionalen und internationalen Küche an. **Hotel Restaurant Bibermühle, 78250 Blumenfeld, Tel. 07736 / 9 29 30, www.bibermuehle.de**

Hier können sie inserieren!

WWW.WOCHENBLATT.NET/SITZPLATZ

Ein Besuch lohnt sich!

Sher E Punjab

Indische Köstlichkeiten gekocht mit speziellen indischen Gewürzen. Die Schärfestufen sind frei wählbar. Jeden 1. Sonntag im Monat Büffet, auf Wunsch auch Partyservice und vegetarische Gerichte. **Sher E Punjab, Scheffelstr. 22, 78224 Singen, Telefon 07731 – 907850**

Ein Besuch lohnt sich!

Gasthaus Mägdeberg

Kegelbahnen die ganze Woche frei zu günstigen Preisen. 2 Bahnen für Privatfeiern zu vermieten. Gutbürgerliche Küche. 2 Raucherlogen und Nebenzimmer für 70 Personen.
**Gasthaus Mägdeberg, Tel. 07733 – 81 29, www.gasthaus-maegdeberg.de**

# Preisgekrönte Artisten in Manege

**Singen (swb).** Beim Singener Weihnachtscircus zeigen preisgekrönte Artisten aus aller Welt in der Manege ihr Können. Das Programm des laut Veranstalters »teuersten Weihnachtsevents, welches Singen je gesehen hat«, »wird es so kein zweites Mal mehr geben«. Klassische Tierdressuren, die man von einem Großcircus erwartet, werden ebenso geboten wie atemberaubende Artistik. Ein Höhepunkt wird sicherlich die Darbietung auf dem Todesrad sein. »Ein zweieinhalbstündiges Feuerwerk der Faszinationen« erwartet die Besucher. Der riesige Zeltpalast mit einem Fassungsvermögen von 1.400 Plätzen ist natürlich beheizt.

*Atemberaubend werden die Darbietungen auf dem Todesrad beim Singener Weihnachtscircus sein. swb-Bild: Veranstalter*

Vorstellungen des Singener Weihnachtscircus finden täglich von Freitag, 20. Dezember, bis einschließlich Montag, 6. Januar, um 15 Uhr und 19.30 Uhr statt. Außer an Heiligabend, am 24. Dezember, wird nur eine Vorstellung um 14 Uhr geboten.

Zirkusfreunde haben beim WOCHENBLATT gute Chancen, Karten für den Singener Weihnachtscircus zu gewinnen. Wer die richtige Antwort auf folgende Frage weiß, kann am Donnerstag, 19. Dezember, um 16 Uhr unter der Telefonnummer 07731/880034 anrufen. Frage: »Wie viel Plätze hat der Zeltpalast?« Die ersten fünf Anrufer mit der richtigen Antwort gewinnen je zwei Eintrittskarten. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Landratsamt an Feiertagen

**Konstanz (swb).** Die Öffnungszeiten des Landratsamtes Konstanz während der Feiertage sind folgende: Von Dienstag, 24. Dezember, bis Donnerstag, 26. Dezember, sowie am 31. Dezember 2013 und am 1. Januar 2014 bleiben alle Dienststellen des Landratsamtes Konstanz einschließlich des Jobcenters und der Umladestation Singen-Rickelshausen geschlossen.

Am Freitag, 27. Dezember, bleibt das Landratsamt einschließlich Jobcenter ebenfalls geschlossen. Die Zulassungsstellen des Amtes für Straßenverkehr und Schifffahrt sowie die Umladestation Singen-Rickelshausen haben geöffnet. Die Umladestation Singen-Rickelshausen hat auch am Samstag, 28. Dezember, von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Am Montag, 30. Dezember, sowie von Donnerstag, 2. Januar, bis Freitag, 3. Januar 2014, gelten die üblichen Öffnungszeiten. Alle Öffnungszeiten und weitere Informationen sind auf der Homepage des Landratsamtes unter www.LRAKN.de zu finden.

*Helmut Assfalg, Rainer Leenen (Bölle Südstern), Jürgen Napel, Isabelle Burkart (Bäcker Schoch), Christine Dieckmann (Bölle Südstern), Horst Fleischmann (Randegger) und Ricarda Netzhammer (Wein Baumann) bei der Spendenübergabe. swb-Bild: of*

# Konzert für Kinder

## Musikhaus Assfalg spendet Erlös

**Singen (of).** Das Yamaha-Festival, das das Musikhaus Assfalg seit über 30 Jahren veranstaltet, war auch durch Schlager-Sternchen Susan Albers ein richtiger Hit gewesen. »Wir haben erstmals eine ganze Menge Stühle dazu stellen müssen«, freut sich Helmut Assfalg in seiner Bilanz mit den Partnern der Aktion, die am letzten Sonntag im November fast 300 Besucher begrüßen konnten. Für einen Rekord spricht auch der Erlös der Aktion.

Insgesamt 4.200 Euro sind der Reinerlös, der sich aus dem Eintritt und Spenden der Beteiligten wie einigen privaten Spenden zusammensetzt.

Diese konnte nun Helmut Assfalg traditionell an das Kinderheim St. Peter und Paul in Person von Jürgen Napel übergeben.

»Das Geld ist nicht für bestimmte Projekte bestimmt, sondern einfach, weil bei der Fürsorge der Staat immer wieder Lücken lässt, die nur durch solche Spenden gefüllt werden können«, sagt Napel.

## Gewinner bei Zonta-Kalender

**Singen (swb).** Neue Gewinner gibt es beim Zonta-Kalender in dieser Woche:

Diese Nummern haben gewonnen: 12. Dezember: 0852 und 0741.

13. Dezember: 1225, 0023, 0027 und 0069.

14. Dezember: 0466, 1114, 1196 und 1761.

15. Dezember: 0377, 1098, 1551, 0374, 1659, 1319, 1812, 0192, 2060, 0817 und 0799.

16. Dezember: 0053, 1296 und 0985.

17. Dezember: 0339 und 1697.

18. Dezember: 1640, 1657, 2036, 0928, 0235, 1363, 1877 und 1688.

Die Gewinne können bis zum Jahresende im neuen Museum Art & Cars in Singen an der Schaffhauser Straße abgeholt werden.

Für die Gewinner gilt Folgendes zu beachten: Den Kalender sollte man dazu unbedingt mitnehmen.

Die Öffnungszeiten des neuen Museums Art & Cars in Singen sind von Mittwoch bis Samstag von 14 bis 18 Uhr, am Sonntag von 11 bis 17 Uhr.

# STELLENMARKT

*Claudia K., Mini Jobberin, Obernkirchen*
*„In meinem Alter ist es nicht ganz so einfach, wieder im Berufsleben Fuß zu fassen, aber für KiK ist mein Alter nicht wichtig. KiK hat mir die Chance gegeben, wieder zu arbeiten. Meine Sorge, dass ich in einem jungen Team vielleicht nicht respektiert werde, war zum Glück völlig unbegründet. Alle haben mich freundlich aufgenommen. In unserem Team arbeiten sehr unterschiedliche Persönlichkeiten zusammen und niemand wird ausgegrenzt."*

kik

**Der Chancengeber**

Wir suchen Sie!

**Für unsere Filiale in Gottmadingen**

**Mini Jobber (m/w)**

Ihre Aufgaben: Sie unterstützen unser Filialteam bei allgemeinen Verkaufstätigkeiten und erfüllen beratende und verkaufsfördernde Tätigkeiten.

Ihr Profil: Sie sind engagiert, flexibel und zeigen Teamfähigkeit. Zudem haben Sie Freude am Umgang mit Menschen und Mode.

Ihre Bewerbung: Wenn Sie zum Erfolg unserer Filialen beitragen möchten, dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Senden Sie diese bitte mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an folgende Adresse:

**KiK Textilien und Non-Food GmbH · z. Hd. Herrn Heppner**
**Erwin-Dietrich-Straße 11 · 78244 Gottmadingen**

Weitere Infos und die Möglichkeit der Online-Bewerbung unter: www.kik-textilien.com

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**MITARBEITER/IN**

in Teilzeit und/oder auf 450-€-Basis für unsere **Kleinanzeigenannahmestelle** in **Singen.**

Sie sind sowohl langfristig als auch tage-/wochenweise ganztags für **Urlaubs-** und **Krankheitsvertretung** einsetzbar.

Sie haben eine kaufmännische Ausbildung, sind belastbar und flexibel. Ein gepflegtes Auftreten, fließendes Deutsch und Freude am Kundenkontakt setzen wir voraus.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG,
w.thiel@wochenblatt.net.

WOCHENBLATT

Für unsere Seniorenpflegeheime in **Stockach** und **Bodman-Ludwigshafen** suchen wir

**Hauswirtschaftliche Hilfen m/w (Reinigung)**
**in Teilzeit (20 Stunden/Woche) und auf Minijob-Basis**

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Frau Giese an, Tel. 07773/93879-750, und vereinbaren einen Vorstellungstermin.

**F & B Senioren Service-Center GmbH**

von Mensch zu Mensch

Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz
gemeinnützige GmbH

Die „Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz gGmbH" setzt sich zusammen aus der „Gemeinnützigen Krankenhausbetriebsgesellschaft Hegau-Bodensee-Klinikum mbH" und der „Gemeinnützigen Krankenhausbetriebsgesellschaft Konstanz mbH". Sitz der Gesellschaft ist in Singen. Die Krankenhausbetriebsgesellschaft Hegau-Bodensee-Klinikum verfügt über Klinikstandorte in Singen, Radolfzell, Engen und Stühlingen. Sie beschäftigt rund 2.200 Mitarbeiter. Zur Krankenhausbetriebsgesellschaft Konstanz gehören das Klinikum Konstanz und das Vincentius-Krankenhaus (orthopädische Fachklinik). Beschäftigt werden hier rund 1.200 Mitarbeiter. Der Klinikverbund Landkreis Konstanz ist mit über 1.100 Betten der größte Gesundheitsversorger in der Bodenseeregion.

**Im „Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz gGmbH" bilden wir in folgenden Berufen aus:**

**Gesundheits- und KrankenpflegerIn** Beginn: 01.04.2014 und 01.10 2014

**Operationstechnische Assistenten** Beginn: 01.04.2014

**Intensivpflegefachkräfte** Beginn: 01.04.2014

**Anästhesietechnische Assistenten** Beginn: 01.10.2014

**Voraussetzungen zu allen aufgeführten Ausbildungsberufen:**
- Gesundheitliche Eignung
- guter Realschulabschluss oder gleichwertige abgeschlossene Schulbildung
- Hauptschule mit anschliessend abgeschlossener Berufsausbildung

Auf Wunsch beraten wir Sie gerne und bieten Ihnen an, durch ein Praktikum weiteren Einblick in die Berufe und späteren Aufgabengebiete zu erlangen.
Haben wir Ihr Interesse geweckt, so nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

**Ihre Ansprechpartner:**
- Für die Gesundheits- und Krankenpflegeausbildung:
  Herr Andreas Beirer, Telefon 07531/801-2650
  E-Mail: andreas.beirer@klinikum-konstanz.de
- Für die Operationstechnische Assistenz:
  Frau Diana Keller, Telefon: 07731/89-1237
  E-Mail: diana.keller@hbh-kliniken.de
- Für die Intensivpflegefachkraft und Anästhesietechnische Assistenz:
  Frau Martina Feldhaus, Telefon 07731/89-1303
  E-Mail: martina.feldhaus@hbh-kliniken.de

*www.glkn.de*

Wir suchen in **Singen/Stadtmitte**
**Reinigungskraft (m/w)**
als Urlaubs-/Krankheitsvertretung.
Arbeitszeit: Mo.–Sa. 8–9 oder 17–18 Uhr
Bewerbung telefonisch.
**Herz Gebäudereinigung, ☎ 07771/3502**

**Kraftfahrer, C und CE, Möbelmonteure** und **Umzugshelfer (m/w)** gesucht.
**Gut GmbH & Co. KG**
Tel. 0 77 31 / 14 76 20

Wir suchen zur Direkteinstellung für unseren Kunden
**Mitarbeiter (m/w) für die telefonische, technische Kundenberatung**
im Bereich Computer (kein Verkauf)

Eine Berufsausbildung ist nicht erforderlich. Computerkenntnisse sowie Führerschein sind erwünscht. Sehr gute Deutschkenntnisse sind zwingend erforderlich. Sie erwartet ein unbefristetes Arbeitsverhältnis, sowie ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet und eine sehr attraktive Vergütung inkl. einer vollbezahlten 5-wöchigen Schulung.

PERSONAL TAXI GMBH
Ihr Personaldienstleister

Freibühlstraße 19 – 78224 Singen
Tel. +49 (0) 7731 / 9097 1810
bewerbung@personaltaxi.de
www.personaltaxi.de

**Justizvollzugsanstalt Konstanz**

Für unsere Hauptanstalt in Konstanz suchen wir **ab Juli 2014**

**eine(n) nebenamtlich tätige(n) Zahnarzt/Zahnärztin**

welcher/welche auf Vertragsbasis unsere Gefangenen behandelt.

In unserer Hauptanstalt sind wir zuständig für die Vollstreckung von Untersuchungshaft sowie Freiheitsstrafen bis 15 Monaten. Der zeitliche Aufwand beträgt regelmäßig ca. 8 - 10 Stunden pro Monat. Die Justizvollzugsanstalt verfügt über eine komplette Zahnbehandlungseinheit und einen Behandlungsraum. Darüber hinaus werden Sie durch eine/n Bedienstete/n des allgemeinen Vollzugsdienstes mit einer Zusatzausbildung zum/zur Krankenpfleger/in unterstützt. Können Sie sich vorstellen, hier ein zusätzliches und interessantes Tätigkeitsfeld anzunehmen?

Gerne stehen wir Ihnen für Rückfragen zur Verfügung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Justizvollzugsanstalt Konstanz**
-Personalabteilung-
Schottenstr. 16, 78462 Konstanz
Tel.: 07531 280-2611 (Herr Schöwe)
Email: jens.schoewe@jvakonstanz.justiz.bwl.de
www.jva-konstanz.de

Technologie & Verkehrssicherheit **Wilhelm**

**Wir geben Seminare für Ihre berufliche Zukunft:**

## Berufskraftfahrer-Weiterbildung
## 5 Module / Neuer Kursbeginn

Die Zeit läuft ab!

Beginn 1. von 5 Modulen am 11.01.2014

Weitere Informationen & Anmeldung:
Tel.: 07731/922921 Fax: 07731/975744
TVS-Wilhelm • Werner-von-Siemens-Str. 19 • 78224 Singen
oder per E-Mail: info@tvs-wilhelm.de
Informationen zu unserem Unternehmen finden Sie unter: www.tvs-wilhelm.de

---

STEGWIESEN · LEBENSBEGLEITUNG IM ALTER

WIR FREUEN UNS AUF IHRE BEWERBUNGSUNTERLAGEN
FÜR VOLL-/ TEILZEITANGEST.
PFLEGEFACHKRÄFTE
WOHNBEREICHSLEITUNG
PFLEGEHILFSKRÄFTE
MA IN DER SOZ. BETREUUNG

**PFLEGEHEIM STEGWIESEN**
**STEGWIESEN 13**
**D-78333 STOCKACH**
**TEL.: 07771 8731-0**
**FAX: 07771 8731-19**
info@pflegeheim-stegwiesen.de
www.Pflegeheim-Stegwiesen.de
IHRE ANSPRECHPARTNER:
Hr. KUNKEL /Fr. ENDRES

---

Sozialstation Radolfzell-Höri e.V.

**Die katholische Sozialstation Radolfzell-Höri e.V. betreut mit einem Team von 60 Mitarbeitern ein Einzugsgebiet von 40 000 Einwohnern.**

wir suchen zum nächstmöglichen Termin

**exam. Pflegefachkräfte**
**Altenpflege / Gesundheitspflege (m/w)**

Wir erwarten:
- fachliche Qualifikation
- Verantwortungsbewusstsein
- Engagement und Bereitschaft zur Teamarbeit
- Interesse an fachlicher und persönlicher Weiterbildung

Wir bieten:
- Einstellung und Bezahlung erfolgt nach AVR (Richtlinien für Arbeitsverträge in den Einrichtungen des Deutschen Caritasverbandes).
- die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes einschließlich einer betrieblichen Altersvorsorge
- regelmäßige Fortbildungsmöglichkeiten

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an:
Geschäftsführerin Frau Wegmann
Sozialstation Radolfzell-Höri e.V. · Kolpingstr. 3
78315 Radolfzell Tel. 07732-971 971 · Fax 5 68 33
oder Mail: info@sozialstation-radolfzell.de

caritas

---

## Höri Gartenbau

Wir suchen zum Februar/März: **Bürofachkraft** (m/w)
Vollzeit oder ca. 80%

Ihre Aufgaben:

Büroorganisation . Kaufmännischer Schriftverkehr
Auftrags- und Angebotserfassung . Terminierung und Überwachung
Telefonannahme und -weiterleitung . Postbearbeitung
Ablage und Büroverwaltung

Ihr Profil:

Eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
Organisationstalent und gute EDV Kenntnisse
Sehr gute Rechtschreib- und Grammatikkenntnisse
Gutes sprachliches Ausdrucksvermögen
Technisches und mathematisches Verständnis
Freundliches Auftreten
Vorausschauende, selbststrukturierte Arbeitsweise

Sie erwartet:

Ein zukunftsorientierter Arbeitsplatz und ein freundliches Team
Eine gründliche und intensive Einarbeitung in
Ihren Aufgabenbereich und das DATAFlor-Programm

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
Bitte ausschließlich an:
hoeriegartenbau@aol.com

---

**Wir sind die erfolgreichste Matratzenkette Europas mit über 850 Filialen in Deutschland.**
Für unsere Filialen in **Konstanz und Stockach** suchen wir ab sofort:

## Verkäufer/-innen in Teilzeit
## 27 Stunden pro Woche / 3 ganze Tage
**Arbeitszeiten: Mo - Fr 10:00 - 19:00 Uhr, Sa 10:00 - 16:00 Uhr**

mit Biss und Engagement.

**Wir bieten:**
- ein gutes Festgehalt mit erfolgsorientierten Prämien
- ein sehr gutes Betriebsklima
- die sozialen Sicherheiten eines erfolgreichen Unternehmens

**Wir erwarten:**
- Freundlichkeit
- Zielstrebigkeit und Flexibilität
- Freude im Umgang mit Menschen
- eigenverantwortliches Arbeiten
- Erfahrung im Verkauf

Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung mit Lebenslauf:
**Matratzen Concord GmbH**
z. Hd. Herrn Mirko Schmidt,
Eberhardstraße 38, 72762 Reutlingen
**oder per e-mail an:**
mirko.schmidt@matratzen-concord.de

MATRATZEN CONCORD
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE

---

**Wir bieten einen Ausbildungsplatz 2014**
**Med. Fachangestellte** (m/w)
Nettes Team, gute Ausbildung. Ihr Profil: mittlere Reife, zuverlässig. **Dr. Bavand**, Kinder- u. Jugendarzt, Konstanz. Bewerbung per mail: bewerbung-kinderarzt@web.de

---

**Familienfrdl. Zweiteinkommen bei freier Zeiteinteilung**
**Firma Semmler** 0174/9 69 2094

---

**Sofort Arbeit, sofort Geld –** wir suchen noch Mitarbeiter m/w ab 18 J. für leichte Anlerntätigkeit. Fahrer, Beifahrer, Berater. Führerschein kann gemacht werden! Tel. 0152/01866814

---

*Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:*

***Koch, Jungkoch, Beikoch, Pizzabäcker** (alles m/w)*

*Was Sie mitbringen sollten:*

*– eine Ausbildung in der Gastronomie oder entsprechende Berufserfahrung*
*– stets ein sonniges Gemüt und ein Lächeln für unsere Gäste*
*– gute Deutschkenntnisse*

*Was Sie von uns erwarten können:*

*– ein angenehmes Betriebsklima*
*– ein modernes Arbeitsumfeld*
*– übertarifliche Bezahlung*

*Fühlen Sie sich angesprochen?*
*Dann sprechen Sie mit Herrn Beshiri*
*Tel. 0 75 31 / 28 27 28*
*Beshiri Gastro GmbH, Bahnhofplatz 7*
*78462 Konstanz*
*info@beshirigastro.de*

---

Wir suchen ab sofort
**Küchen-Aushilfe**
für den Berggasthof Burg Rosenegg, hauptsächlich Wochenende, gerne auch Schüler/in ab 16 Jahren.
Bewerbung unter 07731/22445

---

**Mitarbeiter auf 450-€-Basis**
für das Kommissionieren und das Verarbeiten von Prospekten gesucht, Stundenlohn 8,50 €, Deutschkenntnisse in Wort und Schrift werden vorausgesetzt.
**Arbeitszeit: Mi. 8.00 – 17.00 Uhr, Do. 8.00 – 18.00 Uhr.**
Tel. 07733/503 90

---

Wir suchen ab Januar 2014
**Reinigungskraft**
**(Minijob-Basis)**
für unser Objekt in Orsingen.
AZ: tägl. Mo. – Fr. ab 16.30 Uhr
für 2,3 Std.
Bitte bewerben Sie sich telefonisch:
**SRS Spreer Reinigungsservice GmbH**
Tel.: 0 77 32 / 97 18 36
E-Mail: info@spreer-reinigungsservice.de

---

**Taxifahrer/in**
gesucht. Infos unter
**Tel. 0041 52 / 6 43 49 37**

---

**SÜDKURIER-Zusteller gesucht in Singen-Friedingen**
(Arbeitszeit morgens zwischen 04.00 Uhr und 06.00 Uhr)
sowie **arriva-Zusteller in Gottmadingen**
Info: Herr Weigert
Telefon-Nr. 07731/8305-6613

---

Mein Friseur **Top Hair**

Für unsere Salons in **Radolfzell** und **Singen** suchen wir ab sofort
**Friseurmeister/in**
**Friseure/innen VZ+TZ**
Übertariflicher Verdienst plus Provision, absolut verlässliche, termingerechte Vergütung, tolles Arbeitsklima und flexible Arbeitszeiten
**Tel. 01 70 / 22 74 82 8 oder 08 21 / 44 47 11 10**

---

**Wir suchen** für unser Team ab 27.01.2014 eine zuverlässige, flexible Verstärkung. Voraussetzungen sind Deutschkenntnisse in Wort und Schrift, Führerschein PKW und die Bereitschaft, Neues zu lernen. **Tel. 07731/9750461**

FEHRLE Rohr- und Kanaltechnik

---

Super Job für
**Bar-/Animierdamen und Partygirls**
zur Aushilfe oder in Dauerstellung gesucht.
**Tel. 0173/1844686**

---

Suche ab sofort mehrere
**Backwarenverkäufer/innen**
oder **Servicekräfte**
gelernt oder ungelernt, nach Radolfzell und Konstanz, in Teil- und Vollzeit in Wechselschicht.
**Tel. 0152 – 28 82 94 99**

---

**Lust auf einen Zusatzverdienst?**

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als
**ZUSTELLER/IN**
(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner
für das WOCHENBLATT
am Mittwoch in

– Mühlingen
– Twielfeld
– Engen
– Thayngen

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 07731/880044

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

---

Wir suchen für unsere Systemgastronomie in Konstanz oder Friedrichshafen ab sofort
**Vollzeitkräfte oder eine/n Auszubildende/n zum/zur Fachmann/-frau für Systemgastronomie**

Senden Sie Ihre Bewerbung an Kochlöffel Konstanz, Obermarkt 6, in 78462 Konstanz oder rufen Sie uns an unter Tel. 0176-12131312.

Wir freuen uns auf Sie!

Kochlöffel ... iss einfach gut!

---

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt eine/n

## Kfz-Mechatroniker ( m/w ) Pkw

Wir sind ein innovativer Mercedes-Benz Servicepartner und bieten ein umfassendes Dienstleistungsangebot rund ums Automobil. Auf Grund unseres Wachstums suchen wir hochmotivierte, selbständig arbeitende Mitarbeiter/innen. Sie arbeiten in einem professionellem Team mit modernsten Diagnosegeräten und praxisgerechten Arbeitsplätzen. Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung und entsprechender Berufserfahrung, wir bieten einen sicheren und gut bezahlten Arbeitsplatz. Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben so senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an: Honold GmbH & Co KG, z.Hd. H. Honold, Bundesstraße 3, 78234 Engen

Mercedes-Benz

**Honold GmbH & Co. KG**
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Bundesstraße 3 · 78234 Engen
E-Mail: info@honold-fahrzeugbau.de
Tel.: 07733-8033 · Fax: 07733-2113

---

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

SINGEN Stadtverwaltung

**Öffentliche Ausschreibung nach VOB**

Bauvorhaben: Endausbau BG »Etzenfurth«
Ort der Leistung: Singen, Nordstadt
Leistung/Umfang: Straßenbau und Pflasterarbeiten
Angebotsfrist: 23. Januar 2014, 11 Uhr

Der vollständige Bekanntmachungstext kann unter in-singen.de (Verwaltung, Politik/Aktuelles aus dem Rathaus/Ausschreibungen) und im Staatsanzeiger vom 13. Dezember 2013 eingesehen werden.

---

SINGEN Stadtverwaltung

**Öffentliche Ausschreibung nach VOB**

Bauvorhaben: **Mittelspange Pflanzarbeiten**
Ort der Leistung: 78224 Singen
Leistung/Umfang: Ansaat und Pflanzarbeiten, Aufforstung
Angebotsfrist: Mittwoch, 29. Januar 2014, 11:00 Uhr

Der vollständige Bekanntmachungstext kann unter www.in-singen.de (Verwaltung, Politik > Aktuelles aus dem Rathaus > Ausschreibungen) eingesehen werden.

---

SINGEN Stadtverwaltung

**Öffentliche Ausschreibung nach VOB**

Bauvorhaben: **Nordstadtanbindung Pflanzarbeiten**
Ort der Leistung: 78224 Singen
Leistung/Umfang: Ansaat und Pflanzarbeiten
Angebotsfrist: Mittwoch, 29. Januar 2014, 10:30 Uhr

Der vollständige Bekanntmachungstext kann unter www.in-singen.de (Verwaltung, Politik > Aktuelles aus dem Rathaus > Ausschreibungen) eingesehen werden.

---

# Teilzeit-Mitarbeiter/in

DEICHMANN

**Wir haben jede Menge zu tun in unserer Filiale Stockach**
Daher suchen wir Mitarbeiter/innen mit Spaß an Schuh-Mode, die in Teilzeit unser Team verstärken möchten. Erfahrungen im Einzelhandel sind zwar von Vorteil – aber auch branchenfremde Bewerber/innen werden bei uns schnell und umfassend eingearbeitet.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:
Deichmann SE, Herrn Glase, Lindenpark 10, 78183 Hüfingen

„Der Augenblick“ für etwas Neues.

Besuchen Sie uns auch auf facebook

HerrenHaarschnitt trocken 6,99
KinderHaarschnitt bis einschl. 6 Jahre 4,40
Dauerwelle incl. Schneiden+Föhnen 27,90
Gutscheinkarten
HerrenHaarschnitt nass incl. Kopfmassage 12,90
DamenHaarschnitt incl. Föhnen+Styling 18,90
Ansatzfarbe oder 10 Folienströhnen incl. Schneiden+Föhnen 27,90
ab 6,99

| Alle Preise bis kinnlanges Haar | Mo. bis Sa. auch ohne Voranmeldung |

www.friseur-coco.de | Konstanz · Augustinerplatz 10 · 07531 - 2 82 81 58 | Radolfzell · Sankt-Johannis-Str. 12 · 07732 - 94 19 19 | Singen · Hadwigstr. 3 · 07731 - 18 25 08 | Stockach · Hauptstr. 23 · 07771 - 91 85 11 |

friseur coco

NOA NOA
SALE bis 50%
FÜR DAMEN FÜR MÄDCHEN FÜR BABYS
Inh. Claudia Handmann
Scheffelstraße 9 | 78224 Singen
Telefon 07731-9454135
www.noanoa-singen.de
Öffnungszeiten:
MO – MI, FR 9 30 – 18 30
DO 9 30 – 19 00
SA 9 30 – 16 00
©konzeptplus-singen.de

CHRISTBAUM–CENTER
Beratung, Service, Auswahl, Parkplätze. Bäume frisch vom Odenwald. Beste Qualität, günstigster Preis
Singen: NEU!! Fleischerei Färber, Gottlieb-Daimler-Str. 6, nach Dachser
Radolfzell-Böhringen: Ortseinfahrt links bei Autohaus Fritschi & Leiber

Bernina- und Glacier-Express

Zwei Schweizer Zug-Highlights an einem Wochenende.
2 Tage, vom 23. - 24. August 2014
pro Person im DZ mit HP € 295,- | EZ-Zuschlag € 35,-
GROWE Reisen
Growe GmbH
Dorfgärten 2 | 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/976444
www.growe-reisen.de | info@growe-reisen.de

RUBY
Wir wünschen frohe und gesegnete Weihnachten
Ich aber gebe euch ein neues Gebot. Liebt einander. Wie ich euch geliebt habe, so sollt auch ihr einander lieben. An der Liebe, die ihr zueinander habt, werden alle Menschen erkennen, dass ihr zu mir gehört.
(Joh. 13, 34)
Erbrechtskanzlei RUBY
Höllturmpassage 5 · 78315 Radolfzell · www.ruby-erbrecht.de
(Terminvereinbarung unter 07721 / 63450 möglich)

Maier's Farben + Dekoland
Vielfalt und Lifestyle für Ihr Zuhause
GROSSER LAGERWAREN- UND INVENTURVERKAUF

Maiers Dekoland GmbH | Rudolf-Diesel-Str. 17 | 78224 Singen
Tel. 07731 1854-0 | www.maiers-dekoland.de | info@maiers-dekoland.de

WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
BEILAGENHINWEIS
Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:
VOLLAUSGABE:
HEM expert
MediaMarkt
Müller
ALDI SÜD
TEILAUSGABE:
Klaiber GmbH & Co. KG
Wohnwerte Schütz
Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter www.wochenblatt.net, wöchentlich aktuell!
VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

KARTENVORVERKAUF im WOCHENBLATT

SINGEN, Stadthalle
UNESCO Weihnachtsgala 20.12.13
Phantom der Oper 25.12.13
Die Nacht der 5 Tenöre 27.12.13
Rhythm of the Dance 28.12.13
Hansy Vogt & seine Klingende Bergweihnacht 2013 29.12.13
Ernst Hutter & Die Egerländer Musikanten 04.01.14
Schwanensee 05.01.14
Musical Starnights – The Best of Musicals 09.01.14
Marinechor der Schwarzmeerflotte 10.01.14
Ein Maskenball von Giuseppe Verdi 15.01.14
Die Meister des Shaolin Kung-Fu 21.01.14
Mother Africa – Circus der Sinne – 22.01.14
The 12 Tenors 09.02.14
Simple Minds 23.02.14
Anita & Alexandra – Die Geschwister Hofmann – 25.03.14
Die Amigos – Live in Concert – 05.06.14
Kindervorstellungen: Das fliegende Klassenzimmer 17.02.14
Maxim Kowatew Don Kosaken Singen, Lutherkirche 10.01.14
Tim Bendzko Rothaus Arena Freiburg 04.03.14
Oberschwabenhalle Ravensburg 11.03.14
Southside Festival 2014 Neuhausen ob Eck 20.–22.06.14
SINGEN, Hohentwielfestival
In Extremo 16.07.14
Dieter Thomas Kuhn & Band „Festival der Liebe“ 18.07.14
RADOLFZELL, Milchwerk
Chinesischer Nationalcircus – Shanghai Nights – 07.01.14
SINGEN, Kulturzentrum Gems
Die kleine Tierschau 29.03.14
Ab sofort noch mehr Events im WOCHENBLATT-Kartenvorverkauf
Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-20
Karten gibt es im WOCHENBLATT in:
SINGEN · Hadwigstr. 2a Tel. 07731/880020 · Fax 8800-86
RADOLFZELL · Untertorstr. 5 Tel. 07732/9909-0 · Fax 9909-99

Christine's MODEHAUS MANN—FRAU
INH. CHRISTINE MARGRAF-HOHLWEGLER, DIPL.-ING, (F
Weihnachts-Überraschung
Wir nehmen uns Zeit für Sie. Genießen Sie Mode bei Punsch und Gebäck.
Fr. 20.12 von 9 - 19 Uhr
Sa. 21.12 von 9 - 18 Uhr
Profitieren Sie von unseren Angeboten. Die gesamte Winter-Kollektion
25% REDUZIERT
auch auf die roten Preise
Mo.-Fr. 9-18 Uhr durchg. geöffnet, Sa. 9-16 Uhr
Hauptstr. 67
78244 Gottmadingen
Tel. 07731/73220
www.christines-modehaus.de

Lange Unterhosen od. Leggins
für kalte Tage günstig ab Fabrik
HERMKO Rietheim, Tel. 07424-2929
auch auf eBay o. Amazon + Hermko.de

Ab sofort
auf alle Artikel aus unserem Weihnachtsmarkt
30%
Nachlass auch auf Werbepreise und bereits reduzierte Artikel!
Konstanz
Am Dachsberg 2
78479 Reichenau
Waldsiedlung
Tel. 07531/92470
BRAUN MÖBEL CENTER
www.braun-moebel.de
Für unsere schweizer Kunden übernehmen wir auf Wunsch gerne die Zollformalitäten.
Singen
Carl-Benz-Straße 22
78224 Singen,
Industriegebiet „Singen-Süd“
Tel. 07731/87580
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 19.00 Uhr, Sa 9.30 - 18.00 Uhr
Öffnungszeiten: Montag-Samstag 9.30 - 19.00 Uhr

oexle
EKKEHARDSTRASSE 8 · 78224 SINGEN
Wir senken die Preise nocheinmal stark.
ALLES MUSS RAUS!
Profitieren Sie von den starken Preisnachlässen auf Markenprodukte bei Glas, Porzellan, Töpfe, Pfannen, Weihnachtsschmuck, Tischwäsche u.v.m.
Wir reduzieren ab heute sämtliche regulären Preise um 40%. Einzelne Produkte sind sogar bis zu 70% reduziert!
Glas
Porzellan
Bestecke
Wohnaccessoires
Haushalt
www.oexle.com
RÄUMUNGSVERKAUF
wegen Geschäftsaufgabe!
ALLES MUSS RAUS!
40%
70%

LBS IMMOBILIEN

# Ein herzliches Dankeschön

… unserer Kundschaft für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
So konnte die LBS Immobilien GmbH in Kooperation mit den Sparkassen Engen-Gottmadingen, Reichenau und Singen-Radolfzell im Jahr 2013 knapp **180 Objekte** mit einem Volumen von über **30 Millionen Euro** in der Region Konstanz, über Reichenau und Radolfzell bis in den Hegau vermitteln.
Vielen Menschen haben wir somit dazu verholfen, ihr erstes Weihnachtsfest in den »eigenen vier Wänden« zu verbringen.

Vorne von links: Ute Hirt, Jürgen Maissenhälter, hinten: Reinhold Bessler, Dieter Bächle, Lorenzo Gagliardo, Julian Bessler, Lothar Reckziegel, Florian Arnold.

**Büros der LBS Immobilien GmbH in Ihrer Nähe:**

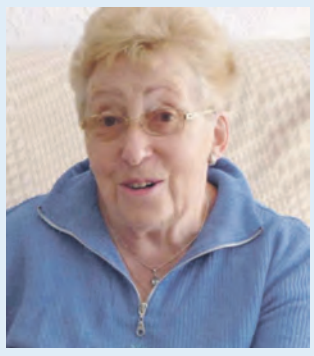
| | | |
|---|---|---|
| 78479 Reichenau, Abt-Berno-Str. 1 | Tel. 07534/800-0 | Herr Gagliardo |
| 78315 Radolfzell, Höllstr. 4 | Tel. 07732/940648-10/11 | Herr Bächle und Herr Gagliardo |
| 78224 Singen, Hadwigstr. 7 | Tel. 07731/793877 und 07731/67557 | Herr Arnold und Herr Reckziegel |
| 78244 Gottmadingen, Bahnhofstr. 5 | Tel. 07731/5915580 | Herr Julian Bessler |
| 78234 Engen, Bahnhofstr. 4 | Tel. 07733/503678 | Herr Reinhold Bessler |

Bei Kauf oder Verkauf: Gehen Sie zu Deutschlands größtem Makler*

*Laut immobilien manager Ausgabe 9/2011, Ausgabe 9/2012, Ausgabe 9/2013, ist die S-Finanzgruppe »Deutschlands größter Makler für Wohnimmobilien«.

**Meinrad Riede**

»Den Verkauf eines Mehrfamilienhauses mit bunt gemischter Mieterstruktur als Erbengemeinschaft zu bewältigen, stellt eine große Herausforderung dar. Wir legten den Verkauf in Herrn Arnolds Hände und waren äußerst zufrieden.
Er wickelte die Veräußerung durch seine Fachkompetenz, Erfahrung und sein Verkaufs- und Organisationstalent sehr gut ab.«



**Elsa Dacquet**

»Die kompetente Beratung und professionelle sowie zuverlässige Abwicklung beim Verkauf meiner beiden Eigentumswohnungen von Herrn Bessler haben mir besonders gut gefallen.
Ebenfalls habe ich mich sehr über die gute Betreuung bis zur sicheren Kaufpreiszahlung und auch noch nach dem Verkauf gefreut.«

**Dr. Friedhelm Großmann und Frau**

»Schon toll, wie sich Herr Gagliardo auf der Suche nach einem geeigneten Objekt für uns engagiert hat. Gerade in Zeiten, in denen interessante Objekte eher Mangelware sind, war uns seine Marktkenntnis wichtig, um dennoch einen fairen Kaufpreis zu erzielen.«

**Dieter Heller**

»Als Architekt schätze ich die Kompetenz und das fundierte Fachwissen der LBS bzw. von Herrn Bessler sehr. Die freundliche und gute Zusammenarbeit ist für mich wichtig und dient unseren Kunden. Im persönlichen Gespräch werden für das Objekt wichtige und relevante Punkte im Vorfeld und auch während der Baumaßnahme geklärt und gelöst.«

**Hermann Kratt**

»In Immobilien-Angelegenheiten kann ich mich stets vertrauensvoll an Herrn Bächle wenden.
Beratung, Betreuung, Abwicklung und Service sind hervorragend. Ich kann die LBS Immobilien GmbH und Herrn Bächle nur empfehlen.«

**Magda Braun**

»Anfangs fiel es mir sehr schwer, mich von meinem Anwesen in Rielasingen-Arlen zu trennen. Herr Reckziegel hat mir mit seiner umsichtigen Vorgehensweise bei der Entscheidung sehr geholfen, und heute bin ich glücklicher denn je. Dank der guten Vorbereitung und der professionellen Abwicklung ging der Verkauf problemlos über die Bühne. Ich kann Herrn Reckziegel nur jedem empfehlen.«

## Liebe Leserinnen und Leser,

die Bedingungen für den Schritt ins eigene Zuhause sind so gut wie selten zuvor. Die Kreditzinsen sind nach wie vor auf einem historischen Tief, die monatlichen Aufwendungen für Zinsen und Tilgung oft nicht höher als eine vergleichbare Miete. Auch Verkäufer können sich freuen: Selten gab es so viel Nachfrage nach interessanten Objekten. **Profitieren Sie vom Gespräch mit unseren Experten! Sie sagen Ihnen erst, was Ihre Immobilie wirklich wert ist und zeigen Ihre Immobilie erst dann, wenn sie zuvor geprüft haben, dass sich der jeweilige Interessent diese auch leisten kann.**

***Jürgen Maissenhälter, LBS Bezirksdirektor***

**Ihre Immobilienwünsche sind bei uns in guten Händen**

Die LBS Immobilien GmbH ist für Sie da, wenn es sich um den Kauf, Verkauf oder die Finanzierung von Grundstücken, Wohnungen und Häusern handelt.

Nutzen Sie die ausgezeichnete Marktübersicht, die wir vor Ort haben. Überregional helfen wir Ihnen gemeinsam mit unseren Schwestergesellschaften.

**Die Immobilienpluspunkte**

- Dichtes Beraternetz durch die LBS.
- Ausgezeichnete örtliche Marktübersicht. Wir kennen Land und Leute.
- Schnelle und vertrauliche Abwicklung Ihres Auftrages.
- Günstige und sichere Finanzierung durch LBS und Sparkasse.
- Wir unterstützen Sie beim Kauf und Verkauf von Immobilien und helfen Ihnen von »A« wie »Abwicklung« bis »Z« wie »Zahlung«.

dier+Jakob
AUTOFAHRER-FACHMARKT MIT MEISTERWERKSTATT
AUTO plus
Georg-Fischer-Str. 44
Singen
Tel. 07731 / 86 87 -13 / -14



# Ein Chef voller Energie

## Dr. Jürgen Becker ist im Ruhestand angekommen

**Singen (of).** Kurz vor dem Erreichen des 60. Lebensjahrs wurde Dr. Jürgen Becker als Geschäftsführer der Thüga Energie in Singen feierlich in den Ruhestand verabschiedet. Und das gleich mehrfach. In München fand die Verabschiedung in der Zentrale der Thüga mit der Geschäftsleitung statt, am Freitagvormittag verabschiedeten sich die Mitarbeiter des Unternehmens in Singen, und am Abend gab es noch ein Abschiedsfest für Freunde und Wegbegleiter in der Singener Stadthalle mit anschließendem Kulturgenuss.

30 Jahre war Dr. Jürgen Becker für die Thüga tätig, was in Singen immer noch das »Gas- und E-Werk Singen« ist. 23 Jahre davon war er als Geschäftsführer erfolgreich für die Region. Sein Nachfolger Dr. Markus Spitz skizzierte in der Mitarbeiter-Verabschiedung den Werdegang des Energie-Managers, der mit seinen Ideen und seiner Tatkraft das Unternehmen entscheidend vorangebracht hatte. »Sie haben in den vergangenen Jahrzehnten die Strom- und Erdgasversorgung im Hegau geprägt und wichtige Weichen für die Zukunft unseres Unternehmens gestellt«, betonte Markus Spitz in seiner Rede. Ein Grundsatz war zum Beispiel, 1.000 neue Kunden pro Jahr zu gewinnen, und das wurde meist auch geschafft. Das Versorgungsgebiet wurde besonders im Bereich Erdgas auf den ganzen Hegau bis nach Überlingen am See ausgeweitet.

*Mit vielen Geschenken und einer großen Würdigung durch seinen Nachfolger Dr. Markus Spitz (rechts) wurde Dr. Jürgen Becker (im Bild mit seiner Frau Ulrike) am Freitag durch die Mitarbeiter in den Ruhestand verabschiedet. swb-Bild: of*

Ein Grundsatz war auch stets der Blick in die Zukunft der Energieversorgung. Die Biogasanlage im Allgäu, die sogar mit einem Preis bedacht wurde, und die Mitgliedschaft im Projekt »Hegauwind« zur möglichen Nutzung der Windenergie sind nur zwei Beispiele dafür. Ein Grundsatz war dabei aber auch immer die Förderung lokaler Kultur und der Vereine, mit der das »Gas- und E-Werk« seine Verwurzelung in der Region unterstrich. Die Grußworte des Betriebsrats wie auch der Mitarbeiter machten die enorme Wertschätzung des »Chefs« deutlich.

Schönstes Beispiel für die gute Führungsarbeit ist dabei die enorm niedrige Fluktuation der Mitarbeiter im Unternehmen Thüga Energie.

Dr. Jürgen Becker zeigte sich sichtlich gerührt über das viele Lob zu seinem Abschied. »Die Entscheidung damals vor 30 Jahren war richtig, und ich würde sie immer wieder treffen«, sagte er in seiner Rede. »Für mich geht eine sehr abwechslungsreiche Zeit zu Ende, die stets den vollen Einsatz gefordert hat«, so Becker. Wichtig sei für seinen Erfolg das große Vertrauen der Unternehmensleitung in München gewesen. Damit habe man viele Entscheidungen vor Ort treffen können, zum Wohl des Unternehmens. Seine nächste Herausforderung ist nun der Ruhestand und damit einer neuer Lebensabschnitt. Offiziell ab dem 31. Dezember.

*Singens neuer OB Bernd Häusler konnte in diesem Jahr im neuen Museum Art & Cars die Bürgermeister der umliegenden Gemeinde und Städte begrüßen. swb-Bild: of*

# Schweigen zur Klinik-Zukunft

**Singen (swb).** Landrat Frank Hämmerle wollte sich im Rahmen des Nachbarschaftsweins am letzten Donnerstag nicht zur aktuellen Lage des Gesundheitsverbunds äußern. Er dürfe da noch nichts sagen, bevor nicht die entsprechenden Gremien über die Bilanzen entschieden hätten, gab der Landrat bekannt. Er wolle weitere Angaben somit auch erst am heutigen Mittwoch im Rahmen einer Pressekonferenz in Konstanz machen. Er könne nur so viel sagen, dass die Jahre 2012 und 2013 nicht so schlecht waren. Zur Neubewertung des Unternehmenswerts der Kliniken des alten HBH-Verbunds, die nun nur noch einen Bruchteil dessen wert sein sollen, mit denen sie zur Fusion eingereicht wurden, sagte Hämmerle gar nichts.

Etwas deutlicher wurde der neue Singener OB Bernd Häusler in seiner Rede. Er hatte sich das Thema »Kirchturm« über seine Ansprache gestellt. Hier stehe der neue Verbund vor einer Herkulesaufgabe, denn gerade die aktuell abgeschlossenen Koalitionsverhandlungen machten deutlich, dass man vor einem »gnadenlosen Wettbewerb« der Standorte stehe. So gesehen sei es gut, dass man über die Kirchtürme hinweg fast im ganzen Landkreis zusammen gefunden habe. Für die Zukunft kündigte Häusler von seiner Seite aus Transparenz zu diesem Thema an. Das Thema »Kirchturm« reichte freilich in den Reden zwischen den Gängen beim traditionellen Treffen der Bürgermeister aus dem Hegau und einiger Vertreter der Schweizer Politik über das gerade virulente Krankenhausthema hinweg. OB Bernd Häusler sieht in den Themen Windkraft und Kultur gute Beispiele. Jetzt müsse man in der Schulentwicklung für ein gemeinsames Ziel zusammenrücken können. Dem pflichtete auch der neue Radolfzeller OB Martin Staab bei. »Wir müssen den Bürgern klar machen, dass manches eben nur noch gemeinsam geht.« Der Steißlinger Bürgermeister Artur Ostermaier bedauerte, dass es beim Thema Windkraft wohl darauf hinauslaufe, dass keiner der anvisierten Standorte eine wirtschaftlich sinnvolle Nutzung zulasse, wegen Bedenken aus dem Naturschutz.

Landrat Hämmerle brachte in seiner Ansprache das Thema Asyl auf den Tisch. Der Landkreis stehe hier unter großem Druck, denn jeden Monat kämen noch rund 50 weitere Asylbewerber in den Landkreis, die man unterbringen müsse. Sein Appell richtete sich an die anwesenden Bürgermeister, dem Kreis bei seiner Aufgabe zu helfen. Der Kreis müsse aus eigener Tasche inzwischen 3,2 Millionen zusätzlich zur Lösung des Problems einstellen.

## Vermehrt Noroviren

**Landkreis (swb).** Durch Noroviren ausgelöste Darmerkrankungen treten in den Wintermonaten landesweit gehäuft auf. Auch das Amt für Gesundheit und Versorgung registriert für den Landkreis Konstanz aktuell eine Häufung von Noroviruserkrankungen. Aus Gemeinschaftseinrichtungen wie Kindergärten, Schulen, Heimen und Krankenhäusern werden seit Beginn des Winterhalbjahrs 2013/2014 wieder vermehrt durch Noroviren hervorgerufene Durchfallerkrankungen gemeldet. Um eine Ausbreitung der Erkrankung zu verhindern, führen betroffene Einrichtungen spezielle Hygienemaßnahmen durch. Das Kreisgesundheitsamt hat ein Merkblatt zum Umgang mit der Erkrankung zusammengestellt. Das Merkblatt gibt es unter www.LRAKN.de.

# Großzügige Spende

## VW-Zentrum bedenkt soziale Projekte

**Singen (stm).** Statt der üblichen Weihnachtspräsente unterstützt die »Gohm + Graf Hardenberg GmbH« seit nunmehr fünf Jahren lieber soziale Projekte in der Region. Aus den Händen der Geschäftsführer Thomas Bitz und Markus Rößler erhielten die AGJ Wohnungslosenhilfe, der Mittagstisch des Caritasverbands Konstanz und das »Giganica-Projekt« von Harry Ohlig (siehe Artikel auf »Zu guter Letzt«) insgesamt 10.000 Euro. Bei der Spendenübergabe am Montag im Singener VW-Zentrum betonte Thomas Bitz, dass dies zwar nur ein Tropfen auf den heißen Stein sei, aber man sich seiner sozialen Verantwortung wohl bewusst sei. Die Auswahl sei angesichts der Vielzahl an Einrichtungen natürlich subjektiv, ziele aber bewusst auf die Gesamtregion, weil man nicht nur am Standort Singen präsent sei, erklärte Bitz. Mit der Spende des VW-Zentrums kann der tägliche Mittagstisch für 30 Bedürftige in Kooperation mit St. Gebhard vier Monate finanziert werden, freut sich Matthias Ehret vom Caritasverband Konstanz. Gut angelegt ist auch die großzügige Spende bei der AGJ-Wohnungslosenhilfe, bei der das Kletterprojekt bedacht wurde, mit Hilfe dessen junge wohnungslose Menschen ihre eigenen Ressourcen entdecken und Selbstvertrauen entwickeln können.

*Die Geschäftsführer des VW-Zentrums Markus Rößler und Thomas Bitz (v.l.) übergeben Klaus Eipperle von der AGJ Wohnungslosenhilfe, Harry Ohlig (2.v.r.) und Matthias Ehret (rechts) vom Caritasverband Konstanz eine großzügige Spende. swb-Bild: stm*

FAMILIENANZEIGEN

FAMILIENANZEIGEN
SIND
EIN STÜCK
ERINNERUNG

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Zum 60. Geburtstag

wünschen wir Dir,
lieber Giuseppe
von Herzen alles Gute.

Deine Söhne
Roberto m. Familie und Enzo

*Liebe Patrizia M. Michienzi, geb. Leone !*

*Zur bestandenen Doktorprüfung in Medizin gratulieren Dir*

*Francesco Michienzi mit Angelo & Sandro*
*Tommaso & Silvia Leone*
*Antonio, Rosa Michienzi & Tullio*
*Valentin Hubert*
*Clara Michienzi & Valerio*

*Wir sind sehr stolz auf Dich !*

In Liebe und aufrichtiger Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutter, Oma, Uroma und Schwester

## Edeltraud Tschacher
## geb. Kohnle

* 17.07.1928 † 17.12.2013

In stiller Trauer
Die Familie und alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Traueradresse: H.H. Tschacher, Gänseweide 11, 78239 Rielasingen

---

*Ein erfülltes Leben hat das Ende seines Weges erreicht. Unsere liebe Mutti, Oma, Schwester und Tante ist am 08.08.2013 friedlich eingeschlafen. Sie wurde am 16.08.2013 im Ruhewald, Feld C, Baum 52, in Gottmadingen im engsten Familienkreis beigesetzt.*

## Ingrid Mier, geb. Wegner

* 12. März 1932 † 8. August 2013

Karin Stoll mit Matthias, Julia und Tomas
Gabriela Strobel mit Patrick
alle Verwandten und Bekannten

---

† 21.12.2012

*In liebevoller Erinnerung an unsere*

## Ursula

*Was Du fu¨r uns gewesen
das weiss nur jeder von uns allein
Hab Dank fu¨r Deine Liebe
unvergessen wirst Du sein.*

*In Liebe Ju¨rgen, Bernd
Claudia + Daniel + Leni*

---

Wir haben Abschied genommen von meiner Schwester, Schwägerin und unserer Tante

## Helga Schneider

geb. Brüggemann

* 2.12.1945 † 24.11.2013

Wir haben sie im engsten Familienkreis beigesetzt.

Rielasingen, im Dezember 2013

Im Namen aller Angehörigen
Doris Brütsch

---

*Der Mensch wird nicht sterben,
solange ein anderer sein Bild im Herzen trägt.*

## *Gertrud Rakovcik*

*geb. Moll*

** 14.12.1925 † 13.12.2013*

*In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied.
Im Namen aller Angehörigen
Andreas und Ute Thomann*

*Die Trauerfeier ist am Freitag, dem 20.12.2013, um 13.00 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof in Singen.*

---

Nach langer, schwerer Krankheit mussten wir von unserem Bruder, Schwager und Onkel Abschied nehmen.

## Friedhold Hein

* 23.10.1935 † 02.12.2013

Wir haben uns im engsten Familienkreis von ihm verabschiedet.

Dank all denen, die ihm im Leben Gutes getan haben.

In stiller Trauer
Erich Hein mit Familie
Ewald Hein
sowie alle Anverwandten

Traueradresse: Erich Hein, Eichenweg 26,
78269 Volkertshausen.

---

Wir trauern um einen Menschen, der stets für uns da war und uns mit seiner Liebe gestärkt hat.

## Rita Veser

geb. Hepfer

* 17.07.1960 † 10.12.2013

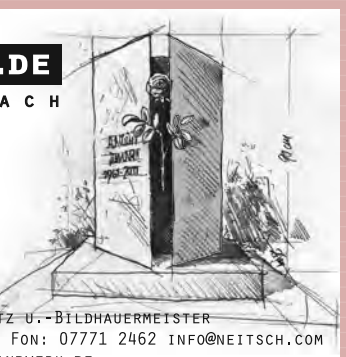
Bankholzen,
Petergasse 8

In stiller Trauer
Dein Jürgen und Denise
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Bankholzen statt.

---

STEINHANDWERK.DE
NEITSCH · STOCKACH



Wir wünschen fröhliche Weihnachten.

NIKLAS NEITSCH STEINMETZ U.-BILDHAUERMEISTER
LUDWIGSHAFENERSTR.9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462 INFO@NEITSCH.COM
WWW.STEINHANDWERK.DE

---

Todesanzeige und Danksagung

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Hella Schubert

geb. Puhl

* 21.04.1923 † 29.11.2013

Wir danken allen für die Anteilnahme, die wir erfahren haben.

73277 Owen, Vogtstr. 50

Margit und Herbert Mackert
geb. Schubert
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier fand am Freitag, dem 13.12.2013, in Etelsen statt.

---

10 Jahre bist Du nun schon fort
an einem ganz besonderen Ort.
10 Jahre lang ist viel geschehn,
doch wir wissen, Du hast's gesehn.
10 Jahre lang schon ohne Dich,
oh Mama, wir vermissen Dich.

## Maria Ganter

† 20.12.2003

In ewiger Liebe
und Dankbarkeit
Deine Familie

---

*„Ein guter Mensch bringt Gutes hervor aus dem guten Schatz seines Herzens."(Luk.6,45)*

## Jula Lentz

**(geb. Henkel)**
***24.02.1947 †8.12.2013**

*Du warst für uns die Beste und fehlst uns sehr!*

Deine Kinder mit Familie:
Nicole, Martin, Lars & Nils

Deine Geschwister mit Familie:
Anja, Felizitas, Christiane, Andreas & Clarissa

Traueradresse:
Nicole Bauer, Franz-Schubert-Str. 27,
78333 Stockach

---

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter und Oma

## Waltraud Schreiber

geb. Koglin

* 04.01.1937 † 16.12.2013

Markelfingen,
Lilienstr. 3

In tiefer Trauer
Dein Werner
Jutta, Elke und Heiko
mit Familien
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 20.12.2013, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Markelfingen statt.

---

Ein Engel schrieb ins Lebensbuch
den Namen eines Kindes

## *Luna Milena Scarlino*

und vermerkte,
als er schloss das Buch…
zu gut für diese Welt.

Mama, Papa, deine Geschwister
Oma Sigi und Opa Werner

*Nichts ist gewisser als der Tod,*
*nichts ist ungewisser als seine Stunde.*

Wir sagen von Herzen **Danke**

an alle Verwandten, Freunde, Kollegen, Firmen, Bekannte und Nachbarn, die uns beim Tode meines Mannes und Vaters

## Otto Hug

sich in unserer Trauer verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältigste Art und Weise zum Ausdruck brachten und so zahlreich mit uns Abschied nahmen.

Besonderer Dank geht an:
- Herrn Diakon Norbert Keiner
- Fr. Dr. Kloos
- Hr. Dr. Mutschler
- Bestattungsinstitut Decker.

Singen, im Dezember 2013

Waltraut und Harald Hug

---

*Danksagung*

Wir danken allen, die zum Heimgang unserer lieben Verstorbenen ihre Anteilnahme in so herzlicher Weise durch persönliches Geleit zur Trauerfeier, Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank
- Frau Ploberger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- Herrn Dr. Axmann für die jahrelange Betreuung
- den Ärzten und dem Pflegepersonal des Hegau-Klinikums Singen
- dem Pflegepersonal des Pflegeheims Sonnenhalde

*Elisabeth Seemayer*

* 23.03.1936 † 03.12.2013

Singen, im Dezember 2013

Im Namen aller Angehörigen
Josef, Inge, Franz
mit Familien

---

Es ist so schwer zu verstehen,
dass wir uns nicht mehr wiedersehen.
Hart war der Schlag und tief der Schmerz,
als stillstand Dein liebes Herz.
In unserer Erinnerung schließen wir Dich ein,
Du wirst immer bei uns sein.

Traurig nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Nonna, Uroma, Schwester und Tante

## Rita Torre

die im Alter von 66 Jahren von uns gegangen ist.

Gottmadingen, den 16.12.2013

In stiller Trauer
Nicola Torre
Marina und Oreste
mit Michael und Christian
Michele und Claudia
Daniele und Davide
Marco mit Familie
Denis mit Familie
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier ist am Donnerstag, den 19.12.2013 um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Gottmadingen. Die Beerdigung findet in ihrem Heimatort Caselle in Pittari (Italien) statt.

---

*Ohne Dich*
*Zwei Worte, so leicht zu sagen*
*und doch so endlos schwer zu ertragen.*

In inniger Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer herzensguten Mutter, Oma und Uroma

## Gertrud Albiez

* 18. 12. 1921 † 17. 12. 2013

Helga und Werner
Angela und Christian Rohr
mit Kerstin und Tobias
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 19.12.2013, um 14.00 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Traueradresse: Helga Ritter, Am Rebberg 4, 78239 Rielasingen

---

*Man muss die Nacht durchwandern,*
*wenn man die Morgenröte sehen will.*

***Herzlichen Dank***

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt:
- Anette mit Familie für ihre Liebe
- Iris mit Familie für ihre Freundschaft
- Familie Hennes, Familie Schädler für ihre Aufmerksamkeit und Hilfe
- Pfarrer Hilsberg für seine Worte des Trostes
- Pfarrer Herbstritt für die Krankensalbung
- Sozialstation St. Verena
- dem Sängerquartett
- den Kegelfreunden
- allen Nachbarn und Bekannten.

Erich Nägele

Im Namen aller Angehörigen:
Rolf, Vroni und Jutta

---

Es gibt eine Zeit zum Leben
und eine Zeit zum Sterben.
Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist es kein Sterben - es ist Erlösung.

Traurig müssen wir Abschied nehmen von unserem Onkel und Cousin

## Wilhelm Steigele

* 10.04.1920 † 10.12.2013

Gottmadingen, den 18.12.2013

Reinhard und Ilsfried Steigele
Evelyn und Heinz Wagner
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet im engeren Familienkreis statt.

---

*Ein gutes Mutterherz*
*hat aufgehört zu schlagen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwägerin

## *Gertrud Reinemann*

*geb. Trinkler*

** 25.05.1939 † 10.12.2013*

In stiller Trauer
Christine Frey mit Familie
Eric Reinemann mit Familie
Frank Reinemann
Thomas Reinemann mit Familie
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 20.12.2013, um 15.00 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Traueradresse: Christine Frey, Am Burgstall 18, 78239 Rielasingen-Worblingen

---

## *Elli Riester*

Es ist beruhigend zu wissen, dass sie nicht nur in unseren Herzen zurückbleibt.
Wir können nicht mehr sagen als

**DANKE**

obwohl dieses Wort nicht ausreichend ist für
- die vielen Karten, die so herzlich geschrieben wurden. Sie haben uns getröstet und wir haben Elli in so vielen Beschreibungen wieder gefunden,
- die schönen und klaren Worte von Frau Pfarrerin Hasenbrink,
- die gute Betreuung von Dr. Wiesendanger,
- das ganze Ärzteteam im Herz-Zentrum Konstanz, im besonderen Prof. Dr. Kühlkamp und Dr. Botha, auch für seinen Mut,
- die liebevolle Fürsorge des Pflegepersonals im Herz-Zentrum. Sie hat sich bei Euch wohlgefühlt.

Viel Beileid haben wir erfahren. Doch auch uns tut es leid für alle die, die mit ihr einen lieben Menschen verloren haben.

Im Namen aller Angehörigen
Walter Riester

**Fischer's Flohmarkt, Sa. 28. 12.**
**Hilzingen, Hegauhalle,** gratis Kaffee für Besucher. Aufbau ab 7 Uhr. Ausst. bitte anmeld. **Info 0 77 74/2 27 12 25 ab 18 Uhr**

WINTERZAUBER IM BORA

**Ein Fest für den Gaumen**
Geniessen Sie unsere festlichen Weihnachts-Menüs mit ihren Lieben am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag im RESTAURANT RUBIN.

**Entdecken Sie die Welt der Gewürze**
mit einer umfassenden Gewürz-Präsentation der Familie Aschenbrenner. Jeder Gang wird durch ein raffiniertes Gewürz zu einem Geschmackserlebnis.
Gewürz-Präsentation am Sa. 18.01.2014 | Sekt-Apero
Fünf-Gänge Menü mit korrespondierenden Weinen
Preis p. Pers. 79,00 €

Gutscheine als Geschenk

RESTAURANT RUBIN
Genuss | Regional | International

Um Tischreservierung wird gebeten.
**bora** HotSpaResort Radolfzell www.bora-hotsparesort.de
Fon 07732-950 40 2001 restaurant@bora-hotsparesort.de

**Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest !**
**Ab sofort auf alle Weihnachtsartikel 30% Rabatt.**

Großes Angebot:
- weihnachtliche Sträuße
- Geschenkkörbe nach Ihren Wünschen
- Geschenkideen in jeder Preisklasse

ALFRED WASSMER
**Tel. 0171 2 03 11 50**
Markthalle am Bodensee-Kreisel Blumhof
BAB-Abfahrt Richtung Ludwigshafen

⇨ Frischer geputzter **Feldsalat** – 100 g nur **0,79 €** ⇦

Öffnungszeiten: 24.12. und 31.12.2013 8 – 13 Uhr
1. + 2. Weihnachtsfeiertag + Neujahr 10 – 17 Uhr

**Ab dem 2. Januar – 22. Januar 2014 sind wir im Urlaub!**

5 EUR Rabatt für die Leser des Wochenblattes

Das Russische Nationalballett aus Moskau
Der Zar lädt ein zur **Neujahrs Ballett-Gala**
**inkl. Sekt-Empfang**

**01.01.2014 19:00 Uhr Milchwerk Radolfzell**
07732 81 500 • 07731 88 000 • 0800 999 1777
07732 99 099 0 • 0180570 073 3 • www.reservix.de
sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen

**SILVESTER LAUF TUTTLINGEN**
Das Sportevent zum Jahresende am 31.12.2013
Kinder-Lauf 11.00 Uhr | 5-km-Lauf 12.00 Uhr | 5-km-Nordic Walking 12.00 Uhr | 10-km-Lauf 13.00 Uhr
Infos und Anmeldung unter www.silvesterlauf-tuttlingen.de

tanzschule vögtler adtv

Telefon 07732/558 20 www.tanzschule-voegtler.de

**Grundkurse / WTP 1**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Paare** | Do. 09.01. | 20:30 h** | Fr. 10.01. | 18:00 h |
| | Sa. 11.01. | 15:15 h | Di. 28.01. | 21:00 h |

**F-Kurse / WTP 2**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Paare** | Di. 14.01. | 20:45 h | Fr. 24.01. | 18:00 h** |

(**=auch für Singles!)

Viele weitere Kurse auf unserer Homepage

**Sonderkurse**

| | | |
|---|---|---|
| **Salsa** (3x 1 ¾ Std) | Di. | 07.01. 21:00 h |
| **Discofox** (4x 1 ¼ Std) | Fr. | 10.01. 21:00 h |
| **Westcoast Swing** (5x 1 Std) | Sa. | 11.01. 16:30 h |
| **Westcoast Swing III** (5x 1 Std) | Di. | 07.01. 18:30 h |

**Hochzeitskurs + Kompaktkurs**
*Dieser Kurs ist für Hochzeitspaare und Paare die sich auf ein Tanzevent vorbereiten möchten ideal. Die wichtigsten Tänze: Discofox, Foxtrott, Langsamer Walzer und Wiener Walzer in 4x 1 ¾ Stunden.*
Fr 07.03. 21:00 h

Güttingerstr. 19 Milchwerk Radolfzell


## DO 19.12.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Belle & Sebastian: 16.20 Uhr. Captain Phillips: 20.30 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.00, 20.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.15, 19.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D/OV: 20.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 16.45 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 16.10, 18.20 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 17.15, 20.00 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten: 18.40 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten, 3D: 16.10, 18.40 Uhr. Fack ju Göhte: 17.30, 20.30 Uhr. Machete Kills: 20.50 Uhr. The Counselor: 20.50 Uhr.

### THEATER

**SINGEN**

**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »W eihnukka«, jüdisch-christliches Adventsprogramm mit Musik und viel Humor; Karten: 07731/64646.

## FR 20.12.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Belle & Sebastian: 16.20 Uhr. Captain Phillips: 20.30 Uhr. Carrie: 23.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.00, 20.45, 23.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.15, 19.45, 23.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 16.45 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 16.10, 18.20 Uhr. Die Legende vom Weihnachtsstern: 16.15 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 17.15, 20.00 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten: 18.40 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten, 3D: 16.10, 18.40 Uhr. Fack ju Göhte: 20.30 Uhr. Machete Kills: 20.50, 23.15 Uhr. The Counselor: 20.50 Uhr. **Gemskino:** Mr. Morgan's Last Love: 20.00 Uhr.

### THEATER

**SINGEN**

**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »W eihnukka«, jüdisch-christliches Adventsprogramm mit Musik und viel Humor; Karten: 07731/64646.

## SA 21.12.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Belle & Sebastian: 14.00, 16.20 Uhr. Carrie: 23.15 Uhr. Das kleine Gespenst: 14.00 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.00, 20.45, 23.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.15, 18.00, 19.45, 22.00, 23.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 14.45, 16.45 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 14.30, 16.10, 18.20 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten: 14.00, 18.40 Uhr. Fack ju Göhte: 20.30 Uhr. Machete Kills: 20.50, 23.15 Uhr. Planes: 11.45 Uhr. The Counselor: 20.30 Uhr. Wolkig mit Aussicht auf Fleischbällchen 2: 12.00 Uhr. **Gemskino:** Mr. Morgan's Last Love: 20.00 Uhr.

## SO 22.12.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Belle & Sebastian: 14.00, 16.20 Uhr. Carrie: 23.15 Uhr. Das kleine Gespenst: 12.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.00, 20.45, 23.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.15, 18.00, 19.45, 22.00, 23.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 12.45, 14.30 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 12.00, 14.45 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 12.00, 14.30, 16.10, 18.20 Uhr. Die Legende vom Weihnachtsstern: 12.00 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten: 11.45, 14.00, 18.40 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten, 3D: 14.00, 16.10, 18.40 Uhr. Fack ju Göhte: 14.15, 20.30 Uhr. Machete Kills: 20.50, 23.15 Uhr. Planes: 11.45 Uhr. The Counselor: 20.30 Uhr. Wolkig mit Aussicht auf Fleischbällchen 2: 12.00 Uhr. **Gemskino:** Mr. Morgan's Last Love: 20.00 Uhr.

## MO 23.12.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Belle & Sebastian: 14.00, 16.20 Uhr. Carrie: 23.15 Uhr. Das kleine Gespenst: 14.00 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.00, 20.45, 23.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.15, 18.00, 19.45, 22.00, 23.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 14.30 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 14.45 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 14.30, 16.10, 18.20 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 17.15, 20.00 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten: 14.00, 18.40 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten, 3D: 14.00, 16.10, 18.40 Uhr. Fack ju Göhte: 14.15, 20.30 Uhr. Machete Kills: 20.50, 23.15 Uhr. The Counselor: 20.30 Uhr. V+ Sneak Preview: 23.15 Uhr.

## MI 25.12.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Belle & Sebastian: 14.15 Uhr. Buddy: 16.30, 18.45, 21.00, 23.15 Uhr. Carrie: 23.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 17.15, 20.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.15, 18.00, 19.45, 22.00, 23.15 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 14.30 Uhr. Der Medicus: 14.00, 17.15, 20.00, 23.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 14.45 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 16.45, 20.00 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten: 14.00, 18.40 Uhr. Dinosaurier 3D - Im Reich der Giganten, 3D: 14.00, 16.10 Uhr. Fack ju Göhte: 14.15, 20.30 Uhr. Machete Kills: 20.50, 23.15 Uhr. The Counselor: 23.15 Uhr. **Gemskino:** Mr. Morgan's Last Love: 20.00 Uhr.

## DO 26.12.

### AUSSTELLUNGEN

**BREGENZ - A**

**Kunsthaus,** »Barbara Kruger«, bis 31. Dezember, Installationen, Videos, Fotografien; www.kunsthaus-bregenz.at. Öffnungszeiten: Di-So: 10-18 Uhr, Do: 10-21 Uhr.
**Kunsthaus, Arena,** »Dora Garcia«, bis 31. Dezember, ortsspezifische Arbeiten; www.kunsthaus-bregenz.at. Öffnungszeiten: Di-So: 10-18 Uhr, Do: 10-21 Uhr.

**BÜSINGEN**

**Bürgerhaus Büsingen,** »Pia Bolduan-Schlenk« - bis 30. Dezember, Schwarzwald is calling, Malerei; Tel. 0041/525334258. Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr: 8.30-12 Uhr; Do: 14-18 Uhr u. n. Vereinb.

**ENGEN**

**Städtisches Museum Engen + Galerie,** »Addicted to essence - Besessen von Essenz«, bis 30. Dezember, von Christine Müller. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.
»Das hat was« - bis 30. Dezember, Messerschnitte u. Malbücher von Ingrid Eberspächer. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.


**Grüner Baum**
Singen-Nord
**Weihnachten geöffnet !**
Große Party
**Tel. 0 77 31 – 9 75 16 65**

**Lidl-Reisen**
JETZT BUCHEN www.lidl-reisen.de
Unsere Top-Reise der Woche!

**Die schöne Mosel entdecken !**
pro Person ab **119.-**
Eigenanreise, 3 Nächte, Mittelklasse-Hotel
St. Thomas am Brunnenhof, inkl. Halbpension
Inklusive €10.- Gutschein[1] pro Buchung bei lidl-fotos.de

**Ihre Inklusivleistungen:**
- 3 Übernachtungen im Mittelklasse-Hotel im Doppelzimmer
- 3x Frühstücksbuffet
- 3x Abendessen
- Parkplatz (nach Verfügbarkeit)
- TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)

**Hotelbeschreibung:** Das Mittelklasse-Hotel liegt im Weinort Bekond, nur ca. 20 km von Trier entfernt und verfügt über Rezeption, Restaurant, Bar, Terrasse und Garten.

**Zimmerbeschreibung:** Die **Doppelzimmer** (Belegung: min. 2 Erw., max. 2 Erw. + 1 Kind) sind mit Dusche/WC, Fön, Sat.-TV und WLAN ausgestattet. Die **Einzelzimmer** (Belegung: min./max. 1 Erw.) sind bei gleicher Ausstattung etwas kleiner.

**Kinderermäßigung:** Bei Unterbringung im Doppelzimmer mit 2 Vollzahlern erhält 1 Kind bis 11 Jahre 100 % Ermäßigung.

**Wunschleistungen pro Person:** Zuschlag Einzelzimmer: € 50.-/Aufenthalt; Verlängerung paketweise möglich.

PREISE & TERMINE 2014 IN €/PERSON IM DZ

| Termine | Preise | |
|---|---|---|
| Anreise | Donnerstag | Sonntag |
| Aufenthalt | 3 Nächte | 4 Nächte |
| 02.03.–13.04., 24.04.–27.04., 09.10.–18.12. | 119.- | 149.- |
| 17.04.–20.04., 08.05., 11.05., 22.05.–29.05., 08.06.–05.10. | 129.- | 169.- |

**Bestellnummer: P008954-54**

**Zusatzkosten:** Haustiere nicht erlaubt

Veranstalter der Reise FERIDE REISEN.

JETZT BUCHEN!
Im Internet unter **www.lidl-reisen.de**
oder anrufen: **069 899 1 45 80**

**Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar.** Sterneklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Schwarz E-Commerce GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30 % des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.
[1] zzgl. Versandkosten

*Traditionell veranstaltet Trompeter Otto Sauter ein Silvesterkonzert für Bedürftige.*

*Das Blasorchester unter der Leitung von Michael Stefaniak lädt zur musikalischen Reise.*

*Schwungvoll begrüßen Marianna Laba und die Junge Philharmonie das neue Jahr.*

*Coolness garantiert: Rektor Wolf-Dieter Karle ist schon von Amts wegen gelassen.*

*»Voices of Inspiration« versprechen eine Mischung von Gospel, Jazz und Soul.*

*Harry Ohlig (r.) freut sich über die Spende durch Geschäftsführer Thomas Bitz (l.).*

## Silvesterkonzert für guten Zweck

**Singen (swb).** Der Otto-Sauter-Hilfsfonds führt auch in diesem Jahr wieder sein traditionelles Silvesterkonzert durch. Das literarisch-musikalische Konzert mit Trompeter Otto Sauter, Organist Christian Schmitt und einer Lesung von Schauspielerin Mareike Carrière findet am Dienstag, den 31. Dezember, um 17 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche in Singen statt. Der Erlös des Silvesterkonzertes fließt in den Otto-Sauter-Hilfsfonds, aus dem Menschen in Not aus dem Landkreis Konstanz unterstützt werden.
Karten gibt es beim WOCHENBLATT, online bei Reservix und an der Abendkasse am 31. Dezember ab 16 Uhr.

## Musikalische Reise

**Singen (swb).** Auf Reisen geht es diesmal beim traditionellen vorweihnachtlichen Festkonzert des Städtischen Blasorchesters und des Blasorchesters der Jugendmusikschule Singen unter der Leitung von Michael Stefaniak. Es findet am Samstag, 21. Dezember, um 19.30 Uhr in der Stadthalle Singen statt und steht unter dem Titel »Klänge, Skizzen, Impressionen«. Karten sind ab sofort bei Kultur und Tourismus Singen, der Tourist Information, unter 07731/85262 oder –504, per Mail an ticketing.stadthalle@singen.de oder bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen erhältlich. Mehr Infos unter www.stadthalle-singen.de.

## Prickelnd wie ein Glas Sekt

**Stockach (swb.)** Statt schwerer Gedanken zum neuen Jahr, lieber leichte Muse. Mit schwungvollen Weisen aus der Feder der Strauß-Dynastie wird 2014 in der Stockacher Jahnhalle begrüßt. Zum Neujahrskonzert spielt am Mittwoch, 1. Januar, um 16 Uhr die Junge Philharmonie der Ukraine unter der Stabführung von Volodymir Syvokship auf. Sopranistin Marianna Laba wird mit Arien aus der »Zauberflöte« und der »Fledermaus« begeistern. Karten gibt es an der Abendkasse und im Vorverkauf beim Kulturzentrum »Altes Forstamt« in Stockach unter der Rufnummer 07771/80 23 00 oder tourist-info@stockach.de.

## Cool in allen Lebenslagen

**Stockach (sw).** Was für Schüler gilt, gilt für Lehrer erst recht. Die Jungen und Mädchen der dritten Klassen der Grund- und Werkrealschule Stockach (GuW) absolvierten einen »Be Cool«-Führerschein zur gewaltfreien Lösung von Konflikten und erhielten zur Belohnung einen roten Button. Den steckte sich auch Rektor Wolf-Dieter Karle an und verkündete damit jedem die »Be Cool«-Botschaft. Eine gewisse Coolness braucht er schon von Amts wegen - und auch in seinen zahlreichen Ehrenämtern etwa als Mitglied des Stockacher Gemeinderats, Fraktionsvorsitzender der FWV im Gremium und Ortsvorsteher von Hindelwangen.

## Gospel, Jazz, Blues und Co

**Hilzingen (swb).** Musikfreunde aufgepasst: »Gospel Christmas« heißt der vielversprechende Titel des Konzertes der »Voices of Inspiration«, das am Sonntag, 5. Januar, 17.30 Uhr, in der evangelischen Kirche in Hilzingen geboten wird.
Die aus New York City stammenden Sängerinnen und Künstler, die sich zum Teil schon mit großen Musikern wie Stevie Wonder, Kim Burell, Angie Stone oder Eric Bonnet die Bühne teilten, bringen mit ihrem Projekt eine gefühlvolle wie auch energiegeladene Mischung von Gospel, Jazz, Soul und Blues in die weihnachtlich geschmückte Kirche in Hilzingen.

## VW-Zentrum sponsert Ohlig

**Singen (stm).** Der spektakuläre Hoffnungslauf, mit dem Harry Ohlig das Projekt »Giganica« unterstützen will, erhält immer mehr Zulauf. Am Montag reihte sich die »Gohm + Graf Hardenberg GmbH« in die Reihe der Spender ein. Mit der Übergabe von 3.850 Euro durch die Geschäftsführer Thomas Bitz und Markus Rößler sponsert das VW-Zentrum einen Halbmarathon (21,0975 Kilometer). Harry Ohlig will 2014 bekanntlich täglich eine solche Strecke laufen, um unheilbar kranken Kindern im Kinderhospiz zu helfen. Hierfür trainiert Ohlig eisern. Seit dem Sommer ist er 1.800 Kilometer gelaufen, wenn es sein muss, sogar mit Spikes.

# Premiere für Messe

### Erich G. Gagesch hat komponiert

**Singen/Eschenz (of/swb).** Noch ist die Tinte nicht trocken, mit der erst vor kurzem die letzten Noten einer neuen Weihnachtsmesse geschrieben wurden. Die Uraufführung übernimmt der Kirchenchor St. Otmar Eschenz am 25. Dezember 2013 im Weihnachtsfestgottesdienst.
»Ein Kind ist uns geboren, ein Sohn ist uns geschenkt ...«, lautet der Untertitel, der von Erich Georg Gagesch komponierten Messe mit deutschen Texten aus dem Proprium der Weihnachtsliturgie.
In nur fünf Wochen wurde die Messe vom Chor einstudiert, während die Instrumentalisten noch kurz vor der Hauptprobe die letzten Notenblätter in die Hand gedrückt bekamen. Mit Orgel, Instrumenten und Solisten wird der Chor die Freude über die Geburt Christi singend in vielfältigen Formen zum Ausdruck bringen.
Die größte Besonderheit ist gewiss, neben dem Wechsel zwischen Chor und Solisten, die Einbeziehung des Priesters in die Chorgesänge. Erich G. Gagesch hat durch die Vertonung der Präfation mit nachfolgendem Heilig, des Hochgebetes, des Friedensgrußes und des Segensgebetes neue Wege beschritten. Die zelebrierenden Priester haben sich freudig bereiterklärt, diese ungewohnte Form des miteinander Singens mitzutragen. Vorwiegend Pater Christoph Maria wird den solistischen Teil der Gesänge ab der Präfation vom Altar aus mit

*Erich Georg Gagesch aus Singen hat eine besondere Messe für Weihnachten komponiert.*

Orgel und Flötenbegleitung singen, während der Chor die weihnachtlichen Texte und Kehrverse singt. »Gott schenkt uns seinen eigenen Sohn!«, lautet der vertonte Kehrvers zur Präfation, die mit dem schwungvollen »Heilig – Hosanna in der Höhe!« endet.
Im Friedensgruß erklingt als vertonter Kehrvers: »Seht, unser König kommt, er bringt seinem Volk den Frieden!« Im Segensgebet wird der Text »Erfüll uns mit aller Gnade und allem Segen des Himmels!« gesungen. So erklingen weihnachtliche Texte und Themen in Liedform in allen acht Messteilen.
Rebecca Mittner – Sopran, Simone Biethinger – Mezzosopran, Pater Christoph Maria – Tenor sind die Solisten dieser Uraufführung. Der Kirchenchor singt unter der Leitung des Komponisten Erich Georg Gagesch. An der Orgel spielt Christiane Gagesch.

## St. Thomas lädt zu Sylvesterfeier

**Singen (swb).** Vielleicht sind Sie auf der Suche nach einem Ort, an dem Sie mit anderen das neue Jahr begrüßen wollen. Hierzu lädt die alt-katholische Kirche St. Thomas in der Silvesternacht um 23.30 Uhr ein, um dort mit Liedern, Texten und Stille den Übergang in das neue Jahr zu begehen. Um Mitternacht wird das neue Jahr mit dem Te Deum begrüßt.

## Packen für Bulembu

**Singen (of).** Auch in diesem Jahr bietet der Verein »Kinderlächeln für Bulembu« von Gisela Miessner im Singener Warenhaus Karstadt (Obergeschoss, beim Service-Center) wieder seinen Packservice am Freitag und Samstag vor Weihnachten an. Die Kunden können dort ihre Geschenke gerne kostenlos verpacken lassen, aber über eine Spende für das liebenswerte Projekt in Afrika, das Gisela Miessner sicher eine Menge erzählen kann, wird natürlich gerne genommen.

Mehr darüber unter
www.wochenblatt.net/heute

Aktuelles zur Polizeireform und zur Lage der Kreisklinik gibt es noch am heutigen Mittwoch bei Wochenblatt-Online.

# Wo ist die Buchführung bei der Rentenversicherung?

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Die gesetzliche Rentenversicherung dient laut Wikipedia vorwiegend der Alterssicherung von Beschäftigten; die Finanzierung erfolgt in erster Linie aus den Beiträgen, die von den Berufstätigen einbezahlt werden. Ja und hier beginnt der Ärger. Aus den Rentenkassen werden auch versicherungsfremde Leistungen finanziert. Diese Fremdleistungen sind gesellschaftspolitisch begründete Leistungen, die aus dem Staatshaushalt zu finanzieren sind. Ihre Finanzierungsabwicklung wurde vom Staat der gesetzlichen Rentenversicherung übertragen, ohne die damit verbundenen Ausgaben der Rentenversicherung vollständig zu erstatten. Darunter fallen zum Beispiel Rentenzahlungen an Spätaussiedler, seit 1992 an Bürger der ehemaligen DDR, Kindererziehungszeiten usw. Nachzulesen ist das alles unter www.rentenreform-alternative.de/versich-fremd.htm.
Bereits am 21.11.1994 wies der damalige Präsident des früheren Dachverbands der deutschen Rentenversicherungsträger (VDR) Prof. Franz Ruland in Würzburg auf diese Schieflage hin. Das Institut der deutschen Wirtschaft stellte hierzu fest, dass Renten-, Kranken- und Arbeitslosenversicherung für versicherungsfremde Leistungen mehr als 170 Milliarden DM aufwenden müssen. Der Bund als Verursacher dieser Zahlungen beteiligte sich daran mit 70 Milliarden DM, auf den restlichen 100 Milliarden DM blieben die Arbeitnehmer und Arbeitgeber sitzen.

Liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser, machen Sie sich die Mühe und lesen Sie den Artikel im Internet nach. Die systematische Plünderung der Rentenkasse ist gut verständlich dargestellt - Siehe auch Schwarzbuch Rentenversicherung. Sie alle kennen sicher den Film des Teufels General, aber kennen Sie auch die Dokumentation der Aktion Demokratische Gemeinschaft, Juli 2012 die Tabelle Versicherungsfremde Leistungen 1957 - 2011 »Teufel-Tabelle«? Dort ist aufgelistet, in welchem Umfang Fremdleistungen aus den Rentenkassen finanziert wurden und wie hoch die Fehlbeträge trotz Bundeszuschuss zwischenzeitlich sind. Oder besser gesagt: Dort ist aufgelistet, wie viele Milliarden Rentenbeiträge aufgrund von politischen Entscheidungen aus den Rentenkassen geklaut wurden. Am 30.01.2011 erschien in der taz ein Interview mit Otto Teufel http://www.taz.de/!65118/Rentenexperte.
Dort ist nachzulesen: »Die aufgelaufene und nicht durch zurückgezahlte Bundesmittel gedeckte Summe ist riesig. Seit 1957 haben verschiedene Bundesregierungen rund 700 Milliarden - inklusive Zinsen - quasi veruntreut.« Mich hat es fast von meinen vier Pfoten gehauen. Da regen sich Jungpolitiker auf, wenn 63-Jährige nach 45 Berufsjahren und entsprechenden Beitragszahlungen ohne Abschläge in Rente gehen wollen und auch sollen. Die Herrschaften sollen doch lieber mal dafür sorgen, dass der Staat den Rentenkassen das Geld zurückgibt, das er zweckentfremdet hat. Dann wären die Rentenkassen nämlich kerngesund.
Eine saubere Buchführung über Art und Umfang der Leistungen gibt es bis heute nicht und ist längst überfällig! In diesem Sinn wünsche ich schöne Feiertage. Ab 8. Januar 2014 belle ich gerne wieder für Sie, Ihr bunter Hund.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:
PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN